叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《爱斯基摩人的第一本书》(the First Book Of Eskimos) 000001

2. 《爱斯基摩人的第一本书》(the First Book Of Eskimos) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《爱斯基摩人的第一本书》(The First Book of Eskimos)

[ðə; ði] [fɜ:rst] [bʊk] [ʌv; əv]
The **FIRST** **BOOK** **of**
这 第一的 书 的

第一本书

['eskəˌməʊz]
ESKIMOS
爱斯基摩人

爱斯基摩人

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ænd; ənd]['ɑ:rtɪst][ɑ:r; ər] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] ['ʌðər]
The **author** **and** **artist** **are** **indebted** **to** **a** **great** **many** **scientists** **and** **other**
这 作者 和 艺术家 是 负债累累 到 一个 伟大的 许多 科学家 和 其他
['kerf(ə)l] [əb'zɜ:vəz] [hu:] [hæv; həv] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] .
careful **observers** **who** **have** **lived** **among** **the** **Eskimos** **.**
小心 观察员 WHO 有 居住地 之中 这 爱斯基摩人 .

作者和艺术家要感谢许多曾与爱斯基摩人一起生活的科学家和其他细心的观察者。

[ðə; ði] [hoʊl] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['sɔ:rsɪz] [ɪz] [tu:] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [gɪv] ,
The **whole** **record** **of** **our** **sources** **is** **too** **long** **to** **give** **,**
这 所有的 记录 的 我们的 来源 是 也 长的 到 给 ,

我们所有资料的记录太长，无法一一列举。

[bʌt; bət] [hɪr] [ɑ:r; ər][sʌm; səm][wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [pər'tɪkjələrli] ['helpf(ə)l] : ['veriəs] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]
but **here** **are** **some** **we** **have** **found** **particularly** **helpful** **:** **various** **writings** **of**
但 这里 是 一些 我们 有 成立 特别 有帮助 : 各种各样的 著作 的
['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [frɑ:nts]['boʊəz] ,
Dr **.** **Franz** **Boas** **,**
博士 . 弗朗茨 博阿斯 ,

但以下一些资料我们发现特别有帮助：弗朗茨·博厄斯博士的各种著作，

['vɪlhjɑ:lmər] ['stefənsn] , ['rɔkwel] [kent] ; ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['fedərəl] ['raɪtɚz] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] , [ə; eɪ]
Vilhjalmur **Stefansson** **,** **Rockwell** **Kent** **;** **also** **the** **Federal** **Writers** **Project** **,** **A**
维尔赫亚尔穆尔 斯特凡松 , 洛克威尔 肯特 ; 还 这 联邦 作家 项目 , 一个
[gaɪd] [tu:; tə] [ə'læskə] ,
Guide **to** **Alaska** **,**
指导 到 阿拉斯加州 ,

维尔赫亚尔穆尔·斯特凡松，罗克韦尔·肯特；以及联邦作家计划，《阿拉斯加指南》，

[ænd; ənd] [bʊks] [baɪ]['edwərd] ['mɑ:fət] ['weɪɚ] , ['dʒunjɚ] . , ['klærəns] [el] . ['ændru:z] , ['ɔ:gə] ['gɪlbɚg] ,
and **books** **by** **Edward** **Moffat** **Weyer** **,** **Jr** **.** **,** **Clarence** **L** **.** **Andrews** **,** **Aage** **Gilberg** **,**
和 图书 经过 爱德华 莫法特 韦尔 , 小 . , 克拉伦斯 L . 安德鲁斯 , 年龄 吉尔伯格 ,
[nʌt] ['ræsməsən] ,
Knut **Rasmussen** **,**
克努特 拉斯穆森 ,

以及 Edward Moffat Weyer, Jr.、Clarence L. Andrews、Aage Gilberg、Knut Rasmussen 的书籍，

['frɪdˌtjɔ:f]['nænsn][ænd; ənd]['pi:tər] - .
Fridtjof **Nansen** **and** **Peter** **Freuchen** **.**
弗里乔夫 南森 和 彼得 - .

弗里乔夫·南森和彼得·弗洛伊兴。

['meni] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] ['mægəzi:n] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sʌltid] ,
Many **articles** **in** **the** **National** **Geographic** **Magazine** **have** **been** **consulted** **,**
许多 文章 在 这 国家的 地理 杂志 有 到过 咨询 ,

本文参考了《国家地理》杂志上的多篇文章。

[æz; əz][hæv; həv] [prbli'keiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'zi:əm] .

as	have	publications	of	the	United	States	Natural	History	Museum	.
作为	有	出版物	的	这	团结的	各州	自然的	历史	博物馆	.

美国自然历史博物馆的出版物也是如此。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['væljuəb(ə)l][pɪk'tɔ:riəl] [mə'tɪriəl] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ,

In	addition	to	valuable	pictorial	material	in	most	of	the	foregoing	,
在	添加	到	有价值的	画报	材料	在	最多	的	这	前文	,

除了上述大部分内容中提供的宝贵图片素材外，

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ə'sɪstəns] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][waɪld]

we	have	received	assistance	in	preparing	illustrations	from	the	Fish	and	Wild
我们	有	已收到	协助	在	准备	插图	从	这	鱼	和	荒野

[laɪf] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

Life	Service	of	the	United	States	Department	of	the	Interior	.
生活	服务	的	这	团结的	各州	部门	的	这	内部的	.

我们得到了美国内政部鱼类和野生动物管理局在准备插图方面的帮助。

[wɪ'ðaʊt] [help][frʌm; frəm][ɔ:l] [ði:z] ['sɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [tu:] , [ðɪs] [bʊk] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv]

Without	help	from	all	these	sources	and	others	,	too	,	this	book	would	not	have
没有	帮助	从	全部	这些	来源	和	其他的	,	也	,	这	书	会	不是	有

[bɪn] ['pɑ:səb(ə)l] .

been	possible	.
到过	可能的	.

如果没有这些以及其他方面的帮助，这本书是不可能完成的。

['veri] ['speʃ(ə)l] [θæŋks] [goʊ][tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ru:θ] ['bʌnzəl] ,

Very	special	thanks	go	to	Dr	.	Ruth	Bunzel	,
非常	特别的	谢谢	去	到	博士	.	露丝	邦泽尔	,

特别感谢露丝·邦泽尔博士，

[ˌænθrə'pɑ:lədʒɪst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'plaɪd] ['soʊʃ(ə)l] ['ri:sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]

anthropologist	with	the	Bureau	of	Applied	Social	Research	of	Columbia	University
人类学家	和	这	局	的	应用	社会的	研究	的	哥伦比亚	大学

, [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][əd'vaɪs] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] . - -

,	for	her	advice	regarding	the	manuscript	.	19	20
,	为了	她	建议	关于	这	手稿	.	-	-

感谢哥伦比亚大学应用社会研究局的人类学家对本文稿提出的建议。[19 20]

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [baɪ][ðə; ði] ['gærɪsn] ['kɔ:rp] .

Printed	in	the	United	States	of	America	by	The	Garrison	Corp	.
打印	在	这	团结的	各州	的	美国	经过	这	驻军	公司	.

由美国加里森公司印刷。

[ˌɛsˌbi:'ɛn] - - - - [naɪn]

SBN	531	-	00525	-	9
SBN	-	-	-	-	9

SBN 531-00525-9

[ðə; ði] [fɜ:rst] [bʊk] [ʌv; əv]

The	FIRST	BOOK	of
这	第一的	书	的

第一本书

['eskəˌməʊz]

ESKIMOS
爱斯基摩人

爱斯基摩人

[baɪ]['bendʒəmɪn] ['bru:stər]

by	BENJAMIN	BREWSTER
经过	本杰明	布鲁斯特

本杰明·布鲁斯特

['pɪktʃərz] [baɪ] ['əːsjulə] -
Pictures **by** **URSULA** **KOERING**
图片 经过 乌苏拉 -

图片由 URSULA KOERING 提供

['fræŋklɪn] [wɑːts] , [ɪŋk] .
FRANKLIN **WATTS** **,** **INC** **.**
富兰克林 瓦特 , 公司 .

富兰克林·瓦茨公司

- ['leksɪŋtən] ['ævənuː]
575 **LEXINGTON** **AVENUE**
- 列克星敦 大街

列克星敦大道575号

[nuː] [jɔːk] - , [en] . [waɪ] .
NEW **YORK** **22** **,** **N** **.** **Y** **.**
新的 约克 - , N . 是 .

纽约州纽约市 22

['kɑːpiraɪt] - [baɪ] ['fræŋklɪn] [wɑːts] , [ɪŋk] .
Copyright **1952** **by** **Franklin** **Watts** **,** **Inc** **.**
版权 - 经过 富兰克林 瓦特 , 公司 .

版权所有 © 1952 Franklin Watts, Inc.

[ðɪs] [ʃoʊz] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] ['eskəˌməʊz] [hæv; həv] [lɪvd] .
This **shows** **all** **the** **places** **where** **Eskimos** **have** **lived** **.**
这 演出 全部 这 地方 在哪里 爱斯基摩人 有 居住地 .

这里展示了爱斯基摩人曾经居住过的所有地方。

[ðə; ði] ['læfɪŋ] ['piːp(ə)l]
THE **LAUGHING** **PEOPLE**
这 笑 人们

欢笑的人们

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrld] [frʌm; frəm] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ,
If **you** **could** **look** **down** **at** **the** **world** **from** **high** **above** **the** **North** **Pole** **,**
如果 你 可以 看 向下 在 这 世界 从 高的 多于 这 北 极 ,

如果你能从北极上空俯瞰世界，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [siː] — [æn; ən] ['aɪsi] ['oʊʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [lænd] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
this **is** **what** **you** **would** **see** **—** **an** **icy** **ocean** **with** **land** **almost** **all** **around** **it** **.**
这 是 什么 你 会 看 — 一个 冰冷的 海洋 和 土地 几乎 全部 大约 它 .

你会看到这样的景象——一片冰冷的海洋，四周几乎都是陆地。

[ðə; ði] [braʊn] - [skɪnd] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [lɪvd] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [ʃɔːr] [fɔːr; fər] ['meni] ['hʌndrədz]
The **brown** **-** **skinned** **people** **who** **have** **lived** **along** **this** **shore** **for** **many** **hundreds**
这 棕色的 - 去皮 人们 WHO 有 居住地 沿着 这 支撑 为了 许多 数百
[ʌv; əv] ['jɪrz] [ɑːr; ər] ['eskəˌməʊz] .
of **years** **are** **Eskimos** **.**
的 年 是 爱斯基摩人 .

数百年来一直生活在这片海岸边的棕色皮肤的人是爱斯基摩人。

[ə; eɪ] [hɑːr'puːn]
a **harpoon**
一个 鱼叉

鱼叉

[wen] [waɪt] [men] [fɜːrst] [met] [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [baɪ] ['sevrəl] [θɪŋz] .
When **white** **men** **first** **met** **the** **Eskimos** **,** **they** **were** **surprised** **by** **several** **things** **.**
什么时候 白色的 男人 第一的 遇见 这 爱斯基摩人 , 他们 是 惊讶 经过 一些 事物 .

白人第一次见到爱斯基摩人时，对很多事情感到惊讶。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz]['nevər] [juːst] [sɔːlt] .

The	Eskimos	never	used	salt	.
这	爱斯基摩人	绝不	用过的	盐	.

爱斯基摩人从不使用盐。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

They	lived	on	nothing	but	meat	and	fish	and	water	.
他们	居住地	在	没有什么	但	肉	和	鱼	和	水	.

他们只靠肉、鱼和水为生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] ['tʃɪrf(ə)l] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

And	they	were	the	most	cheerful	people	in	the	world	.
和	他们	是	这	最多	快乐	人们	在	这	世界	.

他们是世界上最乐观开朗的人。

[æn; ən]['eskɪmoʊ] [læft] [mɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] [dɪd][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] .

An	Eskimo	laughed	more	in	a	day	than	anyone	else	did	in	a	week	.
一个	爱斯基摩人	笑了	更多的	在	一个	天	比	任何人	别的	做过	在	一个	星期	.

一个爱斯基摩人一天笑的次数比其他人一周笑的次数都多。

['noʊbɑːdi] [noʊz] [ɪg'zæktli] [wer] [ðiːz] ['læfɪŋ] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][bʌt; bət] ['meni] ['saɪəntɪsts]

Nobody	knows	exactly	where	these	laughing	people	came	from	but	many	scientists
无人	知道	确切地	在哪里	这些	笑	人们	来了	从	但	许多	科学家

[θɪŋk] [ðeɪ] ['trævld] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][saɪ'bɪriə]['ɪntuː] [ə'læskə] ,

think	they	traveled	across	from	Siberia	into	Alaska	,
思考	他们	旅行	穿过	从	西伯利亚	进入	阿拉斯加州	,

没有人确切知道这些爱笑的人来自哪里，但许多科学家认为他们是从西伯利亚迁徙到阿拉斯加的。

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər] ['kʌznz] [ðə; ði]['indiəns][dɪd] .

just	as	their	cousins	the	Indians	did	.
只是	作为	他们的	表兄弟姐妹	这	印度人	做过	.

就像他们的印第安表亲一样。

['noʊbɑːdi] [noʊz] [waɪ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

Nobody	knows	why	they	decided	to	stay	there	near	the	top	of	the	world	.
无人	知道	为什么	他们	决定	到	停留	那里	靠近	这	顶部	的	这	世界	.

没有人知道他们为什么决定留在世界之巅附近。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː] [noʊ] [ðæt]

But	we	do	know	that
但	我们	做	知道	那

但我们确实知道

['eskəˌməʊz][laɪk][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

Eskimos	like	the	country	where	they	live	.
爱斯基摩人	喜欢	这	国家	在哪里	他们	居住	.

爱斯基摩人喜欢他们居住的国家。

[ðeɪ] ['setld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][bəuθ] [siː] [ænd; ənd]

They	settled	along	the	shore	of	the	ocean	where	they	could	find	both	sea	and
他们	定居	沿着	这	支撑	的	这	海洋	在哪里	他们	可以	寻找	两个都	海	和

[lænd] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [iːt] .

land	animals	to	eat	.
土地	动物	到	吃	.

他们定居在海边，那里既有海里的动物也有陆地上的动物可供食用。

[ðə; ði] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][koʊld][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːrðər] ['ɪnlənd][ɔːr]['iːv(ə)n][ɪn]

The	weather	there	was	not	as	cold	as	it	was	farther	inland	or	even	in
这	天气	那里	曾是	不是	作为	寒冷的	作为	它	曾是	更远	内陆	或者	甚至	在

[sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

some	parts	of	the	United	States	.
一些	部分	的	这	团结的	各州	.

那里的天气没有内陆地区甚至美国某些地区那么冷。

[lɔːŋ] [əˈgoʊ][ˈeskəˌməʊz] [ɪnˈventɪd] [ˈwʌndərf(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈsteɪɪŋ] [wɔːrm]

Long	ago	Eskimos	invented	wonderful	ways	of	getting	food	and	of	staying	warm	.
长的	前	爱斯基摩人	发明	精彩的	方式	的	获得	食物	和	的	入住	温暖的	.

很久以前，爱斯基摩人发明了获取食物和保暖的绝妙方法。

[ðeɪ] [treɪnd] [dɔːgz][tuː; tə] [pʊl] [ðer; ðər] [sled] .

They	trained	dogs	to	pull	their	sleds	.
他们	受过训练	狗	到	拉	他们的	雪橇	.

他们训练狗来拉雪橇。

[ðeɪ] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [weɪ] [hoʊm] [ˈoʊvər] [greɪt] [fiːldz] [ʌv; əv] [ˈdrɪftɪd] [snoʊ] ,

They	learned	to	find	their	way	home	over	great	fields	of	drifted	snow	,
他们	学习	到	寻找	他们的	方式	家	超过	伟大的	字段	的	漂移	雪	,

他们学会了穿越大片积雪找到回家的路。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [naɪt] .

even	in	the	dark	night	.
甚至	在	这	黑暗的	夜晚	.

即使在漆黑的夜晚。

[ðeɪ] [nuː] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [tuː; tə][duː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

They	knew	exactly	what	to	do	in	order	to	live	and	have	a	good	time	.
他们	知道	确切地	什么	到	做	在	命令	到	居住	和	有	一个	好的	时间	.

他们非常清楚如何生活才能过得开心。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪʃ] [spɪr]

Papik	with	his	fish	spear
帕皮克	和	他的	鱼	矛

帕皮克拿着他的鱼叉

[ðə; ði]['eskɪmoʊ]['piːp(ə)l] [faʊnd] ['dɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk] ['kʌntri] .

The	Eskimo	people	found	different	ways	of	living	in	different	parts	of	the	Arctic	country	.
这	爱斯基摩人	人们	成立	不同的	方式	的	活的	在	不同的	部分	的	这	北极	国家	.

爱斯基摩人在北极国家的不同地区找到了不同的生活方式。

[bʌt; bət] ['evriwer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌstəmz] .

But	everywhere	they	had	many	of	the	same	customs	.
但	到处	他们	有	许多	的	这	相同的	海关	.

但各地都有许多相同的习俗。

[sʌm; səm] [gruːps] ['setld] [nɪr] ['fɔrists] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [wʊd] [ɪn][ðer; ðər] [tuːlz] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] ['ɪgluːz] .

Some	groups	settled	near	forests	,	and	they	used	wood	in	their	tools	and	for	building	igloos	.
一些	团体	定居	靠近	森林	,	和	他们	用过的	木头	在	他们的	工具	和	为了	建筑	冰屋	.

有些部落定居在森林附近，他们用木头制作工具和建造冰屋。

(['ɪgluː] [ɪz][ðə; ði]['eskɪmoʊ][wɜːrd][fɔːr; fər] [haʊs] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] .)

(	Igloo	is	the	Eskimo	word	for	house	,	no	matter	what	it	is	made	of	.	)
(	冰屋	是	这	爱斯基摩人	单词	为了	房子	,	不	事情	什么	它	是	制成	的	.	)

（无论房屋由什么材料制成，Igloo 都是爱斯基摩语中“房子”的意思。）

['ʌðər] [gruːps] [hæd; həd][noʊ] [triːz] , [soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [skɪn] [tents] [fɔːr; fər] ['sʌmər] [ænd; ənd] [snoʊ]
Other groups had no trees , so they made skin tents for summer and snow
其他 团体 有 不 树木 ， 所以 他们 制成 皮肤 帐篷 为了 夏天 和 雪
['haʊzɪz] [fɔːr; fər] ['wɪntər] ,
houses for winter ,
房屋 为了 冬天 ，

其他族群没有树木，所以他们夏天用兽皮搭建帐篷，冬天用雪建造房子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [boʊn][ænd; ənd]['aɪvəri][fɔːr; fər] [tuːlz] .
and they used bone and ivory for tools .
和 他们 用过的 骨 和 象牙 为了 工具 .

他们用骨头和象牙制作工具。

[wʌn] [gruːp] [lɪvd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [pjʊr] ['kɑːpər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] ['ɪntuː]
One group lived where they could find chunks of pure copper which they made into
一 团体 居住地 在哪里 他们 可以 寻找 块 的 纯的 铜 哪个 他们 制成 进入
[tuːlz] .
tools .
工具 .

有一群人居住在可以找到纯铜块的地方，他们用这些铜块制作工具。

[ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [tuːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪərn][ɪn] ['miːtɪəraɪts] .
A very few learned to make tools from the iron in meteorites .
一个 非常 很少 学习 到 制作 工具 从 这 铁 在 陨石 .

极少数人学会了利用陨石中的铁制造工具。

([ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] [ðæt] [hæz; həz]['lændɪd][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .)
(A meteorite is a shooting star that has landed on the earth .)
(一个 陨石 是 一个 射击 星星 那 有 登陆 在 这 地球 .)

（陨石是指坠落在地球上的流星。）

[ðə; ði] ['piːp(ə)l]
THE PEOPLE
这 人们

人民

[ə; eɪ] ['sæmən] [hʊk]
a salmon hook
一个 三文鱼 钩

鲑鱼钩

[wen] [waɪt] [men] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrktɪk] ['kʌntri] , ['eskəˌməʊz] ['bɔːroʊd] ['meni] ['mɑːdərn]
When white men moved into the Arctic country , Eskimos borrowed many modern
什么时候 白色的 男人 已搬 进入 这 北极 国家 ， 爱斯基摩人 借来的 许多 现代的
[inˈvenʃənz] ,
inventions ,
发明 ，

当白人迁入北极地区时，爱斯基摩人借鉴了许多现代发明。

[sʌtʃ] [æz; əz]['gʌnz][ænd; ənd] [stoʊvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld] [weɪz] [ʌv; əv]
such as guns and stoves , and they changed many of their old ways of
这样的 作为 枪支 和 炉灶 ， 和 他们 已更改 许多 的 他们的 老的 方式 的
['lɪvɪŋ] .
living .
活的 .

例如枪支和炉灶，他们改变了许多旧的生活方式。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lʌkiːɚ] [ðæn; ðən] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [wer] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪg]

But	they	still	think	they	are	luckier	than	people	who	live	where	houses	are	big
但	他们	仍然	思考	他们	是	更幸运	比	人们	WHO	居住	在哪里	房屋	是	大的

[ænd; ənd] [hɑːrd] [tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːt] ['sʌmərz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] .

and	hard	to	build	and	the	hot	summers	are	long	.
和	难的	到	建造	和	这	热的	夏天	是	长的	.

但他们仍然认为自己比那些住在房屋面积大、建造难度大、夏季漫长炎热地区的人们幸运。

[æn; ən] ['aɪvəri] [koʊm]

an	ivory	comb
一个	象牙	梳子

象牙梳子

['sʌmər] [ɪn] ['eskɪmoʊ] [lænd] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [hɑːt] , [bʌt; bət] [its] ['ɔːlweɪz] [ʃɔːrt] .

Summer	in	Eskimo	land	is	often	hot	,	but	it's	always	short	.
夏天	在	爱斯基摩人	土地	是	经常	热的	,	但	它是	总是	短的	.

爱斯基摩人的夏天通常很热，但总是很短暂。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

For	several	weeks	the	sun	shines	night	and	day	.
为了	一些	周	这	太阳	闪耀	夜晚	和	天	.

连续几周，太阳昼夜不停地照耀着大地。

['wɪntər] ['læsts] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv] ['evri] [jɪr] [ʌp] [ðer; ðər] ,

Winter	lasts	for	more	than	half	of	every	year	up	there	,
冬天	持续时间	为了	更多的	比	一半	的	每一个	年	向上	那里	,

那里的冬天每年持续超过半年。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] [ðə; ði] [sʌn] ['dʌznt] [ʃaɪn] [æt; ət] [ɔːl] — [its] [dɑːrk] [naɪt] ['twenti] -

and	for	several	weeks	the	sun	doesn't	shine	at	all	—	it's	dark	night	twenty	-
和	为了	一些	周	这	太阳	不	闪耀	在	全部	—	它是	黑暗的	夜晚	二十	-

[fɔːr] ['aʊərz] [ə; eɪ] [deɪ] .

four	hours	a	day	.
四	小时	一个	天	.

连续几个星期，太阳完全不见踪影——一天24小时都是漆黑的夜晚。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kʌstəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːrmər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [siːm] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['sɪli]

A	great	many	customs	in	the	warmer	parts	of	the	world	seem	strange	and	silly
一个	伟大的	许多	海关	在	这	更温暖	部分	的	这	世界	似乎	奇怪的	和	愚蠢的

[tuː; tə] [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] .

to	the	Eskimos	.
到	这	爱斯基摩人	.

世界温暖地区的许多习俗在爱斯基摩人看来既奇怪又愚蠢。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [duː] [θɪŋz] [ðə; ði] [weɪ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [duː] [ðem; ðəm] .

They	think	they	do	things	the	way	people	should	naturally	do	them	.
他们	思考	他们	做	事物	这	方式	人们	应该	自然	做	他们	.

他们认为自己做事的方式才是人们自然而然应该做的。

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

In	fact	,	they	call	themselves	The	People	.
在	事实	,	他们	称呼	他们自己	这	人们	.

事实上，他们自称为"人民"。

[ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [lænd] [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [spend] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['dɪfrənt]

The	fringe	of	land	where	The	People	spend	their	lives	belongs	to	different
这	边缘	的	土地	在哪里	这	人们	花费	他们的	生活	属于	到	不同的

['kʌntriz] [naʊ] .

countries	now	.
国家	现在	.

人们赖以生存的边缘地带现在分属不同的国家。

[pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [pɑːrt][tuː; tə]['kænədə][ænd; ənd]['denmɑːrk]

Part	of	it	belongs	to	the	United	States	,	part	to	Canada	and	Denmark
部分	的	它	属于	到	这	团结的	各州	,	部分	到	加拿大	和	丹麦

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊviet]['juːniən] .

and	the	Soviet	Union	.
和	这	苏联	联盟	.

其中一部分属于美国，一部分属于加拿大、丹麦和苏联。

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [stɪl] ['eskəˌməʊz] .

But	The	People	are	still	Eskimos	.
但	这	人们	是	仍然	爱斯基摩人	.

但人民依然是爱斯基摩人。

[ðeɪ] [ɔːl] [tɔːk] [ðə; ði]['eskɪmoʊ]['læŋgwɪdʒ] [werˈevər] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

They	all	talk	the	Eskimo	language	wherever	they	live	.
他们	全部	讲话	这	爱斯基摩人	语言	无论	他们	居住	.

无论他们住在哪里，他们都说爱斯基摩语。

[ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [lɜːrn] .

Their	language	is	one	of	the	hardest	in	the	world	to	learn	.
他们的	语言	是	一	的	这	最难	在	这	世界	到	学习	.

他们的语言是世界上最难学的语言之一。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] ,

In	order	to	speak	it	,
在	命令	到	说话	它	,

为了说出来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] ['meni] [mɔːr] [wɜːrdz][ðæn; ðən][moʊst]['piːp(ə)l]['evər] [lɜːrn] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

you	must	know	many	more	words	than	most	people	ever	learn	in	order	to
你	必须	知道	许多	更多的	字	比	最多	人们	曾经	学习	在	命令	到

[spiːk] ['ɪŋglɪʃ] .

speak	English	.
说话	英语	.

要想说一口流利的英语，你必须掌握比大多数人一生所学的词汇量多得多的词汇。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ['eskəˌməʊz][hæd; həd][noʊ] ['ælfəbet] [ænd; ənd][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [daʊn]

In	the	old	days	Eskimos	had	no	alphabet	and	no	way	of	writing	down
在	这	老的	天	爱斯基摩人	有	不	字母	和	不	方式	的	写作	向下

[ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] .

their	language	.
他们的	语言	.

古代的爱斯基摩人没有字母，也没有办法记录他们的语言。

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,

But	today	many	of	them	can	read	and	write	,
但	今天	许多	的	他们	能	读	和	写	,

但如今他们中的许多人都能读写了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [bʊks] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn]['eskɪmoʊ] .

and	there	are	even	books	and	newspapers	in	Eskimo	.
和	那里	是	甚至	图书	和	报纸	在	爱斯基摩人	.

甚至还有爱斯基摩语的书籍和报纸。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kloʊðz]

PAPIK	AND	HIS	CLOTHES
帕皮克	和	他的	衣服

帕皮克和他的衣服

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] , [æn; ən] [ˈeskɪmoʊ] [bɔɪ] [neɪmd] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn] [ˈbæfɪn]

A	long	time	ago	,	an	Eskimo	boy	named	Papik	lived	in	a	tiny	village	on	Baffin
一个	长的	时间	前	,	一个	爱斯基摩人	男生	命名	帕皮克	居住地	在	一个	微小的	村庄	在	巴芬岛

[ˈaɪlənd] .

Island	.
岛	.

很久以前，一个名叫帕皮克的爱斯基摩男孩住在巴芬岛的一个小村庄里。

[ɔːl] [ˈwɪntər] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [raʊnd] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [bɪlt] [ʌv; əv] [snoʊ] ,

All	winter	his	home	was	a	round	little	house	built	of	snow	,
全部	冬天	他的	家	曾是	一个	圆形的	小的	房子	建造	的	雪	,

整个冬天，他的家都是一座用雪堆成的圆形小房子。

[aʊt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfroʊz(ə)n] [siː] .

out	on	top	of	the	frozen	sea	.
出去	在	顶部	的	这	冷冻	海	.

在冰封的海面上。

[wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [snoʊ] [haʊs] , [ænd; ənd] [ˌaʊtˈdɔːrz]

Papik	was	warm	and	comfortable	in	his	snow	house	,	and	outdoors
帕皮克	曾是	温暖的	和	舒服的	在	他的	雪	房子	,	和	户外

[hiː; hi] [kept] [wɔːrm] , [tuː] .

he	kept	warm	,	too	.
他	保留	温暖的	,	也	.

帕皮克在雪屋里温暖舒适，在户外他也感觉很暖和。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ˈbʌndəld] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈænɪm(ə)l] [skɪnz] ,

He	looked	all	bundled	up	in	his	clothes	made	of	animal	skins	,
他	看起来	全部	捆绑式	向上	在	他的	衣服	制成	的	动物	皮肤	,

他把自己裹得严严实实，身上穿着兽皮做的衣服。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˈwɪntər] [suːt] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈlaɪtər] [ænd; ənd] [ˈsɑːftɚ, ˈsɔftɚ] [ðæn; ðən] [jɔːrz] .

but	his	winter	suit	was	really	lighter	and	softer	than	yours	.
但	他的	冬天	套装	曾是	真的	打火机	和	更柔和	比	你的	.

但是他的冬装比你的轻薄柔软多了。

[wɔːr] [ðiːz] [kloʊðz] [ɪn] [ˈwɪntər] .

Papik	wore	these	clothes	in	winter	.
帕皮克	穿着	这些	衣服	在	冬天	.

帕皮克冬天也穿过这些衣服。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈsoʊd] [gʊd] [lʌk] [tʃɑːrmz] [ˈɪntuː] [ðem; ðəm] .

His	mother	sewed	good	luck	charms	into	them	.
他的	母亲	缝制的	好的	运气	魅力	进入	他们	.

他的母亲在它们里面缝上了幸运符。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈiːzi] [fɔːr; fər] [tuː; tə] [get] [drest] .

It	was	easy	for	Papik	to	get	dressed	.
它	曾是	简单的	为了	帕皮克	到	得到	穿着	.

帕皮克穿衣服很容易。

[fɜːrst] [hiː; hi] [pʊld] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pænts] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈbeɪbi] [ˈsiːlskɪn] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːft] , [waɪt] [her]

First	he	pulled	on	his	pants	made	of	baby	sealskin	,	with	the	soft	,	white	hair
第一的	他	拉	在	他的	裤子	制成	的	婴儿	海豹皮	,	和	这	柔软的	,	白色的	头发

[ɑːn] [ðə; ði]

on	the
在	这

他先穿上用小海豹皮做的裤子，裤子上还带着柔软的白色毛发。

[ˌɪnˈsaɪd] .

inside	.
里面	.

里面。

[nekst][hiː; hi][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɪrˌskɪn] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['slɪpərz] [ʌv; əv][bɜːrd] - [skɪn][wɪð; wɪθ]

Next	he	put	on	his	deerskin	stockings	and	his	slippers	of	bird	-	skin	with
下一个	他	放	在	他的	鹿皮	长筒袜	和	他的	拖鞋	的	鸟	-	皮肤	和

[ðə; ði] ['fɛðɚz] [ˌɪn'saɪd] .

the	feathers	inside	.
这	羽毛	里面	.

接着，他穿上了鹿皮长袜和内衬羽毛的鸟皮拖鞋。

['oʊvər] [ðiːz] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ]['sekənd] ['slɪpər] [ʌv; əv] ['siːlskɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɔːtərpruːf] ['siːlskɪn]

Over	these	he	drew	a	second	slipper	of	sealskin	and	his	waterproof	sealskin
超过	这些	他	画	一个	第二	拖鞋	的	海豹皮	和	他的	防水的	海豹皮

[buːts] .

boots	.
靴子	.

他又在上面画了一只海豹皮拖鞋和他的防水海豹皮靴。

['faɪnəli] [slɪpt] [hɪz; ɪz]['dʒækɪt]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

Finally	Papik	slipped	his	jacket	over	his	head	.
最后	帕皮克	滑倒了	他的	夹克	超过	他的	头	.

最后，帕皮克把外套套在了头上。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz][kæp][ɑːn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [raɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] .

He	even	had	his	cap	on	because	it	was	made	right	into	his	jacket	.
他	甚至	有	他的	帽	在	因为	它	曾是	制成	正确的	进入	他的	夹克	.

他甚至还戴着帽子，因为帽子是和外套连在一起的。

['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [fʌs] [wɪð; wɪθ] ['bʌtnz] [ɔːr] ['zɪpəz] .

Papik	didn't	have	to	fuss	with	buttons	or	zippers	.
帕皮克	没有	有	到	大惊小怪	和	按钮	或者	拉链	.

帕皮克不必费心去系纽扣或拉链。

[hiː; hi][dʒʌst][taɪd][æn; ən]['ænɪm(ə)l] - [skɪn] [θɔːŋ] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [leg][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv]

He	just	tied	an	animal	-	skin	thong	around	each	leg	to	hold	the	tops	of
他	只是	系	一个	动物	-	皮肤	丁字裤	大约	每个	腿	到	抓住	这	最高额	的

[hɪz; ɪz] [buːts] [ʌp] .

his	boots	up	.
他的	靴子	向上	.

他只是用兽皮条绑住每条腿，把靴筒提起来。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʌndərkloʊðz] — [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] ['sʌmər]

Now	he	was	dressed	in	his	underclothes	—	which	were	also	his	summer
现在	他	曾是	穿着	在	他的	内衣	—	哪个	是	还	他的	夏天

['aʊtfɪt] .

outfit	.
全套服装	.

现在他穿着内衣——这也是他的夏季服装。

[hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['dʒækɪt][wʌz; wəz]['ekstrə][lɑːrdʒ][soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪz; ɪz]['beɪbi] ['brʌðər] [ˌɪn'saɪd]

His	mother's	jacket	was	extra	large	so	she	could	carry	his	baby	brother	inside
他的	母亲的	夹克	曾是	额外的	大的	所以	她	可以	携带	他的	婴儿	兄弟	里面

[ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] .

it	on	her	back	.
它	在	她	后退	.

他妈妈的夹克衫特大号，这样她就可以把他的弟弟背在背上。

[tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'dɔːrz] [ɪn]['wɪntər] ,

To	go	outdoors	in	winter	,
到	去	户外	在	冬天	,

冬天外出活动，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [æn; ən] ['ekstrə] [per] [ʌv; əv] [pænts] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ekstrə] ['dʒækɪt] [meɪd] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn]

he	**put**	**on**	**an**	**extra**	**pair**	**of**	**pants**	**and**	**an**	**extra**	**jacket**	**made**	**of**	**deerskin**
他	放	在	一个	额外的	一对	的	裤子	和	一个	额外的	夹克	制成	的	鹿皮

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [her] [ˌaʊt'saɪd] .

with	**the**	**hair**	**outside**	**.**
和	这	头发	外部	.

他又穿上了一条裤子和一件鹿皮外套，鹿皮毛朝外。

[ðiːz] , [wɪð; wɪθ] ['dɪrˌskɪn] [buːts] [ænd; ənd] ['mɪtnz] ,

These	**,**	**with**	**deerskin**	**boots**	**and**	**mittens**	**,**
这些	,	和	鹿皮	靴子	和	连指手套	,

这些，配上鹿皮靴和手套，

[wɜːr; wər] [ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] [hiː; hi] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [trɪp] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

were	**all**	**the**	**clothes**	**he**	**needed**	**for**	**a**	**trip**	**out**	**over**	**the**	**ice**	**with**	**his**
是	全部	这	衣服	他	需要	为了	一个	旅行	出去	超过	这	冰	和	他的

['fɑːðər] .

father	**.**
父亲	.

这是他和父亲一起去冰上旅行所需的所有衣物。

[iːtʃ] ['mɪtn] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː] [θʌmz] — [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] .

Each	**mitten**	**looks**	**as**	**if**	**it**	**had**	**two**	**thumbs**	**—**	**and**	**it**	**had**	**.**
每个	手套	看起来	作为	如果	它	有	二	拇指	—	和	它	有	.

每只手套看起来都像有两个拇指——而且确实有两个拇指。

- ['mʌðər] [meɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [weɪ] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tɜːrn] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt]

Papik's	**mother**	**made**	**them**	**that**	**way**	**so**	**that**	**he**	**could**	**turn**	**them**	**around**	**without**
-	母亲	制成	他们	那	方式	所以	那	他	可以	转动	他们	大约	没有

['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ænd; ənd] [wer] [ðem; ðəm] ['bækwərdz] [ɪf] [hiː; hi] [gɑːt] [wʌn] [saɪd] [wet] .

taking	**them**	**off**	**and**	**wear**	**them**	**backwards**	**if**	**he**	**got**	**one**	**side**	**wet**	**.**
采取	他们	离开	和	穿	他们	向后	如果	他	得到	一	边	湿的	.

帕皮克的母亲这样设计鞋子，是为了让他不用脱下鞋子就能把鞋子翻过来，如果鞋子的一侧弄湿了，就可以反着穿。

['eskəˌməʊz] ['laɪtɪd] [ðer; ðər] [læmps] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [spɑːrks] [frʌm; frəm] [stoʊnz] [kɔːld] [flɪnt] [ænd; ənd]

Eskimos	**lighted**	**their**	**lamps**	**by**	**striking**	**sparks**	**from**	**stones**	**called**	**flint**	**and**
爱斯基摩人	照明	他们的	灯	经过	引人注目	火花	从	石头	称为	燧石	和

['paɪraɪt] .

pyrite	**.**
黄铁矿	.

爱斯基摩人通过燧石和黄铁矿这两种石头摩擦生火来点亮油灯。

- ['sɪstər] [mɪlək] [wɔːr] [kloʊðz] ['ɔːlmoʊst] [ɪg'zæktli] [laɪk] [hɪz; ɪz] .

Papik's	**sister**	**Milak**	**wore**	**clothes**	**almost**	**exactly**	**like**	**his**	**.**
-	姐姐	米拉克	穿着	衣服	几乎	确切地	喜欢	他的	.

帕皮克的妹妹米拉克穿的衣服几乎和他一模一样。

[ðə; ði] [ˌgroʊn'ʌp] [dɪd] , [tuː] .

The	**grownups**	**did**	**,**	**too**	**.**
这	大人	做过	,	也	.

大人们也这么做了。

[wen] [waɪt] [men] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrktɪk] ,

When	**white**	**men**	**came**	**to**	**the**	**Arctic**	**,**
什么时候	白色的	男人	来了	到	这	北极	,

当白人来到北极时，

[ðeɪ] [faʊnd] ['eskɪmoʊ] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['betər] [fɔːr; fər] ['wɪntər] [ðer; ðər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt]

they	found	Eskimo	clothes	were	better	for	winter	there	than	anything	else	that
他们	成立	爱斯基摩人	衣服	是	更好的	为了	冬天	那里	比	任何事物	别的	那

[kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] .

could	be	made	.
可以	是	制成	.

他们发现，爱斯基摩人的衣服比任何其他能做的衣服都更适合当地的冬天。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ɪgluː]

INSIDE	THE	IGLOO
里面	这	冰屋

冰屋内部

[ænd; ənd] [mɪlək] [hæd; həd] [noʊ] ['regjələr] ['bedtaɪm] .

Papik	and	Milak	had	no	regular	bedtime	.
帕皮克	和	米拉克	有	不	常规的	就寝时间	.

帕皮克和米拉克没有固定的就寝时间。

[ðeɪ] [slept] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sliːpi] .

They	slept	when	they	were	sleepy	.
他们	睡着了	什么时候	他们	是	困	.

他们困了就睡。

[læmps] [bəːnd] [ɪn] [ðer; ðər] [haʊs] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [gɪv] [hiːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [laɪt] .

Lamps	burned	in	their	house	all	the	time	to	give	heat	as	well	as	light	.
灯具	烧伤	在	他们的	房子	全部	这	时间	到	给	热	作为	出色地	作为	光	.

他们家一直点着灯，既能取暖又能照明。

[æn; ən] ['eskɪmoʊ] [læmp] [wɜːrkt] [ɪn] [ðə; ði] ['klɛvəɹɪst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wei] .

An	Eskimo	lamp	worked	in	the	cleverest	kind	of	way	.
一个	爱斯基摩人	灯	工作	在	这	最聪明的	种类	的	方式	.

爱斯基摩灯的工作原理非常巧妙。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['soʊpstoʊn] — [ə; eɪ] [sɔːft] [stoʊn] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['hɔləud] [aʊt] ['ɪntuː]

It	was	made	of	soapstone	—	a	soft	stone	that	could	be	hollowed	out	into
它	曾是	制成	的	滑石	—	一个	柔软的	石头	那	可以	是	空心的	出去	进入

[ə; eɪ] [boʊl] .

a	bowl	.
一个	碗	.

它是用皂石制成的——皂石是一种质地较软的石头，可以掏空做成碗状。

[ðɪs] [boʊl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔɪl] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] [siːl] [fæt] , [kɔːld] ['blʌbər] .

This	bowl	was	filled	with	oil	which	came	from	seal	fat	,	called	blubber	.
这	碗	曾是	已填	和	油	哪个	来了	从	海豹	胖的	,	称为	大声哭	.

这个碗里盛满了油，这种油是从海豹脂肪（也叫鲸脂）中提取出来的。

[ə'lɔːŋ] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊl] [ræn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪdʒ] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Along	one	side	of	the	bowl	ran	a	little	ridge	of	moss	.
沿着	一	边	的	这	碗	跑	一个	小的	岭	的	苔藓	.

碗的一侧长着一小堆苔藓。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læmps] [wɪk] .

This	was	the	lamp's	wick	.
这	曾是	这	灯的	灯芯	.

这是灯芯。

[ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] [pɑːt] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [læmp] .

A	cooking	pot	hung	above	the	lamp	.
一个	烹饪	锅	悬挂	多于	这	灯	.

一口烹饪锅悬挂在灯的上方。

[ðə; ði] [ræk] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['draɪɪŋ] [kloʊðz] .

The	rack	was	for	drying	clothes	.
这	架子	曾是	为了	烘干	衣服	.

这个架子是用来晾衣服的。

[wen] [ðə; ði] [wɪk] [wʌz; wəz] ['laɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːt] , [waɪt] , ['stedi] [fleɪm] .

When	the	wick	was	lighted	,	it	burned	with	a	hot	,	white	,	steady	flame	.
什么时候	这	灯芯	曾是	照明	,	它	烧伤	和	一个	热的	,	白色的	,	稳定的	火焰	.

灯芯点燃后，燃烧出炽热、洁白、稳定的火焰。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wʌz; wəz]['kerf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [smoʊkt] .

The	children's	mother	watched	it	and	was	careful	that	it	never	smoked	.
这	孩子们的	母亲	观看	它	和	曾是	小心	那	它	绝不	熏制	.

孩子们的母亲照看着它，小心翼翼地确保它从不冒烟。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][læmp] [fɪld] , [ʃiː; ʃi][pʊt][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] ['blʌbər] [nɪr] [ðə; ði] [fleɪm] .

To	keep	the	lamp	filled	,	she	put	a	chunk	of	blubber	near	the	flame	.
到	保持	这	灯	已填	,	她	放	一个	块	的	大声哭	靠近	这	火焰	.

为了保持油灯有油，她在火焰附近放了一块鲸脂。

[æz; əz][ðə; ði] [fleɪm] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː]

As	the	flame	burned	it
作为	这	火焰	烧伤	它

火焰燃烧着它

[kept] ['meltɪŋ] [ɔɪl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌbər] ,

kept	melting	oil	out	of	the	blubber	,
保留	融化	油	出去	的	这	大声哭	,

不断从鲸脂中析出油脂，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] [kept] ['uːzɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊl] [wer] [ðə; ði] [wɪk] [soʊkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

and	the	oil	kept	oozing	down	into	the	bowl	where	the	wick	soaked	it	up	.
和	这	油	保留	渗出	向下	进入	这	碗	在哪里	这	灯芯	浸泡过	它	向上	.

油不断地渗入碗中，被灯芯吸收了。

[ðə; ði][læmp]['nevər][ræn]['oʊvər][ænd; ənd]['nevər][ræn][draɪ] .

The	lamp	never	ran	over	and	never	ran	dry	.
这	灯	绝不	跑	超过	和	绝不	跑	干燥	.

这盏灯从来不会溢水，也从来不会没水。

['eskəˌməʊz]['nevər][skəuldid][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər] ['weɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] .

Eskimos	never	scolded	their	children	for	waking	them	up	.
爱斯基摩人	绝不	责骂	他们的	孩子们	为了	醒来	他们	向上	.

爱斯基摩人从不责骂吵醒他们的孩子。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [raʊnd] [doʊm] - [ʃeɪpt] [ruːm] [gɑːt] [tuː] [hɑːt][ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [bɪ'gæn][tuː; tə] [melt] .

Sometimes	the	round	dome	-	shaped	room	got	too	hot	and	the	roof	began	to	melt	.
有时	这	圆形的	穹顶	-	形状	房间	得到	也	热的	和	这	屋顶	开始	到	熔化	.

有时，圆顶形的房间会变得太热，屋顶开始融化。

[ðen] [wʊd] [goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [snoʊ] - ['kʌtɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd][help][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [fɪks] [ðə; ði][drɪp] .

Then	Papik	would	go	out	with	his	snow	-	cutting	knife	and	help	his	father	fix	the	drip	.
然后	帕皮克	会	去	出去	和	他的	雪	-	切割	刀	和	帮助	他的	父亲	使固定	这	滴	.

然后帕皮克会带着他的除雪刀出去，帮他父亲修理漏水处。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pætʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ru:f] , [ðeɪ] [ʃeɪvd] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] !

Instead	**of**	**patching**	**the**	**roof**	**,**	**they**	**shaved**	**it**	**down**	**!**
反而	的	修补	这	屋顶	,	他们	剃光	它	向下	!

他们没有修补屋顶，而是把它削薄了!

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['si:lɪŋ] ['koʊldɚ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['drɪpɪŋ] ['wɔ:tər] [froʊz] .

This	**made**	**the**	**ceiling**	**colder**	**,**	**and**	**the**	**dripping**	**water**	**froze**	**.**
这	制成	这	天花板	更冷	,	和	这	滴落	水	冻住了	.

这导致天花板温度降低，滴落的水结冰了。

[wen] [ðə; ðɪ] [haʊs] [wʌz; wəz][nɑ:t][wɔ:rm] [ɪ'nʌf] ,

When	**the**	**house**	**was**	**not**	**warm**	**enough**	**,**
什么时候	这	房子	曾是	不是	温暖的	足够的	,

当房子不够暖和时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [hi:pt] [mɔ:r] [snoʊ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ru:f] [ænd; ənd] [saɪdz] .

Papik	**and**	**his**	**father**	**went**	**out**	**and**	**heaped**	**more**	**snow**	**on**	**the**	**roof**	**and**	**sides**	**.**
帕皮克	和	他的	父亲	去	出去	和	堆积如山	更多的	雪	在	这	屋顶	和	侧面	.

帕皮克和他的父亲出去，在屋顶和墙壁上堆起了更多的雪。

[ðɪs] [kept] [ðə; ðɪ] [koʊld] [aʊt] .

This	**kept**	**the**	**cold**	**out**	**.**
这	保留	这	寒冷的	出去	.

这样可以防止寒冷进入。

['brekfəst] [ɪz] ['redi]

BREAKFAST	**IS**	**READY**
早餐	是	准备好

早餐准备好了

['sʌmtaɪmz] [nu:] ['pʌpiz] [wɜ:r; wər] [kept] [wɔ:rm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ræk] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [læmp] .

Sometimes	**new**	**puppies**	**were**	**kept**	**warm**	**in**	**the**	**rack**	**over**	**the**	**lamp**	**.**
有时	新的	小狗	是	保留	温暖的	在	这	架子	超过	这	灯	.

有时，人们会把刚出生的小狗放在灯上的架子上保暖。

[ðə; ðɪ] [si:l] [ɔɪl] [læmp] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] [stoʊv] .

The	**seal**	**oil**	**lamp**	**was**	**also**	**a**	**cooking**	**stove**	**.**
这	海豹	油	灯	曾是	还	一个	烹饪	火炉	.

海豹油灯同时也是一个烹饪炉灶。

[wen] [mɪlək] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kʊk] , [ðeɪ] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['soʊpstoʊn] [pɑ:t] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [fleɪm] .

When	**Milak**	**and**	**her**	**mother**	**wanted**	**to**	**cook**	**,**	**they**	**hung**	**a**	**soapstone**	**pot**	**over**	**the**	**flame**	**.**
什么时候	米拉克	和	她	母亲	通缉	到	厨师	,	他们	悬挂	一个	滑石	锅	超过	这	火焰	.

米拉克和她母亲想做饭时，就把皂石锅挂在火上。

[ðeɪ] [meltid] [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] [fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tər] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑ:t] , [tu:] .

They	**melted**	**ice**	**and**	**snow**	**for**	**drinking**	**water**	**in**	**a**	**pot**	**,**	**too**	**.**
他们	融化	冰	和	雪	为了	喝	水	在	一个	锅	,	也	.

他们还用锅融化冰雪来获取饮用水。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['oʊʃ(ə)n] [aɪs] [wʌz; wəz] [tu:] ['sɔ:lti] [fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tər] .

Some	**of**	**the**	**ocean**	**ice**	**was**	**too**	**salty**	**for**	**drinking**	**water**	**.**
一些	的	这	海洋	冰	曾是	也	咸	为了	喝	水	.

部分海冰含盐量过高，不能饮用。

[bʌt; bət] ['meni] ['eskəˌməʊz] [nuː] [ðæt] [wen] [aɪs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [mɔːr] [oʊld][ˌaɪ 'tiː][lɔːst] [ɪts]

But	many	Eskimos	knew	that	when	ice	was	a	year	or	more	old	it	lost	its
但	许多	爱斯基摩人	知道	那	什么时候	冰	曾是	一个	年	或者	更多的	老的	它	丢失的	它是

['sɔːltinəs] ,

saltiness	,
咸味	,

但许多爱斯基摩人都知道，冰块存放一年或更久之后就会失去咸味。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪs] [ðeɪ] [meltid] .

and	that	was	the	ice	they	melted	.
和	那	曾是	这	冰	他们	融化	.

这就是他们融化的冰。

[mɪlək] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][help][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['kʊkɪŋ] .

Milak	didn't	have	to	help	with	much	cooking	.
米拉克	没有	有	到	帮助	和	很多	烹饪	.

米拉克不需要帮忙做太多饭。

['eskɪmoʊ]

Eskimo
爱斯基摩人

爱斯基摩人

['fæməliz] [ɑːn] ['bæfɪn] ['aɪlənd] [laɪkt] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [rɔː] .

families	on	Baffin	Island	liked	meat	and	fish	raw	.
家庭	在	巴芬岛	岛	喜欢	肉	和	鱼	生的	.

巴芬岛上的家庭喜欢生吃肉和鱼。

[ɪn][fækt] , [ðæt] [ɪz] [wer] [ðə; ði][wɜːrd]['eskɪmoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] .

In	fact	,	that	is	where	the	word	Eskimo	came	from	.
在	事实	,	那	是	在哪里	这	单词	爱斯基摩人	来了	从	.

事实上，“爱斯基摩人”这个词就是由此而来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [geɪv] [tuː; tə][ðer; ðər] ['nebəz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

It	was	the	name	that	the	Indians	gave	to	their	neighbors	in	the	north	,
它	曾是	这	姓名	那	这	印度人	给予	到	他们的	邻居	在	这	北	,

这是印第安人给北方邻居起的名字。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ment] " ['piːp(ə)l] - [huː] - [iːt] - [ðer; ðər] - [fuːd] - [rɔː] .

and	it	meant	"	People	-	who	-	eat	-	their	-	food	-	raw	.
和	它	意思是	"	人们	-	WHO	-	吃	-	他们的	-	食物	-	生的	.

它的意思是“生吃食物的人”。

" [fɔːrk]

"	fork
"	叉

“叉

[spuːn]

spoon
勺子

勺子

[bɪ'fɔːr] ['brekfəst] [taɪm] , [mɪlək] [went] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n] [fɪʃ] .

Before	breakfast	time	,	Milak	went	outside	and	got	a	chunk	of	frozen	fish	.
前	早餐	时间	,	米拉克	去	外部	和	得到	一个	块	的	冷冻	鱼	.

早餐前，米拉克出去拿了一块冷冻鱼。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌaʊt'dɔːrz] [ɪn]['wɪntər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [diːp] - [friːz] ,

The	whole	outdoors	in	winter	was	a	deep	-	freeze	,
这	所有的	户外	在	冬天	曾是	一个	深的	-	冻结	,

冬天的户外一片冰天雪地。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] .

so	it	was	easy	to	keep	a	good	supply	of	food	.
所以	它	曾是	简单的	到	保持	一个	好的	供应	的	食物	.

所以很容易保证充足的食物供应。

[mɪlək] [tɔːst] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

Milak	tossed	the	fish	on	the	floor	.
米拉克	抛掷	这	鱼	在	这	地面	.

米拉克把鱼扔到了地上。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [θɔːd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt][æz; əz][sɔːft][æz; əz] [kriːm] [tʃiːz] ,

When	it	had	thawed	till	it	was	about	as	soft	as	cream	cheese	,
什么时候	它	有	解冻	直到	它	曾是	关于	作为	柔软的	作为	奶油	奶酪	,

当它解冻到像奶油奶酪一样柔软时，

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði][best] [tʃʌŋks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

her	mother	cut	off	the	best	chunks	for	the	children	.
她	母亲	切	离开	这	最好的	块	为了	这	孩子们	.

她母亲把最好的部分切下来给孩子们吃。

[ˌgroʊn'ʌp] ['dɪdnt] [steɪrt][tuː; tə] [iːt] [tɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [sɜːrvd] .

Grownups	didn't	start	to	eat	till	the	children	had	been	served	.
大人	没有	开始	到	吃	直到	这	孩子们	有	到过	服务	.

大人们直到孩子们都吃过饭后才开始吃。

[ɪn] ['wɪntər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['brekfəst] [taɪm] [wen'evər] ['enibɑːdi] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tʃætərɪŋ]

In	winter	it	was	breakfast	time	whenever	anybody	woke	up	and	began	chattering
在	冬天	它	曾是	早餐	时间	每当	任何人	觉醒	向上	和	开始	喋喋不休

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

to	the	others	.
到	这	其他的	.

冬天，只要有人醒来开始和其他人聊天，就到了吃早饭的时间。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk][ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [naɪt] , ['noʊbɑːdi] [kept] [træk]

Because	it	was	so	dark	outside	in	the	long	winter	night	,	nobody	kept	track
因为	它	曾是	所以	黑暗的	外部	在	这	长的	冬天	夜晚	,	无人	保留	追踪

[ʌv; əv][taɪm] .

of	time	.
的	时间	.

因为漫漫长夜外面一片漆黑，没有人注意时间。

['eskɪmoʊ] ['fæməliz] [dʒʌst] [slept] [ænd; ənd] [woʊk] [wen] [ðeɪ] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Eskimo	families	just	slept	and	woke	when	they	felt	like	it	.
爱斯基摩人	家庭	只是	睡着了	和	觉醒	什么时候	他们	毛毡	喜欢	它	.

爱斯基摩人家庭想睡就睡，想醒就醒。

['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [trɪp]

GETTING	READY	FOR	A	TRIP
获得	准备好	为了	一个	旅行

准备旅行

['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt][dɑːrk] ['sʌmtaɪmz] [went] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

Even	when	it	was	quite	dark	Papik	sometimes	went	hunting	with	his	father	.
甚至	什么时候	它	曾是	相当	黑暗的	帕皮克	有时	去	打猎	和	他的	父亲	.

即使天色已晚，帕皮克有时也会和父亲一起去打猎。

[fɜːrst] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər][sled] ['redi] .

First	they	got	their	sled	ready	.
第一的	他们	得到	他们的	雪橇	准备好	.

他们先准备好了雪橇。

[ðə; ði][sled][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][boʊn][ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['drɪftwʊd] ,

The	sled	was	made	of	bone	and	pieces	of	driftwood	,
这	雪橇	曾是	制成	的	骨	和	件	的	浮木	,

雪橇是用骨头和一些浮木碎片制成的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [per] [ʌv; əv] [dɪr] ['æntləz][fɔːr; fər] ['hændlz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

with	a	high	pair	of	deer	antlers	for	handles	at	the	back	.
和	一个	高的	一对	的	鹿	鹿角	为了	把手	在	这	后退	.

背面有一对高高的鹿角作为把手。

[ɪts] [rʌnəːz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [slɪk] [ænd; ənd] [smuːð] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɔːgz][kʊd; kəd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː]

Its	runners	had	to	be	slick	and	smooth	so	that	the	dogs	could	pull	it
它是	跑步者	有	到	是	光滑	和	光滑的	所以	那	这	狗	可以	拉	它

['iːzəli] .

easily	.
容易地	.

它的滑轨必须光滑平整，以便狗狗能够轻松地拉动它。

['eskəˌməʊz][hæd; həd] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [sled] .

Eskimos	had	different	kinds	of	sleds	.
爱斯基摩人	有	不同的	种类	的	雪橇	.

爱斯基摩人有各种不同的雪橇。

[ðɪs] [wʌz; wəz] - .

This	was	Papik's	.
这	曾是	-	.

这是帕皮克的。

['hʌntərz] ['raɪdɪŋ][ɑːn] [sled] ['nevər] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Hunters	riding	on	sleds	never	talked	to	each	other	.
猎人	骑术	在	雪橇	绝不	谈话	到	每个	其他	.

乘坐雪橇的猎人之间从不交谈。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði][dɔːgz] [wʊd] [stɑːp][ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

If	they	did	,	the	dogs	would	stop	and	listen	.
如果	他们	做过	,	这	狗	会	停止	和	听	.

如果他们这么做，狗狗们就会停下来倾听。

[lɔːŋ] [əˈgoʊ][ðə; ði]['eskəˌməʊz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][aɪs] [meɪd] [ə; eɪ] [slɛdz] [rʌnəːz]

Long	ago	the	Eskimos	discovered	that	a	coating	of	ice	made	a	sled's	runners
长的	前	这	爱斯基摩人	发现	那	一个	涂层	的	冰	制成	一个	雪橇	跑步者

[gʊd] [ænd; ənd] [slɪk] .

good	and	slick	.
好的	和	光滑	.

很久以前，爱斯基摩人就发现，在雪橇的滑轨上涂一层冰可以使滑行更加顺畅。

[bʌt; bət][aɪs][wəʊnt] [stɪk] ['veri] [wel] [tuː; tə] [ber] [wʊd] [ɔːr][boʊn] .

But	ice	won't	stick	very	well	to	bare	wood	or	bone	.
但	冰	惯于	戳	非常	出色地	到	裸	木头	或者	骨	.

但是冰很难粘附在裸露的木头或骨头上。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] :

So	this	is	what	they	did	:
所以	这	是	什么	他们	做过	:

所以他们采取了以下措施：

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['wɪntər] [ðeɪ] ['plæstərd] [ðə; ði] [rʌnəːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv]

At	the	beginning	of	winter	they	plastered	the	runners	with	a	thick	coat	of
在	这	开始	的	冬天	他们	粉刷过的	这	跑步者	和	一个	厚的	外套	的

[mʌd][ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [mɔːs] ,

mud	and	decayed	moss	,
泥	和	腐烂的	苔藓	,

入冬之初，他们在跑道上涂了一层厚厚的泥浆和腐烂的苔藓。

[wɪtʃ] [wʊd] [stɪk] [taɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['froʊz(ə)n] .

which	would	stick	tight	when	it	was	frozen	.
哪个	会	戳	紧的	什么时候	它	曾是	冷冻	.

冷冻后会紧紧粘住。

[naʊ] [æn; ən][aɪs] ['koʊtɪŋ] [wʊd] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌd] .

Now	an	ice	coating	would	stick	to	the	mud	.
现在	一个	冰	涂层	会	戳	到	这	泥	.

现在，冰层会粘附在泥土上。

[iːtʃ] [taɪm] [juːst] [ðə; ði][sled] , [hiː; hi] [aɪst] [ðə; ði] [rʌnəːz] .

Each	time	Papik	used	the	sled	,	he	iced	the	runners	.
每个	时间	帕皮克	用过的	这	雪橇	,	他	冰镇	这	跑步者	.

每次帕皮克使用雪橇时，他都会在雪橇滑轨上涂冰。

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] [skwɜːtid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

He	filled	his	mouth	with	water	and	squirted	it	back	and	forth	.
他	已填	他的	嘴	和	水	和	喷射	它	后退	和	前进	.

他含了一口水，然后来回喷洒。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər][froʊz] , [skwɜːtid] [ɑːn] [mɔːr] ,

As	the	water	froze	,	Papik	squirted	on	more	,
作为	这	水	冻住了	,	帕皮克	喷射	在	更多的	,

水结冰后，帕皮克又往上面喷了更多冰。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θɪk] ['leɪər] [ʌv; əv][aɪs]['oʊvər][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [mɔːs] .

until	he	had	a	thick	layer	of	ice	over	the	mud	and	moss	.
直到	他	有	一个	厚的	层	的	冰	超过	这	泥	和	苔藓	.

直到泥土和苔藓上覆盖了一层厚厚的冰。

[nekst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [pʊt] ['hɑːrnɪs] [ɑːn][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [hɪtʃt] [iːtʃ] [wʌn]

Next	Papik	and	his	father	put	harness	on	the	dogs	and	hitched	each	one
下一个	帕皮克	和	他的	父亲	放	马具	在	这	狗	和	搭便车	每个	一

['seprətli] [tuː; tə][ðə; ði][sled] .

separately	to	the	sled	.
分别地	到	这	雪橇	.

接下来，帕皮克和他的父亲给狗套上挽具，然后分别把每只狗拴到雪橇上。

[waɪl] [ðə; ði][dɔːgz] [bɑːrkt] [ænd; ənd] ['kwɑːrəld] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

While	the	dogs	barked	and	quarreled	with	each	other	,
尽管	这	狗	吠叫	和	争吵	和	每个	其他	,

当狗儿们互相吠叫和争吵时，

[hʌŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ][roʊp] [meɪd] [ʌv; əv][skɪn]['oʊvər][ðə; ði] [slɛdz] ['hændlz] .

Papik	hung	a	snow	knife	and	a	rope	made	of	skin	over	the	sled's	handles	.
帕皮克	悬挂	一个	雪	刀	和	一个	绳索	制成	的	皮肤	超过	这	雪橇	把手	.

帕皮克将一把雪刀和一根皮绳挂在雪橇的把手上。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [hɑːr'puːn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] ['poʊlər] ['berskɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sled] ,

He	put	a	harpoon	and	a	big	polar	bearskin	on	the	bottom	of	the	sled	,
他	放	一个	鱼叉	和	一个	大的	极性	熊皮	在	这	底部	的	这	雪橇	,

他把鱼叉和一张大北极熊皮放在雪橇底部。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .

and	now	they	were	ready	to	start	.
和	现在	他们	是	准备好	到	开始	.

现在他们准备开始了。

[ə; eɪ] [snoʊ] [naɪf] [meɪd] [ʌv; əv]['wɔːlrəs]['aɪvəri][fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [snoʊ]

A	snow	knife	made	of	walrus	ivory	for	cutting	snow
一个	雪	刀	制成	的	海象	象牙	为了	切割	雪

一把用海象牙制成的雪刀，用于切割雪。

- ['fɑːðər] [snæpt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [wɪp] ['oʊvər][ðə; ði][dɔːgz] - ['hedz] .

Papik's	father	snapped	his	long	whip	over	the	dogs	'	heads	.
-	父亲	啪啪	他的	长的	鞭	超过	这	狗	-	头部	.

帕皮克的父亲挥舞着长鞭，抽打在狗的头上。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [wɪp] [kræk] [raɪt] [nɪr] [ə; eɪ] ['dɔgz] [ɪr] [wɪ'ðaʊt]

He	could	make	the	whip	crack	right	near	a	dog's	ear	without
他	可以	制作	这	鞭	裂缝	正确的	靠近	一个	狗的	耳朵	没有

他能让鞭子准确地抽到狗的耳朵附近，而无需.....

['evər] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

ever	touching	it	.
曾经	接触	它	.

从未碰过它。

[kʊd; kəd][duː] [ðɪs] , [tuː] .

Papik	could	do	this	,	too	.
帕皮克	可以	做	这	,	也	.

帕皮克也能做到这一点。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] , [hiː; hi][kʊd; kəd][eɪm][ðə; ði] [wɪp] ['eniwer] [hiː; hi]

By	the	time	he	was	six	years	old	,	he	could	aim	the	whip	anywhere	he
经过	这	时间	他	曾是	六	年	老的	,	他	可以	目的	这	鞭	任何地方	他

['wɑːntɪd][tuː; tə] ,

wanted	to	,
通缉	到	,

六岁时，他就能随心所欲地挥动鞭子了。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [læʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [fiːt] [lɔːŋ] .

although	the	lash	was	more	than	twenty	feet	long	.
虽然	这	睫毛	曾是	更多的	比	二十	脚	长的	.

虽然鞭子长达二十多英尺。

[æt; ət][ðə; ði] [wɪps] [kræk] , [ðə; ði][sled][wʌz; wəz][ɔːf] .

At	the	whip's	crack	,	the	sled	was	off	.
在	这	鞭子的	裂缝	,	这	雪橇	曾是	离开	.

随着鞭子的抽打声，雪橇飞驰而去。

[ðə; ði] [tiːm] [spred] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ][fæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [liːd] [dɔːg] ,

The	team	spread	out	like	a	fan	behind	the	lead	dog	,
这	团队	传播	出去	喜欢	一个	扇子	在后面	这	带领	狗	,

队员们像扇子一样散开在领头犬身后。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['liːdər] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['trævld] [æt; ət][ðə; ði]['veri] [frʌnt] .

who	was	a	natural	leader	and	always	traveled	at	the	very	front	.
WHO	曾是	一个	自然的	领导者	和	总是	旅行	在	这	非常	正面	.

他是一位天生的领导者，总是冲在队伍的最前线。

[sæt][ɑːn][ðə; ði] ['berskɪn] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [huː] [juːst][ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði][dɔːgz]

Papik	sat	on	the	bearskin	behind	his	father	who	used	the	whip	to	guide	the	dogs
帕皮克	卫星	在	这	熊皮	在后面	他的	父亲	WHO	用过的	这	鞭	到	指导	这	狗

.

:

.

帕皮克坐在他父亲身后的熊皮上，他父亲用鞭子引导狗。

[hʌnts] [siːl]

PAPIK	HUNTS	SEAL
帕皮克	狩猎	海豹

帕皮克猎杀海豹

[æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [si:lz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər]

At	a	place	where	they	thought	there	might	be	seals	,	Papik	and	his	father
在	一个	地方	在哪里	他们	想法	那里	可能	是	封印	,	帕皮克	和	他的	父亲

[stɑ:pt] .

stopped	.
停止	.

帕皮克和他的父亲在一个他们认为可能有海豹的地方停了下来。

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ðə; ði][sled]['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌnə:z] [ænd; ənd]

They	turned	the	sled	upside	down	and	pushed	the	points	of	the	runners	and
他们	转向	这	雪橇	上行	向下	和	推动	这	积分	的	这	跑步者	和

[ðə; ði]['æntləz] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [snoʊ] .

the	antlers	deep	into	the	snow	.
这	鹿角	深的	进入	这	雪	.

他们把雪橇翻过来，把滑板和鹿角的尖端深深地插进雪里。

[ðə; ði][sled][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['æŋkər] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði][dɔ:gz] [waɪl] [ðə; ði]['eskəˌməʊz]

The	sled	had	to	be	an	anchor	to	hold	the	dogs	while	the	Eskimos
这	雪橇	有	到	是	一个	锚	到	抓住	这	狗	尽管	这	爱斯基摩人

['hʌntɪd] .

hunted	.
猎杀	.

雪橇必须起到固定作用，才能让爱斯基摩人在狩猎时拴住狗。

[naʊ] [ʌn'hɪtʃt] [ðə; ði] [li:d] [dɔ:g][ænd; ənd][held] [taɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hɑ:rnɪs] [stræp] .

Now	Papik	unhitched	the	lead	dog	and	held	tight	to	his	harness	strap	.
现在	帕皮克	解开	这	带领	狗	和	握住	紧的	到	他的	马具	带子	.

帕皮克解开了领头犬的缰绳，紧紧抓住自己的背带。

[ðə; ði][dɔ:g][ræn] [ə'hed] , ['snɪfɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] .

The	dog	ran	ahead	,	sniffing	the	snow	.
这	狗	跑	前方	,	嗅闻	这	雪	.

狗跑在前面，嗅着雪。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [si:l] [hoʊl] .

He	was	looking	for	a	seal	hole	.
他	曾是	寻找	为了	一个	海豹	洞	.

他当时在寻找海豹的洞。

[ɔ:l'ðoʊ] [si:lz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] , [ðeɪ] [wə:nt, weənt][laɪk] [fɪʃ] .

Although	seals	lived	in	the	water	,	they	weren't	like	fish	.
虽然	封印	居住地	在	这	水	,	他们	不是	喜欢	鱼	.

虽然海豹生活在水中，但它们与鱼类不同。

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [ʌp][fɔ:r; fər] [er] .

They	had	to	come	up	for	air	.
他们	有	到	来	向上	为了	空气	.

他们不得不浮出水面呼吸。

[wen] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][froʊz] , [ðeɪ]

When	the	ocean	froze	,	they
什么时候	这	海洋	冻住了	,	他们

当海洋结冰时，它们

[na:d] ['meni] ['bri:ðɪŋ] [hoʊlz] [θru:] [ðə; ði][aɪs] .

gnawed	many	breathing	holes	through	the	ice	.
被啃咬	许多	呼吸	孔	通过	这	冰	.

咬穿冰面，打出了许多呼吸孔。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][get] ['plenti] [ʌv; əv] [er] [θru:] [ðə; ði] [hoʊlz] ,

They	could	get	plenty	of	air	through	the	holes	,
他们	可以	得到	很多	的	空气	通过	这	孔	,

它们可以通过这些孔洞获得充足的空气。

['i:v(ə)n] [wen] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] ['kʌvərd] [ðə; ði][aɪs] .

even	when	a	blanket	of	snow	covered	the	ice	.
甚至	什么时候	一个	毯子	的	雪	涵盖	这	冰	.

即使冰面上覆盖着一层厚厚的积雪。

[ðə; ði][hɑ:r'pu:n]['hænd(ə)l] [keɪm] [lu:s] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:rb] .

The	harpoon	handle	came	loose	from	the	barb	.
这	鱼叉	处理	来了	松动的	从	这	倒钩	.

鱼叉柄从倒钩上脱落了。

[ðə; ði] [ʃɑ:rp] [bɑ:rb][ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:r'pu:n]['æktɪd][laɪk][ə; eɪ] ['fɪʃhʊk] .

The	sharp	barb	of	the	harpoon	acted	like	a	fishhook	.
这	锋利的	倒钩	的	这	鱼叉	行动	喜欢	一个	钓钩	.

鱼叉的尖刺就像鱼钩一样。

[ðə; ði] ['hʌntər] [held] [ɑ:n][tu:; tə][ə; eɪ][laɪn] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rb][ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði][hɑ:r'pu:n] ['hænd(ə)l][aʊt] ,

The	hunter	held	on	to	a	line	attached	to	the	barb	and	pulled	the	harpoon	handle	out	,
这	猎人	握住	在	到	一个	线	随附的	到	这	倒钩	和	拉	这	鱼叉	处理	出去	,

猎人抓住连接在倒钩上的绳子，把鱼叉柄拉了出来。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] [breɪk] .

so	it	would	not	break	.
所以	它	会	不是	休息	.

这样就不会坏了。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [li:d] [dɔ:g][bɪ'gæn][tu:; tə][bɑ:rk] .

Suddenly	the	lead	dog	began	to	bark	.
突然	这	带领	狗	开始	到	吠	.

突然，领头的狗开始吠叫起来。

[hi:; hi][hæd; həd] [smeld] [ə; eɪ] [si:l] [hoʊl] .

He	had	smelled	a	seal	hole	.
他	有	闻起来	一个	海豹	洞	.

他闻到了海豹洞的味道。

[pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][sled] .

Papik	pulled	him	away	and	ran	back	to	the	sled	.
帕皮克	拉	他	离开	和	跑	后退	到	这	雪橇	.

帕皮克把他拉开，跑回了雪橇旁。

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t][let][ðə; ði][dɔ:g] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [si:l] [ə'weɪ] .

He	must	not	let	the	dog	frighten	the	seal	away	.
他	必须	不是	让	这	狗	吓唬	这	海豹	离开	.

他不能让狗吓跑海豹。

- ['fɑ:ðər] [poʊkt] [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [tɪl] [hi:; hi] [faʊnd] [ɪg'zæktli] [wer] [ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz] .

Papik's	father	poked	around	in	the	snow	till	he	found	exactly	where	the	hole	was	.
-	父亲	戳	大约	在	这	雪	直到	他	成立	确切地	在哪里	这	洞	曾是	.

帕皮克的父亲在雪地里摸索了一番，终于找到了那个洞的确切位置。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [snoʊ] [naɪf] ,

Then	,	with	his	snow	knife	,
然后	,	和	他的	雪	刀	,

然后，他用雪刀.....

[hiː; hi] [kaːvd] [ə; eɪ] [snoʊ] [siːt] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [waɪl] [hiː; hi] ['weɪtɪd]

he	carved	a	snow	seat	so	he	could	be	comfortable	while	he	waited
他	雕刻	一个	雪	座位	所以	他	可以	是	舒服的	尽管	他	等待

[fɔːr; fər][ðə; ði] [siːl] [tuː; tə] [kʌm] .

for	the	seal	to	come	.
为了	这	海豹	到	来	.

他凿了个雪凳，这样在等待海豹到来时就能舒服些。

[hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][fɜːr]['ʌndər][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [saɪd][ʌp] .

He	put	a	piece	of	fur	under	his	feet	with	the	hair	side	up	.
他	放	一个	片	的	毛皮	在下面	他的	脚	和	这	头发	边	向上	.

他把一块毛皮垫在脚下，毛面朝上。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt] ['moʊʃnləs] [fɔːr; fər]['aʊərz] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp]

He	might	have	to	wait	motionless	for	hours	,	and	he	had	to	keep
他	可能	有	到	等待	静止不动	为了	小时	,	和	他	有	到	保持

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɔːrm] .

his	feet	warm	.
他的	脚	温暖的	.

他可能要一动不动地等上几个小时，而且他还要保持双脚温暖。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hɑːr'puːn] — [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn]

Beside	him	he	laid	his	harpoon	—	a	special	kind	of	spear	with	a	line
旁	他	他	铺设	他的	鱼叉	—	一个	特别的	种类	的	矛	和	一个	线

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

attached	to	it	.
随附的	到	它	.

他在身边放了一根鱼叉——一种带有绳索的特殊长矛。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [pleɪd] [nɪr] [ðə; ði][sled] .

For	a	long	time	Papik	played	near	the	sled	.
为了	一个	长的	时间	帕皮克	玩	靠近	这	雪橇	.

帕皮克在雪橇附近玩耍了很久。

[æt; ət][læst][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ʃɑːrp] [ɪrz] [kɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] .

At	last	his	father's	sharp	ears	caught	a	little	noise	.
在	最后的	他的	父亲的	锋利的	耳朵	捕捉	一个	小的	噪音	.

最后，他父亲灵敏的耳朵捕捉到了一点动静。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siːl] ['briːðɪŋ] .

It	was	a	seal	breathing	.
它	曾是	一个	海豹	呼吸	.

那是一只海豹在呼吸。

['kwaɪətli][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [plʌndʒd] [hɪz; ɪz][hɑːr'puːn] [streɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][hɪt][ðə; ði] [siːl] .

Quietly	he	stood	up	,	plunged	his	harpoon	straight	down	,	and	hit	the	seal	.
悄悄	他	站立	向上	,	暴跌	他的	鱼叉	直的	向下	,	和	打	这	海豹	.

他静静地站起身，将鱼叉笔直地刺入海豹体内。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [naɪf] [wʌz; wəz] [kɔːld] [æn; ən]['jʊləʊ] .

A	woman's	knife	was	called	an	ulo	.
一个	女性的	刀	曾是	称为	一个	乌洛	.

女人的刀叫做ulo。

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ʃaʊt] .

Papik	came	running	at	his	father's	shout	.
帕皮克	来了	跑步	在	他的	父亲的	喊	.

听到父亲的喊声，帕皮克跑了过来。

[tə'geðər] [ðeɪ] [tʃɪpt] [ðə; ði][aɪs] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] ,

Together	they	chipped	the	ice	away	from	the	edges	of	the	hole	,
一起	他们	缺口	这	冰	离开	从	这	边缘	的	这	洞	,

他们一起用凿子将冰洞边缘的冰块凿掉。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪg] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði] [siːl] [aʊt][ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

making	**it**	**big**	**enough**	**so**	**they**	**could**	**pull**	**the**	**seal**	**out**	**and**	**kill**	**it**	**.**
制作	它	大的	足够的	所以	他们	可以	拉	这	海豹	出去	和	杀	它	.

把它弄得足够大，以便他们能把海豹拉出来并杀死它。

- [dɑːl]

Milak's	**doll**
-	玩具娃娃

米拉克的娃娃

[naʊ] [ðeɪ] [tʊk] ['lɪt(ə)l]['aɪvəri][pɪnz][ænd; ənd][kloʊzd] [ʌp][ðə; ði][slɪt] [ðæt] [ðə; ði][hɑːr'puːn][hæd; həd]

Now	**they**	**took**	**little**	**ivory**	**pins**	**and**	**closed**	**up**	**the**	**slit**	**that**	**the**	**harpoon**	**had**
现在	他们	采取	小的	象牙	别针	和	关闭	向上	这	缝隙	那	这	鱼叉	有

[meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['siːlz] [skɪn] .

made	**in**	**the**	**seal's**	**skin**	**.**
制成	在	这	海豹的	皮肤	.

现在，他们用象牙小针把鱼叉在海豹皮上划出的伤口封住了。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænəməlz] [blʌd] [tuː; tə] [spɪl] [aʊt] .

They	**didn't**	**want**	**any**	**of**	**the**	**animal's**	**blood**	**to**	**spill**	**out**	**.**
他们	没有	想	任何	的	这	动物	血	到	洒	出去	.

他们不想让动物的血流出来。

[siːl] [blʌd] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fuːd] .

Seal	**blood**	**was**	**an**	**important**	**food**	**.**
海豹	血	曾是	一个	重要的	食物	.

海豹血曾是重要的食物来源。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [wei] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔːf(ə)n] [juːst] [ˌaɪ 'tiː]

And	**when**	**it**	**was**	**prepared**	**in**	**a**	**special**	**way**	**,**	**the**	**children**	**often**	**used**	**it**
和	什么时候	它	曾是	准备	在	一个	特别的	方式	,	这	孩子们	经常	用过的	它

[fɔːr; fər] ['tʃuːɪŋ] [gʌm] ,

for	**chewing**	**gum**	**,**
为了	咀嚼	胶	,

如果用特殊方法制备，孩子们经常把它当口香糖嚼。

[tuː] !

too	**!**
也	!

也!

- ['fæməli] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz][æz; əz] [wel] , [wʊd] [hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ðeɪ]

Papik's	**family**	**,**	**and**	**the**	**dogs**	**as**	**well**	**,**	**would**	**have**	**plenty**	**to**	**eat**	**when**	**they**
-	家庭	,	和	这	狗	作为	出色地	,	会	有	很多	到	吃	什么时候	他们

[gɑːt][hoʊm] .

got	**home**	**.**
得到	家	.

帕皮克一家，还有狗狗们，回家后都会吃得饱饱的。

[ə; eɪ] [juːz][fɔːr; fər] ['evriθɪŋ]

A	**USE**	**FOR**	**EVERYTHING**
一个	使用	为了	一切

万物皆有用途

[mɪlək][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][kʌt] [ʌp][ðə; ði] [siːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]

Milak	**and**	**her**	**mother**	**were**	**ready**	**to**	**cut**	**up**	**the**	**seal**	**with**	**a**	**special**
米拉克	和	她	母亲	是	准备好	到	切	向上	这	海豹	和	一个	特别的

[naɪf] ,

knife	**,**
刀	,

米拉克和她的母亲准备用特制的刀切割海豹。

[kɔːld] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [naɪf] .
called **a** **woman's** **knife** **.**
称为 一个 女性的 刀 .

被称为女人的刀。

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] ['blʌbər] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['kerfəli] [piːld] [ɔːf] [ðə; ði] [θɪn] ['leɪər] [ʌv; əv] [skɪn] [bɪ'twiːn]
They **cut** **the** **blubber** **away** **and** **carefully** **peeled** **off** **the** **thin** **layer** **of** **skin** **between**
他们 切 这 大声哭 离开 和 小心 去皮 离开 这 薄的 层 的 皮肤 之间
[ðə; ði] ['blʌbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪd] .
the **blubber** **and** **the** **hide** **.**
这 大声哭 和 这 隐藏 .

他们切掉鲸脂，小心地剥掉鲸脂和皮之间的那层薄薄的皮。

[wen] [ðɪs] [θɪn] [skɪn] [wʌz; wəz] [draɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['seləfeɪn] , [fɔːr; fər] ['ræpɪŋ]
When **this** **thin** **skin** **was** **dry** **,** **they** **would** **use** **it** **like** **cellophane** **,** **for** **wrapping**
什么时候 这 薄的 皮肤 曾是 干燥 , 他们 会 使用 它 喜欢 玻璃纸 , 为了 包装
[θɪŋz] .
things **.**
事物 .

当这种薄膜干燥后，他们会像使用玻璃纸一样用它来包装物品。

['eskɪmoʊ] ['wɪmɪn] [dɪd] ['ɔːlmoʊst] [noʊ] ['kʊkɪŋ] [ɔːr] ['haʊswɜːrk] [soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [fɔːr; fər] ['soʊɪŋ]
Eskimo **women** **did** **almost** **no** **cooking** **or** **housework** **so** **they** **had** **time** **for** **sewing**
爱斯基摩人 女性 做过 几乎 不 烹饪 或者 家务 所以 他们 有 时间 为了 缝纫
[ðə; ði] [wɔːrm] [kloʊðz] ['evriwʌn] ['niːdɪd] .
the **warm** **clothes** **everyone** **needed** **.**
这 温暖的 衣服 每个人 需要 .

爱斯基摩妇女几乎不做烹饪或家务，所以她们有时间缝制每个人都需要的保暖衣物。

[æn; ən] ['aɪvəri] ['niːd(ə)l]
an **ivory** **needle**
一个 象牙 针

一根象牙针

[ə; eɪ] ['θɪmbl]
a **thimble**
一个 顶针

顶针

[æn; ən] ['eskɪmoʊ] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [duː] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hænd] - [kaːvd] ['aɪvəri]
An **Eskimo** **woman** **could** **do** **wonderful** **things** **with** **her** **hand** **-** **carved** **ivory**
一个 爱斯基摩人 女士 可以 做 精彩的 事物 和 她 手 - 雕刻 象牙
['niːdlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θred] [meɪd] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['tendənz] [kɔːld] ['sɪnjuː] .
needles **and** **the** **thread** **made** **of** **animal** **tendons** **called** **sinew** **.**
针 和 这 线 制成 的 动物 肌腱 称为 腱子 .

一位爱斯基摩妇女可以用她手工雕刻的象牙针和用动物肌腱（称为筋腱）制成的线做出奇妙的东西。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [dʒɔɪn] [skɪnz] [tə'geðər] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌæbsə'luːtli] ['wɔːtərtaɪt] .
She **could** **join** **skins** **together** **so** **that** **they** **were** **absolutely** **watertight** **.**
她 可以 加入 皮肤 一起 所以 那 他们 是 绝对地 防水 .

她可以将兽皮缝合在一起，使之完全防水。

[æz; əz] [mɪlək] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wɜːrkt] , [ðeɪ] [sæŋ] .
As **Milak** **and** **her** **mother** **worked** **,** **they** **sang** **.**
作为 米拉克 和 她 母亲 工作 , 他们 唱 .

米拉克和她的母亲一边干活一边唱歌。

[mɪlək] [meɪd] ['dɑːlz] [aʊt] [ʌv; əv] [skræps] [ʌv; əv] [fɜːr] .
Milak **made** **dolls** **out** **of** **scraps** **of** **fur** **.**
米拉克 制成 娃娃 出去 的 碎屑 的 毛皮 .

米拉克用碎毛皮制作玩偶。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] ['ɪgluː]
BUILDING A SNOW IGLOO
建筑 一个 雪 冰屋

建造雪屋

[wen] [ænd; ənd] [mɪlək] [wəːnt, weənt] ['bɪzi] , [ðeɪ] [pleɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [wɪð; wɪθ]
When Papik and Milak weren't busy , they played outside in the snow with
什么时候 帕皮克 和 米拉克 不是 忙碌的 , 他们 玩 外部 在 这 雪 和
['ʌðər] ['tʃɪldrən] .
other children .
其他 孩子们 .

当帕皮克和米拉克不忙的时候，他们就和其他孩子一起在雪地里玩耍。

[ðeɪ] ['tʌmbld] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌpiz] , [θruː] ['snəʊˌbɔːlz] [ænd; ənd] [slɪd] [daʊn] [ðer; ðər]
They tumbled around with the puppies , threw snowballs and slid down their
他们 翻滚 大约 和 这 小狗 , 扔 雪球 和 滑行 向下 他们的
['haʊzɪz] .
houses .
房屋 .

他们和幼犬们嬉戏打闹，打雪仗，从雪屋上滑下来。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['veri] [strɔːŋ] .
The houses were very strong .
这 房屋 是 非常 强的 .

这些房子非常坚固。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [læst] [ɔːl] ['wɪntər] .
They could last all winter .
他们 可以 最后的全部 冬天 .

它们可以过冬。

[bʌt; bət] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [ɔːf] [tuː; tə]
But very often a family or a whole village would pack up and go off to
但 非常 经常 一个 家庭 或者 一个 所有的 村庄 会 盒 向上 和 去 离开 到
[faɪnd] [nuː] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɔːr] [dʒʌst] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə'nʌðər] ['vɪlɪdʒ] .
find new hunting grounds or just to visit another village .
寻找 新的 打猎 理由 或者 只是 到 访问 其他 村庄 .

但很多时候，一个家庭甚至整个村庄都会收拾行囊，去寻找新的狩猎场，或者只是去拜访另一个村庄。

[wen] [ðeɪ] [muːvd] , [ðeɪ] [bɪlt] [nuː] ['haʊzɪz] , [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [faɪnd] ['empti] [wʌnz] [tuː; tə] [juːz] .
When they moved , they built new houses , if they didn't find empty ones to use .
什么时候 他们 已搬 , 他们 建造 新的 房屋 , 如果 他们 没有 寻找 空的 一个 到 使用 .

搬家时，如果找不到空房子，他们就会建造新房子。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] .
It took only a few hours to make a new house .
它 采取 仅有的 一个 很少 小时 到 制作 一个 新的 房子 .

建造一座新房子只用了几个小时。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] - ['fæməli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] :
This is how Papik's family did it :
这 是 如何 - 家庭 做过 它 :

帕皮克一家是这样做的：

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [lʊkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [diːp] [ɪn] [wʌn] [bɪg]
His father looked for a place where the snow had drifted deep in one big
他的 父亲 看起来 为了 一个 地方 在哪里 这 雪 有 漂移 深的 在 一 大的
[stɔːrm] ,
storm ,
风暴 ,

他父亲寻找着一个在一次大暴雪中积雪很深的地方，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] ['sɑːlɪd] , ['iːv(ə)n] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	he	could	get	solid	,	even	chunks	of	it	.
所以	那	他	可以	得到	坚硬的	,	甚至	块	的	它	.

这样他就能得到实心的、甚至大块的肉。

([snoʊ] [ɑːn] ['lev(ə)l] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['eskɪmoʊ] [lænd] [wʌz; wəz] ['seldəm] ['veri] [diːp] ！)

(	Snow	on	level	places	in	Eskimo	land	was	seldom	very	deep	!	)
(	雪	在	等级	地方	在	爱斯基摩人	土地	曾是	很少	非常	深的	！	)

（爱斯基摩人居住的平坦地区，积雪很少很深！）

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [snoʊ] [naɪf] - ['fɑːðər] [kʌt] [aʊt] [blɑːks] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv]

With	his	snow	knife	Papik's	father	cut	out	blocks	about	the	size	and	shape	of
和	他的	雪	刀	-	父亲	切	出去	积木	关于	这	尺寸	和	形状	的

[ə; eɪ] [smɔːl] ['suːtkeɪs] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ten] [ɔːr] [twelv] [fiːt] [ə'krɔːs] .

a	small	suitcase	and	placed	them	in	a	circle	ten	or	twelve	feet	across	.
一个	小的	手提箱	和	放置	他们	在	一个	圆圈	十	或者	十二	脚	穿过	.

帕皮克的父亲用雪刀切出大小和形状与小行李箱相仿的雪块，并将它们摆成一个直径十到十二英尺的圆圈。

[iːtʃ] [blɑːk] [liːnd] ['ɪnwərd] .

Each	block	leaned	inward	.
每个	堵塞	倾斜	向内	.

每个方块都向内倾斜。

[ðə; ði] ['sekənd] [roʊ] [ʌv; əv] [blɑːks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['spaɪrəl] ['ʌpwərd] .

The	second	row	of	blocks	began	to	spiral	upward	.
这	第二	排	的	积木	开始	到	螺旋	向上	.

第二排积木开始呈螺旋状向上堆砌。

['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv] [blɑːks] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] , - ['fɑːðər] [ʃeɪvd] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

After	the	first	row	of	blocks	had	been	laid	,	Papik's	father	shaved	two	of	them	down	,
后	这	第一的	排	的	积木	有	到过	铺设	,	-	父亲	剃光	二	的	他们	向下	,

第一排砖块铺好后，帕皮克的父亲把其中两块砖削薄了。

[ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

the	way	you	see	in	the	picture	.
这	方式	你	看	在	这	图片	.

就像你在图片里看到的那样。

[wen] [hiː; hi] [leɪd] [ðə; ði] [nekst] [roʊ] , [ðə; ði] [blɑːks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [slænt] [ɪn] [ə; eɪ] ['spaɪrəl] , ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['ɪnwərd] .

When	he	laid	the	next	row	,	the	blocks	began	to	slant	in	a	spiral	,	upward	and	inward	.
什么时候	他	铺设	这	下一个	排	,	这	积木	开始	到	倾斜	在	一个	螺旋	,	向上	和	向内	.

当他摆放下一排积木时，积木开始呈螺旋状向上向内倾斜。

[suːn] , [ðə; ði] ['spaɪrəl] ['ɔːlmoʊst] [kloʊzd] [ɪn] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Soon	,	the	spiral	almost	closed	in	over	his	head	,
很快	,	这	螺旋	几乎	关闭	在	超过	他的	头	,

很快，螺旋几乎就要将他完全包围。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wɜːrkt] [ˌɪn'saɪd] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɜːrkt] [ˌaʊt'saɪd] .

because	he	worked	inside	while	his	family	worked	outside	.
因为	他	工作	里面	尽管	他的	家庭	工作	外部	.

因为他在屋里工作，而他的家人在屋外工作。

[ðɪs] [snoʊ] [haʊs] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [ɔːr] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['vɪzɪt] .

This	snow	house	would	be	used	for	hunting	or	a	short	visit	.
这	雪	房子	会	是	用过的	为了	打猎	或者	一个	短的	访问	.

这座雪屋将用于狩猎或短期居住。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][noʊ] [ˈwɪndoʊ] .

It	had	no	window	.
它	有	不	窗户	.

它没有窗户。

[ˈfaɪnəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [tɑːp] .

Finally	,	there	was	only	a	small	hole	at	the	very	top	.
最后	,	那里	曾是	仅有的	一个	小的	洞	在	这	非常	顶部	.

最后，只剩下最顶端的一个小孔。

[hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ] [blɑːk] [dʒʌst][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl][ænd; ənd] [ˈfɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [pleɪs] .

He	cut	a	block	just	the	shape	of	this	hole	and	fitted	it	into	place	.
他	切	一个	堵塞	只是	这	形状	的	这	洞	和	适配	它	进入	地方	.

他切割了一块形状与这个洞完全一致的木块，并将其安装到位。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd][noʊ] [dɔːr] !

Now	he	was	inside	a	house	that	had	no	door	!
现在	他	曾是	里面	一个	房子	那	有	不	门	!

现在他身处一间没有门的房子里！

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dɪˈsaɪdɪd] [wer] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [dɔːr] .

But	he	and	his	wife	had	already	decided	where	to	put	the	door	.
但	他	和	他的	妻子	有	已经	决定	在哪里	到	放	这	门	.

但他和妻子已经决定了门要装在哪里。

[soʊ][hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd][tuː; tə][dɪg][hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l] [ˈʌndər][ðə; ði] [wɔːl] .

So	he	started	to	dig	his	way	out	,	making	a	tunnel	under	the	wall	.
所以	他	开始	到	挖	他的	方式	出去	,	制作	一个	隧道	在下面	这	墙	.

于是他开始挖洞逃生，在墙下挖了一条隧道。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hɪz; ɪz][waɪf] [ˈtʌnəld] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] .

At	the	same	time	,	his	wife	tunneled	toward	him	from	the	outside	.
在	这	相同的	时间	,	他的	妻子	隧道	朝向	他	从	这	外部	.

与此同时，他的妻子从外面挖了一条隧道朝他走来。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [met] .

After	a	while	they	met	.
后	一个	尽管	他们	遇见	.

过了一段时间，他们见面了。

[naʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [strɔːŋ] [baɪ] [ˈruːfɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ] [snoʊ] [blɑːks] .

Now	they	made	the	tunnel	strong	by	roofing	it	over	with	snow	blocks	.
现在	他们	制成	这	隧道	强的	经过	屋顶	它	超过	和	雪	积木	.

现在他们用雪块将隧道加固。

[ə; eɪ][ˈregjələr] [haʊs] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwɪndoʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [siːl] [ɪnˈtestɪnz] [ˈsoʊd] [təˈgeðər] .

A	regular	house	had	a	window	made	of	seal	intestines	sewed	together	.
一个	常规的	房子	有	一个	窗户	制成	的	海豹	肠子	缝制的	一起	.

普通的房子里有一扇窗户，是用海豹肠子缝在一起制成的。

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [peɪn] [ʌv; əv] [θɪn] [klɪr] [aɪs] .

Or	it	might	have	a	pane	of	thin	clear	ice	.
或者	它	可能	有	一个	窗格	的	薄的	清除	冰	.

或者它可能表面有一层薄薄的透明冰。

[ænd; ənd][mɪlək][wɜːr; wər] [ˈbɪzi] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] .

Papik	and	Milak	were	busy	all	this	time	,	too	.
帕皮克	和	米拉克	是	忙碌的	全部	这	时间	,	也	.

这段时间，帕皮克和米拉克也一直很忙。

[ðeɪ] [pʊʃt] [luːs] [snoʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kræks] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [blɑːks] .

They	pushed	loose	snow	into	the	cracks	between	the	blocks	.
他们	推动	松动的	雪	进入	这	裂缝	之间	这	积木	.

他们将松散的积雪塞进砖块之间的缝隙里。

[ðen] [ðeɪ]
Then **they**
然后 他们

然后他们

[helpt] ['ʃʌv(ə)l] [mɔ:r] [snoʊ] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['tʌn(ə)l] .
helped **shovel** **more** **snow** **all** **over** **the** **house** **and** **tunnel** **.**
帮助 铲 更多的 雪 全部 超过 这 房子 和 隧道 .

帮忙把房子和隧道里更多的雪铲走了。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [θru:] , [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['snoʊdrɪft] .
When **they** **were** **through** **,** **it** **looked** **just** **like** **a** **snowdrift** **.**
什么时候 他们 是 通过 , 它 看起来 只是 喜欢 一个 雪堆 .

他们完工后，看起来就像一堆雪。

['ʌn'pækiŋ] [draɪ] ['heðər]
unpacking **dry** **heather**
拆包 干燥 希瑟

拆开干石楠花

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər]['fɑ:ðər] [kʌt][ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] [fɔ:r; fər][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] .
Inside **,** **their** **father** **cut** **a** **small** **hole** **up** **through** **the** **roof** **for** **ventilation** **.**
里面 , 他们的 父亲 切 一个 小的 洞 向上 通过 这 屋顶 为了 通风 .

在屋内，他们的父亲在屋顶上开了一个小洞用于通风。

[koʊld] [er] [wʊd] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [θru:] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
Cold **air** **would** **come** **into** **the** **house** **through** **the** **tunnel** **.**
寒冷的 空气 会 来 进入 这 房子 通过 这 隧道 .

冷空气会通过隧道进入屋内。

[hɑ:t] [er] [wʊd] [li:v] [θru:] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ru:f] .
Hot **air** **would** **leave** **through** **the** **hole** **in** **the** **roof** **.**
热的 空气 会 离开 通过 这 洞 在 这 屋顶 .

热空气会从屋顶的洞里散出去。

[nekst] , [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [dʌg] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔ:r] [di:pər] ,
Next **,** **their** **father** **dug** **the** **middle** **of** **the** **floor** **deeper** **,**
下一个 , 他们的 父亲 挖 这 中间 的 这 地面 更深 ,

接着，他们的父亲把地板中间挖得更深了。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] [bentʃ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜ:rkjələr] [ru:m] .
leaving **a** **snow** **bench** **all** **around** **the** **circular** **room** **.**
离开 一个 雪 长椅 全部 大约 这 圆 房间 .

在圆形房间周围留下一圈雪凳。

[hi:; hi] [træmp] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [tu:; tə] [pæk] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .
He **tramped** **hard** **on** **the** **floor** **to** **pack** **it** **down** **.**
他 践踏 难的 在 这 地面 到 盒 它 向下 .

他用力跺脚，把地板压实。

[ðen] [hi:; hi] ['sprɪŋkld] ['wɔ:tər][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][hɑ:rd] ['fɪnɪʃ] .
Then **he** **sprinkled** **water** **on** **it** **to** **give** **it** **a** **hard** **finish** **.**
然后 他 撒上 水 在 它 到 给 它 一个 难的 结束 .

然后他往上面洒了些水，使表面变得坚硬。

[mɪlək][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][bedz] .
Milak **and** **her** **mother** **were** **ready** **to** **make** **the** **beds** **.**
米拉克 和 她 母亲 是 准备好 到 制作 这 床 .

米拉克和她的母亲准备铺床。

[ðeɪ] [ˌʌn'pækt] ['bʌndlz] [ʌv; əv][draɪ] ['heðər] — [ə; eɪ][plænt][wɪð; wɪθ] [tʌf] , ['sprɪŋi] [stemz] — [ðæt]

They	unpacked	bundles	of	dry	heather	—	a	plant	with	tough	,	springy	stems	—	that
他们	拆开包装	捆绑	的	干燥	希瑟	—	一个	植物	和	艰难的	,	有弹性的	茎	—	那

[ðeɪ] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

they	had	collected	in	the	summer	.
他们	有	集	在	这	夏天	.

他们打开了夏天采集的成捆干石楠花——一种茎秆坚韧而富有弹性的植物。

[ðeɪ] [spred] [ðə; ði] ['heðər] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] [bentʃiz] .

They	spread	the	heather	on	the	snow	benches	.
他们	传播	这	希瑟	在	这	雪	长椅	.

他们在雪地长凳上铺撒石楠花。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætrəs] .

This	was	a	mattress	.
这	曾是	一个	床垫	.

这是一张床垫。

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [leɪd] ['dɪə(r).skɪn] , ['meɪkɪŋ] [wʌn][bɪg] ['blæŋkɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməli] .

Over	it	they	laid	deerskins	,	making	one	big	blanket	for	the	family	.
超过	它	他们	铺设	鹿皮	,	制作	一	大的	毯子	为了	这	家庭	.

他们在毯子上铺上鹿皮，做成一张大毯子，供一家人使用。

[ðə; ði] [snoʊ] [bentʃiz] [wɜːr; wər] [siːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][bedz] .

The	snow	benches	were	seats	as	well	as	beds	.
这	雪	长椅	是	座位	作为	出色地	作为	床	.

雪地长椅既可以当椅子，也可以当床。

['ɔːf(ə)n] [ænd; ənd] [mɪlək] [sæt][ðer; ðər] [krɔːs] - [legd] ,

Often	Papik	and	Milak	sat	there	cross	-	legged	,
经常	帕皮克	和	米拉克	卫星	那里	叉	-	腿	,

帕皮克和米拉克经常盘腿坐在那里。

[waɪl] [ðer; ðər] ['perənts] [meɪd] [tuːlz] [ænd; ənd] [kloʊðz] [ɔːr] [sæŋ] [ɔːr][toʊld] [lɔːŋ] ['stɔːriz] .

while	their	parents	made	tools	and	clothes	or	sang	or	told	long	stories	.
尽管	他们的	父母	制成	工具	和	衣服	或者	唱	或者	讲述	长的	故事	.

而他们的父母则在制作工具和衣服，或者唱歌，或者讲很长的故事。

[snoʊ] [bentʃ]

snow	bench
雪	长椅

雪凳

[dɔːr]

door
门

门

['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][fɔːr; fər] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ]

storeroom	for	meat	and	fish
库房	为了	肉	和	鱼

肉类和鱼类储藏室

['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrnɪs]

storeroom	for	clothing	and	harness
库房	为了	衣服	和	马具

存放衣物和挽具的储藏室

[snoʊ] [bentʃ]

snow	bench
雪	长椅

雪凳

[wʌn] [kaɪnd] [ʌv; əv] [snoʊ] [haʊs] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [wɪð; wɪθ]

One	kind	of	snow	house	would	look	like	this	if	you	saw	it	from	above	with
一	种类	的	雪	房子	会	看	喜欢	这	如果	你	锯	它	从	多于	和

[ðə; ði] [tɑːp] [ɔːf] .

the	top	off	.
这	顶部	离开	.

如果从上方俯瞰，去掉顶部，其中一种雪屋看起来就像这样。

[ˌaʊt'dɔːrz] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wɪrd] , ['kwɪkli] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlərd] [laɪt] ,

Outdoors	the	sky	was	sometimes	filled	with	weird	,	quickly	changing	colored	light	,
户外	这	天空	曾是	有时	已填	和	诡异的	,	迅速地	变化	有色	光	,

户外天空有时会充满奇异的、快速变化的彩色光芒。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs] [ɔːr] ['nɔːrðərn] [laɪts] .

which	we	call	the	Aurora	Borealis	or	Northern	Lights	.
哪个	我们	称呼	这	极光	北极光	或者	北方	灯	.

我们称之为北极光或北极光。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] - ['fɑːðər] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [laɪts] : ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['piːp(ə)l] [daɪd] ,

This	is	the	way	Papik's	father	explained	the	lights	:	Even	though	people	died	,
这	是	这	方式	-	父亲	解释	这	灯	:	甚至	尽管	人们	死亡	,

帕皮克的父亲是这样解释那些灯的：即使有人因此丧命，

[ðer; ðər] ['spɪrɪts] [kept] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] .

their	spirits	kept	on	living	.
他们的	烈酒	保留	在	活的	.

他们的精神依然长存。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

Some	of	them	were	in	the	sky	.
一些	的	他们	是	在	这	天空	.

有些在天上。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ,

The	changing	,
这	变化	,

变化，

['dʒʌmpɪŋ] [laɪts] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['spɪrɪts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [taɪm] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv]

jumping	lights	were	really	spirits	having	a	wonderful	time	playing	a	kind	of
跳	灯	是	真的	烈酒	拥有	一个	精彩的	时间	玩耍	一个	种类	的

['fʊtbɔːl] [geɪm] — ['kɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːlrəs] [hed] [ə'raʊnd] .

football	game	—	kicking	a	walrus	head	around	.
足球	游戏	—	踢	一个	海象	头	大约	.

跳动的灯光实际上是精灵们在玩一种足球游戏——踢海象头——玩得非常开心。

['sʌmər] [kʌmz]

SUMMER	COMES
夏天	来

夏天来了

[æz; əz] [ðə; ði] [deɪz] [gruː] [lɔːŋgər] , [leɪt] [ɪn] ['wɪntər] , [ænd; ənd] [mɪlək] [pleɪd] [ˌaʊt'dɔːrz] [mɔːr]

As	the	days	grew	longer	,	late	in	winter	,	Papik	and	Milak	played	outdoors	more
作为	这	天	生长	更长	,	晚的	在	冬天	,	帕皮克	和	米拉克	玩	户外	更多的

[ænd; ənd] [mɔːr] .

and	more	.
和	更多的	.

随着冬末白昼渐长，帕皮克和米拉克在户外玩耍的时间也越来越多。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [wen] [klaɪmd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] , [ðə; ði] [ruːf] ['sʌd(ə)nli]

Then	one	day	when	Papik	climbed	on	top	of	the	snow	house	,	the	roof	suddenly
然后	一	天	什么时候	帕皮克	攀登	在	顶部	的	这	雪	房子	,	这	屋顶	突然

['keɪvd] [ɪn] !

caved	in	!
坍塌	在	!

有一天，帕皮克爬上雪屋时，屋顶突然塌了！

['sʌmər] [hæd; həd] [kʌm] .

Summer	had	come	.
夏天	有	来	.

夏天来了。

['wɔznt] ['riːəli] [sər'praɪzd] .

Papik	wasn't	really	surprised	.
帕皮克	不是	真的	惊讶	.

帕皮克其实并不感到惊讶。

['sʌmər] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['ɔːlweɪz] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bɜːrst] .

Summer	in	the	Arctic	always	came	in	a	sudden	burst	.
夏天	在	这	北极	总是	来了	在	一个	突然	爆裂	.

北极的夏天总是来得突然。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['grædʒuəli] ['wɔːrmɪŋ] [sprɪŋ] .

There	was	no	gradually	warming	spring	.
那里	曾是	不	逐步地	变暖	春天	.

没有逐渐回暖的春天。

['noʊbɑːdi][skəuldid] [fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .

Nobody	scolded	Papik	for	breaking	the	house	.
无人	责骂	帕皮克	为了	打破	这	房子	.

没有人责怪帕皮克弄坏了房子。

[ɪn'sted] , [hɪz; ɪz]['fæməli] [muːvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪrˌskɪn] [tent] [ɑːn][ðə; ði][lænd] , [wer] [ðeɪ] [wʊd]

Instead	,	his	family	moved	into	a	deerskin	tent	on	the	land	,	where	they	would
反而	,	他的	家庭	已搬	进入	一个	鹿皮	帐篷	在	这	土地	,	在哪里	他们	会

[lɪv; laɪv][ɔːl] ['sʌmər] .

live	all	summer	.
居住	全部	夏天	.

相反，他的家人搬进了土地上的一个鹿皮帐篷，在那里度过了整个夏天。

['dʌzənz] [ænd; ənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz]

Dozens	and	dozens	of	different	kinds
几十个	和	几十个	的	不同的	种类

几十种不同的种类

[ʌv; əv] ['brɪliəntli] ['kʌlərd] ['flaʊərz] [bluːmd] [ɪn][noʊ][taɪm] .

of	brilliantly	colored	flowers	bloomed	in	no	time	.
的	精彩	有色	花朵	盛开	在	不	时间	.

转眼间，五彩缤纷的花朵竞相绽放。

[klaʊdz] [ʌv; əv] [mə'skiːtoʊz] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [meɪd] [laɪf] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [fɔːr; fər]['piːp(ə)l][ænd; ənd]

Clouds	of	mosquitoes	appeared	and	made	life	uncomfortable	for	people	and
云	的	蚊子	出现	和	制成	生活	不舒服	为了	人们	和

[dɔːgz] .

dogs	.
狗	.

成群的蚊子出现，使人和狗都感到不适。

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][aɪs] [broʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['krækɪŋ] ['nɔɪzɪz] .

The	ocean	ice	broke	up	with	great	cracking	noises	.
这	海洋	冰	打破	向上	和	伟大的	裂纹	噪音	.

海洋冰层发出巨大的碎裂声并崩裂开来。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz]['swɑːmpi][ænd; ənd][ðə; ði]['eskəˌməʊz] ['sʌmtaɪmz] [stɑːrvd]

At	first	the	earth	was	swampy	and	the	Eskimos	sometimes	starved
在	第一的	这	地球	曾是	沼泽地	和	这	爱斯基摩人	有时	饥饿

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kudnt] [hʌnt] .

because	they	couldn't	hunt	.
因为	他们	不能	打猎	.

起初，这片土地是沼泽地，爱斯基摩人有时会因为无法狩猎而挨饿。

[æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [draɪd] [aʊt] [ðə; ði][dɔːgz] ['kærid] [smɔːl] [pæks] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

As	the	ground	dried	out	the	dogs	carried	small	packs	on	their	backs	.
作为	这	地面	干燥	出去	这	狗	携带	小的	包装	在	他们的	背部	.

随着地面变干，狗背上驮着小包裹。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [ænd; ənd] ['kæri] [bɪg]['loʊdz][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [bæks] ,

The	Eskimos	had	to	walk	and	carry	big	loads	on	their	own	backs	,
这	爱斯基摩人	有	到	走	和	携带	大的	负载	在	他们的	自己的	背部	,

爱斯基摩人必须步行，并且要自己背负重物。

[hʌŋ] [frʌm; frəm][stræps][ə'raʊnd][ðer; ðər] ['fɔridz] .

hung	from	straps	around	their	foreheads	.
悬挂	从	肩带	大约	他们的	额头	.

用带子绑在额头上悬挂着。

['kærɪbuː]

caribou
驯鹿

驯鹿

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][aɪs][hæd; həd]['oʊpənd][ʌp][ɪn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [striːmz] [ænd; ənd] [leɪks] ,

As	soon	as	the	ice	had	opened	up	in	the	sea	and	streams	and	lakes	,
作为	很快	作为	这	冰	有	打开	向上	在	这	海	和	溪流	和	湖泊	,

一旦海洋、溪流和湖泊中的冰层裂开，

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][kʊd; kəd]['træv(ə)l][ɑːn]['wɔːtər] , [tuː] .

the	Eskimos	could	travel	on	water	,	too	.
这	爱斯基摩人	可以	旅行	在	水	,	也	.

爱斯基摩人也可以在水上旅行。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ['sʌmtaɪmz] [gɑːt]['ɪntuː][æn; ən]['ʊmɪˌæk] — [ə; eɪ][bɪg][boʊt] [meɪd] [ʌv; əv][skɪnz] .

The	whole	family	sometimes	got	into	an	umiak	—	a	big	boat	made	of	skins	.
这	所有的	家庭	有时	得到	进入	一个	乌米亚克	—	一个	大的	船	制成	的	皮肤	.

全家人有时会坐上乌米亚克——一种用兽皮制成的大船。

[ə; eɪ][mæn][ɔːr] [bɔɪ] [kʊd; kəd][goʊ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skɪn] [boʊt] [kɔːld] [ə; eɪ]['kaɪæk] .

A	man	or	boy	could	go	out	in	a	little	skin	boat	called	a	kayak	.
一个	男人	或者	男生	可以	去	出去	在	一个	小的	皮肤	船	称为	一个	皮艇	.

男人或男孩可以乘坐一种叫做皮划艇的小型皮艇出海。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːrk][tuː; tə][duː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][hɑːt] [deɪz] — [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt]

There	was	much	work	to	do	during	the	hot	days	—	and	plenty	of	daylight
那里	曾是	很多	工作	到	做	期间	这	热的	天	—	和	很多	的	日光

[ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

in	which	to	do	it	.
在	哪个	到	做	它	.

炎热的白天有很多工作要做——而且白天时间充足，可以尽情工作。

[ðə; ði] [naɪts] [gruː] ['ʃɔːrtər] , [ʌn'tɪl][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [naɪt] [æt; ət][ɔːl] .

The	nights	grew	shorter	,	until	there	was	no	night	at	all	.
这	夜晚	生长	较短	,	直到	那里	曾是	不	夜晚	在	全部	.

夜晚越来越短，直到完全没有夜晚。

[ðə; ði][hjuːdʒ][sʌn] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]

The	huge	sun	hung	in	the	sky
这	巨大的	太阳	悬挂	在	这	天空

巨大的太阳高悬在空中。

[ænd; ənd]['nevər] [went] [daʊn] .

and	never	went	down	.
和	绝不	去	向下	.

而且从未倒下。

['noʊbɑːdi][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [slept] [mʌtʃ] .

Nobody	in	the	village	slept	much	.
无人	在	这	村庄	睡着了	很多	.

村里几乎没人睡觉。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sliːp] [æt; ət][ɔːl][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] !

Even	the	children	went	without	any	sleep	at	all	for	two	or	three	days	at	a	time	!
甚至	这	孩子们	去	没有	任何	睡觉	在	全部	为了	二	或者	三	天	在	一个	时间	!

甚至孩子们也连续两三天没合眼!

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [dɪr] .

Papik	and	his	father	hunted	for	deer	.
帕皮克	和	他的	父亲	猎杀	为了	鹿	.

帕皮克和他的父亲一起猎鹿。

[ðeɪ] [juːst] ['baʊz, 'boʊz] [ʃeɪpt] [frʌm; frəm] [dɪr] ['æntləz][ænd; ənd] ['streŋθnd] [wɪð; wɪθ] [dɪr] ['sɪnjuːz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːrn] .

They	used	bows	shaped	from	deer	antlers	and	strengthened	with	deer	sinews	that	had	been	glued	to	the	horn	.
他们	用过的	弓	形状	从	鹿	鹿角	和	加强	和	鹿	肌腱	那	有	到过	胶合	到	这	喇叭	.

他们使用鹿角制成的弓，并用粘在鹿角上的鹿筋加固。

[ðer; ðər]['ærəus][hæd; həd] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [flɪnt] [ɔːr]['wɔːlrəs]['aɪvəri] .

Their	arrows	had	points	of	flint	or	walrus	ivory	.
他们的	箭头	有	积分	的	燧石	或者	海象	象牙	.

他们的箭矢箭头是用燧石或海象牙制成的。

[ɪn] ['sʌmər] , [weɪlz] [ænd; ənd] ['wɔːlrəsiz] [swæm] [bæk] [frʌm; frəm]['wɔːrmər]['wɔːtər]['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrktɪk] ['oʊʃ(ə)n] .

In	summer	,	whales	and	walruses	swam	back	from	warmer	water	into	the	Arctic	Ocean	.
在	夏天	,	鲸鱼	和	海象	游泳	后退	从	更温暖	水	进入	这	北极	海洋	.

夏季，鲸鱼和海象会从温暖的水域游回北冰洋。

[tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [æn; ən]['eskɪmoʊ] ['hʌntər] [juːst] [ə; eɪ][bɪg][hɑːr'puːn] .

To	catch	them	,	an	Eskimo	hunter	used	a	big	harpoon	.
到	抓住	他们	,	一个	爱斯基摩人	猎人	用过的	一个	大的	鱼叉	.

为了捕捉它们，爱斯基摩猎人使用了一支大鱼叉。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɑːr'puːn][ə; eɪ] [weɪl] [frʌm; frəm][lænd][ɔːr][frʌm; frəm][bɪg] [keɪks] [ʌv; əv][aɪs] [nɪr] [lænd] .

Sometimes	he	could	harpoon	a	whale	from	land	or	from	big	cakes	of	ice	near	land	.
有时	他	可以	鱼叉	一个	鲸	从	土地	或者	从	大的	蛋糕	的	冰	靠近	土地	.

有时他可以从陆地上或陆地附近的大冰块上用鱼叉捕鲸。

['ɔːf(ə)n] ['sevrəl] [men] [went] ['hʌntɪŋ] [tə'geðər] [ɪn][æn; ən]['ʊmɪˌæk] ,

Often	**several**	**men**	**went**	**hunting**	**together**	**in**	**an**	**umiak**	**,**
经常	一些	男人	去	打猎	一起	在	一个	乌米亚克	,

通常几个男人会一起乘坐乌米亚克船去打猎，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɔːrz; oʊrz][ænd; ənd][ə; eɪ][seɪl] [meɪd] [ʌv; əv] [siːl] [ɪn'testɪnz] ['soʊd] [tə'geðər] .

which	**had**	**oars**	**and**	**a**	**sail**	**made**	**of**	**seal**	**intestines**	**sewed**	**together**	**.**
哪个	有	桨	和	一个	帆	制成	的	海豹	肠子	缝制的	一起	.

船上有船桨和用海豹肠子缝合而成的船帆。

[ðə; ðiˌ][boʊt][wʌz; wəz][soʊ] [laɪt] [ðæt] [tuː] [men][kʊd; kəd][lɪft][ˌaɪ 'tiː] ,

The	**boat**	**was**	**so**	**light**	**that**	**two**	**men**	**could**	**lift**	**it**	**,**
这	船	曾是	所以	光	那	二	男人	可以	举起	它	,

这艘船非常轻，两个人就能把它抬起来。

[bʌt; bət][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hoʊld] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tʌnz] [ʌv; əv] [weɪl] [miːt] .

but	**so**	**strong**	**that**	**it**	**could**	**hold**	**two**	**or**	**three**	**tons**	**of**	**whale**	**meat**	**.**
但	所以	强的	那	它	可以	抓住	二	或者	三	吨	的	鲸	肉	.

但它非常坚固，可以承载两到三吨鲸肉。

['hʌntɪd] [ðiːz] [bɪg] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] .

Papik	**hunted**	**these**	**big**	**animals**	**with**	**bow**	**and**	**arrows**	**.**
帕皮克	猎杀	这些	大的	动物	和	弓	和	箭头	.

帕皮克用弓箭猎杀这些大型动物。

[ðə; ðiˌ]['ʊmɪˌæk] [toʊd] [ðə; ðiˌ] [weɪl] [tuː; tə] [ʃɔːr] .

The	**umiak**	**towed**	**the**	**whale**	**to**	**shore**	**.**
这	乌米亚克	被拖走	这	鲸	到	支撑	.

乌米亚克船将鲸鱼拖到岸边。

[iːtʃ] ['hʌntər] [hæd; həd][hɪz; ɪz][hɑːr'puːn][ænd; ənd][laɪn] .

Each	**hunter**	**had**	**his**	**harpoon**	**and**	**line**	**.**
每个	猎人	有	他的	鱼叉	和	线	.

每个猎人都有自己的鱼叉和鱼线。

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ðiˌ][laɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːtərtaɪt] ['siːlskɪn] [bloʊn] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ] [bə'luːn] .

Tied	**to**	**the**	**line**	**was**	**a**	**watertight**	**sealskin**	**blown**	**up**	**like**	**a**	**balloon**	**.**
系	到	这	线	曾是	一个	防水	海豹皮	吹	向上	喜欢	一个	气球	.

绳子上系着一个像气球一样膨胀起来的防水海豹皮。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [floʊt] .

This	**was**	**called**	**a**	**float**	**.**
这	曾是	称为	一个	漂浮	.

这叫做浮标。

['æftər][ðə; ðiˌ] ['hʌntərz] [hɑːr'puːn] [ə; eɪ] [weɪl] , [ðə; ðiˌ]['ænɪm(ə)l][traɪd][tuː; tə][swɪm] [ə'weɪ] ,

After	**the**	**hunters**	**harpooned**	**a**	**whale**	**,**	**the**	**animal**	**tried**	**to**	**swim**	**away**	**,**
后	这	猎人	被鱼叉刺中	一个	鲸	,	这	动物	尝试	到	游泳	离开	,

猎人们用鱼叉捕获鲸鱼后，这头鲸鱼试图游走。

[bʌt; bət][ðə; ðiˌ] [floʊts] ['drægd] [ɪn][ðə; ðiˌ]['wɔːtər][ænd; ənd]['faɪnəli]['taɪərd][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

but	**the**	**floats**	**dragged**	**in**	**the**	**water**	**and**	**finally**	**tired**	**it**	**out**	**.**
但	这	浮标	拖拽	在	这	水	和	最后	疲劳的	它	出去	.

但是浮标在水中拖行，最终耗尽了能量。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][send][ə; eɪ] [spɪr] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ðiˌ]

Then	**it**	**was**	**easy**	**for**	**a**	**man**	**to**	**send**	**a**	**spear**	**straight**	**into**	**the**
然后	它	曾是	简单的	为了	一个	男人	到	发送	一个	矛	直的	进入	这

['weɪlz, 'hweɪlz][hjuːdʒ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

whale's	**huge**	**heart**	**and**	**kill**	**it**	**.**
鲸鱼的	巨大的	心	和	杀	它	.

这样一来，一个人就能轻易地将长矛射入鲸鱼巨大的心脏，将其杀死。

[ə; eɪ] ['siːlskɪn] [floʊt]
a **sealskin** **float**
一个 海豹皮 漂浮

海豹皮浮标

[ðə; ði] [weɪl] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] .
The **whale** **belonged** **to** **the** **whole** **village** **.**
这 鲸 属于 到 这 所有的 村庄 .

这条鲸鱼属于整个村庄。

[ɔːl][ðə; ði] ['wɪmɪn] [helpt] [kʌt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
All **the** **women** **helped** **cut** **it** **up** **.**
全部 这 女性 帮助 切 它 向上 .

所有妇女都帮忙把它切成块。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði][best] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz][ðə; ði]['weɪlz, 'hweɪlz]
And **everybody** **agreed** **that** **the** **best** **food** **in** **the** **world** **was** **the** **whale's**
和 大家 同意 那 这 最好的 食物 在 这 世界 曾是 这 鲸鱼的
[skɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌbər] ['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] .
skin **and** **the** **blubber** **under** **it** **.**
皮肤 和 这 大声哭 在下面 它 .

大家都一致认为，世界上最好的食物是鲸鱼皮和鲸鱼皮下的脂肪。

[ðeɪ] [kʌt] [ðɪs] [ɔːf][ɪn][strɪps][ænd; ənd] [eɪt] [sʌm; səm] [rɔː] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [freʃ] .
They **cut** **this** **off** **in** **strips** **and** **ate** **some** **raw** **while** **it** **was** **fresh** **.**
他们 切 这 离开 在 条状物 和 吃 一些 生的 尽管 它 曾是 新鲜的 .

他们把这种水果切成条状，趁新鲜生吃了一些。

[ðen] [ðeɪ] [kʌt][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ʌp][ænd; ənd] [stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndər] ['rɑːks][soʊ] [ðæt]
Then **they** **cut** **the** **rest** **of** **the** **whale** **up** **and** **stored** **it** **under** **rocks** **so** **that**
然后 他们 切 这 休息 的 这 鲸 向上 和 存储 它 在下面 岩石 所以 那
[ðə; ði][dɔːgz] ['kudnt] [get][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
the **dogs** **couldn't** **get** **at** **it** **.**
这 狗 不能 得到 在 它 .

然后他们把剩下的鲸鱼肢解，藏在石头底下，以免被狗吃到。

[ə; eɪ] [drʌm]
a **drum**
一个 鼓

鼓

['æftər][ə; eɪ] ['lʌki] ['weɪlɪŋ] [trɪp] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] ['nætʃ(ə)rəli]['wɑːntɪd][tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
After **a** **lucky** **whaling** **trip** **,** **the** **villagers** **naturally** **wanted** **to** **celebrate** **.**
后 一个 幸运的 捕鲸 旅行 , 这 村民们 自然 通缉 到 庆祝 .

一次幸运的捕鲸之旅后，村民们自然想要庆祝一番。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] .
So **they** **had** **a** **feast** **.**
所以 他们 有 一个 盛宴 .

于是他们举行了一场盛宴。

[ə; eɪ][mæn] [biːt] [ə; eɪ][bɪg][flæt] [drʌm] [meɪd] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] [ɔːr] ['siːlskɪn] [stretʃt] [taɪt] ['oʊvər][ə; eɪ]
A **man** **beat** **a** **big** **flat** **drum** **made** **of** **deerskin** **or** **sealskin** **stretched** **tight** **over** **a**
一个 男人 打 一个 大的 平坦的 鼓 制成 的 鹿皮 或者 海豹皮 拉伸 紧的 超过 一个
[huːp] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr][boʊn] .
hoop **of** **wood** **or** **bone** **.**
箍 的 木头 或者 骨 .

一名男子敲击着一个用鹿皮或海豹皮制成的大扁鼓，鼓面紧紧绷在木头或骨头制成的箍上。

['piːp(ə)l] [dɑːnst] [ænd; ənd] [sæŋ] ['sɔŋz] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] .
People **danced** **and** **sang** **songs** **they** **made** **up** **as** **they** **went** **along** **.**
人们 跳舞 和 唱 歌曲 他们 制成 向上 作为 他们 去 沿着 .

人们边走边跳舞，边唱边即兴创作的歌曲。

[ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] .

And	everybody	ate	and	ate	and	ate	.
和	大家	吃	和	吃	和	吃	.

大家都吃啊吃啊吃。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ðeɪ] [pleɪd] [kætʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [bɔ:l] [meɪd] [ʌv; əv][skɪn] [stʌft] [wɪð; wɪθ]

In	the	evening	they	played	catch	with	a	light	ball	made	of	skin	stuffed	with
在	这	晚上	他们	玩	抓住	和	一个	光	球	制成	的	皮肤	填充	和

[mɔ:s] .

moss	.
苔藓	.

晚上，他们玩起了抛接游戏，用的球是用人皮做成，里面塞满了苔藓。

[ɔ:r] [ðeɪ] [wɪpt] [ə; eɪ]['hevɪərðən'er] ,

Or	they	whipped	a	heavier	,
或者	他们	鞭打	一个	较重	,

或者他们鞭打了一个更重的人，

[kleɪ] - [stʌft] [bɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [wɪps] [ðeɪ] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][dɔ:g]

clay	-	stuffed	ball	around	the	village	with	the	long	whips	they	used	for	their	dog
黏土	-	填充	球	大约	这	村庄	和	这	长的	鞭子	他们	用过的	为了	他们的	狗

[ti:mz] .

teams	.
团队	.

村庄里到处都是装满黏土的球，村民们用长鞭子驱赶狗队。

[ə; eɪ]['fænsi] [bɔ:l]

a	fancy	ball
一个	想要	球

一场盛大的舞会

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ʌðər] [geɪmz] [æt; ət] [fi:sts] , [tu:] .

There	were	other	games	at	feasts	,	too	.
那里	是	其他	游戏	在	盛宴	,	也	.

宴会上还有其他游戏。

[ðə; ði][men][hæd; həd] ['ɑ:rtʃəri] ['kɑ:ntests; kən'tests][wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

The	men	had	archery	contests	with	bows	and	arrows	.
这	男人	有	射箭	比赛	和	弓	和	箭头	.

男人们用弓箭进行了射箭比赛。

[wen] [ə; eɪ][mæn][hɪt][ðə; ði]['tɑ:rgɪt] ,

When	a	man	hit	the	target	,
什么时候	一个	男人	打	这	目标	,

当一个人击中目标时，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʃoʊd] [ðer; ðər][ə'pru:v(ə)l][baɪ] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] ['noʊzɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

the	women	showed	their	approval	by	running	up	and	rubbing	noses	with	him
这	女性	显示	他们的	赞同	经过	跑步	向上	和	擦	鼻子	和	他

.

:
.

女人们跑上前去和他蹭鼻子，以示赞许。

[ɪf] [ə; eɪ][streɪndʒ][mæn] [keɪm] ,

If	a	strange	man	came	,
如果	一个	奇怪的	男人	来了	,

如果来了个陌生人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['bɑːksɪŋ] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

there	was	usually	a	boxing	match	between	him	and	one	of	the
那里	曾是	通常	一个	拳击	匹配	之间	他	和	一	的	这

['vɪlɪdʒ] [men] .

village	men	.
村庄	男人	.

他经常会和村里的某个男人进行拳击比赛。

[ɪf] [ðə; ði]['streɪndʒər][lɔːst] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] .

If	the	stranger	lost	,	he	might	have	to	go	away	.
如果	这	陌生人	丢失的	,	他	可能	有	到	去	离开	.

如果陌生人输了，他可能就得离开。

[laɪf] [wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd] [ðæt] ['oʊnli] [strɔːŋ] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər]['wɑːntɪd][ɪn][æn; ən]['eskɪmoʊ] ['vɪlɪdʒ] .

Life	was	so	hard	that	only	strong	people	were	wanted	in	an	Eskimo	village	.
生活	曾是	所以	难的	那	仅有的	强的	人们	是	通缉	在	一个	爱斯基摩人	村庄	.

爱斯基摩村庄生活极其艰苦，只欢迎强壮的人居住。

['præktɪst] [ðiːz] [geɪmz] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['præktɪst] ['hʌntɪŋ] .

Papik	practiced	these	games	,	just	as	he	practiced	hunting	.
帕皮克	练习	这些	游戏	,	只是	作为	他	练习	打猎	.

帕皮克练习这些游戏，就像他练习打猎一样。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [wʊd] [duː][ðə; ði] [θɪŋz] [ə; eɪ][mæn][dɪd] .

Before	long	he	would	be	a	man	and	would	do	the	things	a	man	did	.
前	长的	他	会	是	一个	男人	和	会	做	这	事物	一个	男人	做过	.

不久之后他就会长大成人，做男人该做的事。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fiːst] [wen] ['piːp(ə)l] [ə'griːd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [groʊn] [ʌp] .

There	would	be	a	feast	when	people	agreed	he	was	grown	up	.
那里	会	是	一个	盛宴	什么时候	人们	同意	他	曾是	生长	向上	.

当人们一致认为他已经长大成人时，将会举行一场盛宴。

[baɪ] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm]['eni]

By	then	he	could	take	care	of	himself	,	even	if	he	was	far	from	any
经过	然后	他	可以	拿	关心	的	他自己	,	甚至	如果	他	曾是	远的	从	任何

['vɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

那时他已经能够照顾好自己了，即使他身处远离任何村庄的地方。

[ɔːl][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [snoʊ] .

all	alone	in	the	winter	snow	.
全部	独自的	在	这	冬天	雪	.

独自一人置身于冬日的雪中。

['eskəˌməʊz] [meɪd] ['wʌndərf(ə)l] [in'venʃənz]

Eskimos	Made	Wonderful	Inventions
爱斯基摩人	制成	精彩的	发明

爱斯基摩人创造了许多奇妙的发明

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['eskəˌməʊz] ['hʌntɪd] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz][wɪð; wɪθ][dɑːrts] .

This	is	how	Eskimos	hunted	little	birds	with	darts	.
这	是	如何	爱斯基摩人	猎杀	小的	鸟类	和	飞镖	.

这就是爱斯基摩人用飞镖猎捕小鸟的方法。

[iːtʃ] [dɑːrt][hæd; həd] ['sevrəl] [pɔɪnts] .

Each	dart	had	several	points	.
每个	镖	有	一些	积分	.

每支飞镖都有若干个尖角。

[ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] [bɔːrd] [ænd; ənd][dɑːrt]
a **throwing** **board** **and** **dart**
一个 投掷 木板 和 镖

投掷板和飞镖

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] [drɪl] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['faɪər]
a **bow** **drill** **for** **making** **fire**
一个 弓 钻头 为了 制作 火

弓钻用于生火

['eskəˌməʊz] [ɪn'ventɪd] [weɪz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [weɪlz] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
Eskimos **invented** **ways** **of** **killing** **whales** **,** **the** **largest** **animals** **in** **the** **world** **,**
爱斯基摩人 发明 方式 的 杀 鲸鱼 , 这 最大 动物 在 这 世界 ,

爱斯基摩人发明了猎杀鲸鱼（世界上最大的动物）的方法。

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][boʊn][ænd; ənd][haɪd] .
with **only** **a** **few** **pieces** **of** **wood** **and** **bone** **and** **hide** **.**
和 仅有的 一个 很少 件 的 木头 和 骨 和 隐藏 .

只有几块木头、骨头和兽皮。

[ðeɪ] [ɪn'ventɪd] [weɪz] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] ['paʊərf(ə)l]['poʊlər] [berz] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [smɔːl] [ˌhænd'meɪd]
They **invented** **ways** **of** **hunting** **powerful** **polar** **bears** **with** **only** **small** **handmade**
他们 发明 方式 的 打猎 强大的 极性 熊 和 仅有的 小的 手工制作的
['wɛpənz] .
weapons **.**
武器 .

他们发明了仅用小型自制武器猎杀强壮北极熊的方法。

[ðeɪ] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv][læmp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['pɜːrfɪkt][fɔːr; fər][ðer; ðər] [niːdz] .
They **invented** **a** **new** **kind** **of** **lamp** **,** **which** **was** **perfect** **for** **their** **needs** **.**
他们 发明 一个 新的 种类 的 灯 , 哪个 曾是 完美的 为了 他们的 需求 .

他们发明了一种新型灯具，非常适合他们的需求。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði]['koʊldnəs][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk][wɜːrk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
They **made** **the** **coldness** **of** **the** **Arctic** **work** **for** **them** **,**
他们 制成 这 寒冷 的 这 北极 工作 为了 他们 ,

他们利用了北极的严寒，

[wen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] ['ɪntuː]['juːsf(ə)l] [tuːlz] .
when **they** **turned** **ice** **and** **snow** **into** **useful** **tools** **.**
什么时候 他们 转向 冰 和 雪 进入 有用 工具 .

当他们把冰雪变成有用的工具时。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [meɪk] [ðer; ðər] [fuːd] [duː]
They **could** **even** **make** **their** **food** **do**
他们 可以 甚至 制作 他们的 食物 做

他们甚至可以自己做饭。

['dʌb(ə)l]['duːti] — ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [bɪlt] [sled] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n][skɪnz][ænd; ənd] [miːt] [ɔːr] [fɪʃ] .
double **duty** **—** **sometimes** **they** **built** **sleds** **of** **frozen** **skins** **and** **meat** **or** **fish** **.**
双倍的 责任 — 有时 他们 建造 雪橇 的 冷冻 皮肤 和 肉 或者 鱼 .

一物两用——有时他们会用冷冻的兽皮和肉或鱼制作雪橇。

['leɪtər] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][dɔːgz][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːd] - [aʊt] [miːt] .
Later **they** **and** **their** **dogs** **could** **have** **a** **feast** **of** **the** **thawed** **-** **out** **meat** **.**
之后 他们 和 他们的 狗 可以 有 一个 盛宴 的 这 解冻 - 出去 肉 .

之后，他们和他们的狗就可以享用解冻后的肉大餐了。

['eskəˌməʊz] [ɪn'ventɪd] [snoʊ] ['gɑ:g(ə)lz] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] [aɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gler] [ʌv; əv]

Eskimos	invented	snow	goggles	to	protect	their	eyes	from	the	glare	of
爱斯基摩人	发明	雪	风镜	到	保护	他们的	眼睛	从	这	强光	的

['sʌnlaɪt] [ɑ:n] [snoʊ] .

sunlight	on	snow	.
阳光	在	雪	.

爱斯基摩人发明了雪镜，以保护他们的眼睛免受阳光照射在雪地上的眩光伤害。

['eskəˌməʊz] [ju:st] ['evri] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] .

Eskimos	used	every	part	of	an	animal	.
爱斯基摩人	用过的	每一个	部分	的	一个	动物	.

爱斯基摩人会利用动物的每一个部位。

[wʌt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [i:t] [ðeɪ] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [kloʊðz] [ɔ:r] [tu:lz] [ɔ:r] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəlz] .

What	they	didn't	eat	they	turned	into	clothes	or	tools	or	building	materials	.
什么	他们	没有	吃	他们	转向	进入	衣服	或者	工具	或者	建筑	材料	.

他们把吃不完的东西做成了衣服、工具或建筑材料。

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [meɪd] [faɪn] [θred] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪbɚz] [ɪn] [bɜ:rd] ['fɛðɚz] .

They	even	made	fine	thread	from	the	fibers	in	bird	feathers	.
他们	甚至	制成	美好的	线	从	这	纤维	在	鸟	羽毛	.

他们甚至用鸟类羽毛中的纤维制成了细线。

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [ði:z] [tu:] ['peɪdʒɪz] [ju:l] [faɪnd] [in'venʃənz] [ðæt] [helpt] ['eskəˌməʊz] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rktɪk] .

All	around	these	two	pages	you'll	find	inventions	that	helped	Eskimos	to	live	in	the	Arctic	.
全部	大约	这些	二	页面	你会	寻找	发明	那	帮助	爱斯基摩人	到	居住	在	这	北极	.

在这两页内容中，你会发现许多帮助爱斯基摩人在北极生存的发明。

['eskəˌməʊz] [ɪn'ventɪd] ['lɪt(ə)l] [skɪn] [ʃu:z] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] [dɔ:gz] - [fi:t] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] ['træv(ə)l] ['oʊvər] [ʃɑ:rp] [aɪs] .

Eskimos	invented	little	skin	shoes	to	protect	their	dogs	'	feet	when	they	had	to	travel	over	sharp	ice	.
爱斯基摩人	发明	小的	皮肤	鞋	到	保护	他们的	狗	-	脚	什么时候	他们	有	到	旅行	超过	锋利的	冰	.

爱斯基摩人发明了一种小小的皮鞋，用来保护他们的狗在冰面上行走时的爪子。

['eskəˌməʊz] ['ɔ:f(ə)n] [hʌŋ] [skɪn] ['laɪnɪŋz] [ˌɪn'saɪd] [snoʊ] ['haʊzɪz] .

Eskimos	often	hung	skin	linings	inside	snow	houses	.
爱斯基摩人	经常	悬挂	皮肤	衬里	里面	雪	房屋	.

爱斯基摩人经常在雪屋里悬挂兽皮衬里。

[ðɪs] [kept] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm] ['meltɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [haʊs] [mʌtʃ] ['wɔ:rmər] .

This	kept	the	snow	from	melting	and	made	the	house	much	warmer	.
这	保留	这	雪	从	融化	和	制成	这	房子	很多	更温暖	.

这样可以防止积雪融化，使房子更加温暖。

['eskəˌməʊz] ['fɑ:sənd] ['wɔ:tərpru:f] ['dʒækɪts] [taɪt] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['kaɪæks] .

Eskimos	fastened	waterproof	jackets	tight	to	their	kayaks	.
爱斯基摩人	系紧	防水的	夹克	紧的	到	他们的	皮划艇	.

爱斯基摩人将防水外套紧紧地系在皮划艇上。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɜ:rn] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [hændz] [wet] .

They	could	turn	over	in	the	water	without	getting	anything	but	their	faces	and	hands	wet	.
他们	可以	转动	超过	在	这	水	没有	获得	任何事物	但	他们的	面孔	和	双手	湿的	.

他们可以在水中翻身，除了脸和手以外，身体其他部位都不会湿。

['poʊlər] [ber]
polar **bear**
极性 熊

白熊

[waɪt] [weɪl]
white **whale**
白色的 鲸

白鲸

[ðeɪ] [ʃer] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv]
THEY **SHARE** **WHAT** **THEY** **HAVE**
他们 分享 什么 他们 有

他们分享他们所拥有的

['eskəˌməʊz][wɜːr; wər][soʊ] [gʊd] [æt; ət] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][juːz]
Eskimos **were** **so** **good** **at** **working** **with** **their** **hands** **that** **they** **could** **use**
爱斯基摩人 是 所以 好的 在 在职的 和 他们的 双手 那 他们 可以 使用
[ðer; ðər]['wʌndərf(ə)l] [inˈvenʃənz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][əˈloʊn] [ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][ɔːr][hæd; həd][tuː; tə] .
their **wonderful** **inventions** **to** **live** **alone** **if** **they** **wanted** **to** **or** **had** **to** **.**
他们的 精彩的 发明 到 居住 独自的 如果 他们 通缉 到 或者 有 到 .

爱斯基摩人非常擅长手工，他们凭借自己精湛的发明，如果愿意或不得不独自生活，完全可以过上这样的生活。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['soʊʃəb(ə)l] , [tuː] .
But **they** **were** **very** **sociable** **,** **too** **.**
但 他们 是 非常 善于交际的 , 也 .

但他们也非常善于交际。

[ðeɪ] [meɪd] [lɑːts][ʌv; əv]['vɪzɪts] — [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['vɪzɪts] .
They **made** **lots** **of** **visits** **—** **and** **long** **visits** **.**
他们 制成 很多 的 访问 — 和 长的 访问 .

他们进行了多次访问，而且每次访问时间都很长。

['noʊbɑːdi]['evər] [nɑːkt] [wen] [hiː; hi] ['entərd] [ə; eɪ] ['frɛndz] [dɔːr] .
Nobody **ever** **knocked** **when** **he** **entered** **a** **friend's** **door** **.**
无人 曾经 敲门 什么时候 他 进入 一个 朋友们 门 .

他进朋友家门时，从来没有人敲过门。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæd; həd][noʊ][wɜːrd][fɔːr; fər] " [həˈloʊ] .
In **fact** **,** **the** **Eskimos** **had** **no** **word** **for** **"** **Hello** **.**
在 事实 , 这 爱斯基摩人 有 不 单词 为了 " 你好 .

事实上，爱斯基摩人没有"你好"这个词。

" ['vɪzɪtər] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [raɪt] [ɪn] .
" **Visitors** **were** **expected** **to** **come** **right** **in** **.**
" 访客 是 预期的 到 来 正确的 在 .

"访客可以直接进来。"

['wɔːlrəs]
walrus
海象

海象

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [noʊ]['eskɪmoʊ]['evər] [went] ['hʌŋgri] .
As **long** **as** **there** **was** **anything** **to** **eat** **,** **no** **Eskimo** **ever** **went** **hungry** **.**
作为 长的 作为 那里 曾是 任何事物 到 吃 , 不 爱斯基摩人 曾经 去 饥饿的 .

只要有吃的，爱斯基摩人就不会挨饿。

['eskəˌməʊz]['ɔːlweɪz] [ʃerd] [ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
Eskimos **always** **shared** **their** **food** **and** **houses** **.**
爱斯基摩人 总是 共享 他们的 食物 和 房屋 .

爱斯基摩人总是分享食物和房屋。

[noʊ][wʌn]['evər] [oʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] ['æftər][hiː; hi] [muːvd] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

No	one	ever	owned	a	house	after	he	moved	out	of	it	.
不	一	曾经	拥有	一个	房子	后	他	已搬	出去	的	它	.

他搬走后，再也没有人拥有过那栋房子。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [hoʊm] , [hiː; hi] [left] [sʌm; səm] [tuːlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

But	to	show	that	he	intended	to	come	back	home	,	he	left	some	tools	in	his	house	.
但	到	展示	那	他	故意的	到	来	后退	家	,	他	左边	一些	工具	在	他的	房子	.

但为了表明他打算回家，他在家里留下了一些工具。

[tuːlz] , [dɔːgz] , [kloʊðz] ,

Tools	,	dogs	,	clothes	,
工具	,	狗	,	衣服	,

工具、狗、衣服

[gʊd] [lʌk] [tʃɑːrmz] [ænd; ənd] [tɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋz] [æn; ən] ['eskɪmoʊ] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] ['prɑːpərti] .

good	luck	charms	and	toys	were	about	the	only	things	an	Eskimo	called	his	own	personal	property	.
好的	运气	魅力	和	玩具	是	关于	这	仅有的	事物	一个	爱斯基摩人	称为	他的	自己的	个人的	财产	.

护身符和玩具是爱斯基摩人唯一称之为个人财产的东西。

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [æn; ən] ['eskɪmoʊ] [tuː; tə] [paɪl] [ʌp] [welθ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['haɪər] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

It	never	occurred	to	an	Eskimo	to	pile	up	wealth	enough	to	hire	someone	else	to	work	for	him	.
它	绝不	发生	到	一个	爱斯基摩人	到	桩	向上	财富	足够的	到	聘请	某人	别的	到	工作	为了	他	.

爱斯基摩人从来没想过要积累足够的财富去雇佣别人为自己工作。

['nɑːrwɑːl]

narwhal
独角鲸

独角鲸

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæd; həd][noʊ] [lɔːz] [ə'baʊt] ['ʃerɪŋ] .

The	Eskimos	had	no	laws	about	sharing	.
这	爱斯基摩人	有	不	法律	关于	分享	.

爱斯基摩人没有关于分享的法律。

[ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ʃer] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ɔːl] .

They	knew	they	must	share	in	order	to	live	at	all	.
他们	知道	他们	必须	分享	在	命令	到	居住	在	全部	.

他们知道，为了生存，他们必须分享。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃiːfs] [æz; əz]['indiəns][hæd; həd] , [ænd; ənd][noʊ] [pə'liːs] [ɔːr] ['prizənz] [ɔːr] ['wɒrɪrz] .

They	had	no	chiefs	as	Indians	had	,	and	no	police	or	prisons	or	warriors	.
他们	有	不	酋长们	作为	印度人	有	,	和	不	警察	或者	监狱	或者	战士	.

他们没有像印第安人那样的酋长，也没有警察、监狱或战士。

[ɪf] ['piːp(ə)l] [dɪ'saɪdɪd] ['sʌmθɪŋ] [æn; ən]['eskɪmoʊ][dɪd][wʌz; wəz] [rɔːŋ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

If	people	decided	something	an	Eskimo	did	was	wrong	,	usually	they	just	wouldn't	talk	to	him	,
如果	人们	决定	某物	一个	爱斯基摩人	做过	曾是	错误的	,	通常	他们	只是	不会	讲话	到	他	,

如果人们认为爱斯基摩人做的事情是错的，通常他们只会不跟他说话。

[ɔːr] [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

or	they	asked	him	to	leave	the	village	.
或者	他们	问	他	到	离开	这	村庄	.

或者他们要求他离开村子。

[ðæt] [wʌz; wəz]['riːəl] ['pʌnɪʃmənt] .

That	was	real	punishment	.
那	曾是	真实的	惩罚	.

那才是真正的惩罚。

['noʊbɑːdi] [laɪkt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [hʌnt] ,

Nobody	liked	a	man	who	was	too	lazy	to	hunt	,
无人	喜欢	一个	男人	WHO	曾是	也	懒惰的	到	打猎	,

没有人喜欢懒得打猎的男人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] [fuːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['eniweɪ] .

but	they	divided	their	food	with	him	and	his	family	anyway	.
但	他们	分割	他们的	食物	和	他	和	他的	家庭	反正	.

但他们还是和他以及他的家人分享了食物。

[ðeɪ] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] ['ɔrfən] , [tuː] .

They	shared	with	orphans	,	too	.
他们	共享	和	孤儿	,	也	.

他们也与孤儿分享食物。

['evri] [tʃaɪld][hæd; həd][ə; eɪ][hoʊm] .

Every	child	had	a	home	.
每一个	孩子	有	一个	家	.

每个孩子都有一个家。

['eskəˌməʊz] [lʌvd] ['tʃɪldrən] .

Eskimos	loved	children	.
爱斯基摩人	喜爱	孩子们	.

爱斯基摩人喜爱孩子。

['bəuhed] [weɪl]

bowhead	whale
弓头	鲸

弓头鲸

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [ʃerd] [ðə; ði] [fuːd] [wen] [ðiːz] [bɪg] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [kɪld] .

The	whole	village	shared	the	food	when	these	big	animals	were	killed	.
这	所有的	村庄	共享	这	食物	什么时候	这些	大的	动物	是	被杀	.

这些大型动物被猎杀后，全村人都分享了食物。

[məˈkenzi] ['eskəˌməʊz]

MACKENZIE	ESKIMOS
麦肯齐	爱斯基摩人

麦肯齐爱斯基摩人

[ænd; ənd] [mɪlək] [hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

Papik	and	Milak	had	never	seen	a	white	man	.
帕皮克	和	米拉克	有	绝不	已见	一个	白色的	男人	.

帕皮克和米拉克从未见过白人。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ɪk'splɔrɚz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] ['kʌntri] .

They	lived	in	the	days	before	explorers	began	to	visit	the	far	north	country	.
他们	居住地	在	这	天	前	探险家	开始	到	访问	这	远的	北	国家	.

他们生活在探险家开始前往遥远的北方地区之前的时代。

[bʌt; bət] ['ʌðər] ['eskəˌməʊz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [met] [waɪt] ['treɪdərz][ænd; ənd][men] [huː] ['hʌntɪd] [weɪlz]
But **other** **Eskimos** **had** **already** **met** **white** **traders** **and** **men** **who** **hunted** **whales**
但 其他 爱斯基摩人 有 已经 遇见 白色的 交易员 和 男人 WHO 猎杀 鲸鱼
[ɪn] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] .
in **sailing** **vessels** **.**
在 帆船 船只 .

但其他爱斯基摩人已经遇到过白人商人以及乘坐帆船捕鲸的人。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wer] ['hɪltɑːp][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] , ['drɪftwʊd] ,
The **village** **where** **Hilltop** **and** **his** **sister** **,** **Driftwood** **,**
这 村庄 在哪里 山顶 和 他的 姐姐 , 浮木 ,

希尔托普和他的妹妹德里夫特伍德所在的村庄

[lɪvd] [wʌz; wəz] [nɪr] [ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'kenzi] ['rɪvər]
lived **was** **near** **a** **whaling** **station** **at** **the** **mouth** **of** **the** **great** **Mackenzie** **River**
居住地 曾是 靠近 一个 捕鲸 车站 在 这 嘴 的 这 伟大的 麦肯齐 河
[ɪn]['kænədə] .
in **Canada** **.**
在 加拿大 .

他居住在加拿大麦肯齐河河口附近的一个捕鲸站旁。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [sʌm; səm]['treɪdərz][ænd; ənd] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['fʌni] ['piːp(ə)l] [ɪn'diːd]
The **children** **knew** **some** **traders** **and** **thought** **they** **were** **very** **funny** **people** **indeed**
这 孩子们 知道 一些 交易员 和 想法 他们 是 非常 有趣的 人们 的确
.
.
.

孩子们认识一些商贩，觉得他们真是些很有趣的人。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [waɪt] [men] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][æt; ət] [liːst] [tuː] [neɪmz] .
To **begin** **with** **,** **white** **men** **always** **had** **at** **least** **two** **names** **.**
到 开始 和 , 白色的 男人 总是 有 在 至少 二 姓名 .

首先，白人男性通常至少有两个名字。

[noʊ]['eskɪmoʊ]['evər][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ,
No **Eskimo** **ever** **had** **more** **than** **one** **,**
不 爱斯基摩人 曾经 有 更多的 比 一 ,

没有哪个爱斯基摩人会拥有超过一个。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd][daɪd] .
and **it** **was** **always** **the** **name** **of** **someone** **who** **had** **died** **.**
和 它 曾是 总是 这 姓名 的 某人 WHO 有 死亡 .

而且那总是已故之人的名字。

['eskəˌməʊz] [θɔːt] [ðæt] [ðiːz] [neɪmz] [wɜːr; wər] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæd] [lʌk] [ən'les] [ðeɪ]
Eskimos **thought** **that** **these** **names** **were** **unhappy** **and** **brought** **bad** **luck** **unless** **they**
爱斯基摩人 想法 那 这些 姓名 是 不开心 和 带来 坏的 运气 除非 他们
[wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ['veri] [suːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['beɪbi] .
were **given** **very** **soon** **to** **a** **new** **baby** **.**
是 给定 非常 很快 到 一个 新的 婴儿 .

爱斯基摩人认为这些名字不吉利，会带来厄运，除非它们很快被用在新生儿身上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['speʃ(ə)l][gɜːrl] [neɪmz] , [laɪk] ['meri] , [ɔːr] [bɔɪ] [neɪmz] , [laɪk][dʒɑːn] .
There **were** **no** **special** **girl** **names** **,** **like** **Mary** **,** **or** **boy** **names** **,** **like** **John** **.**
那里 是 不 特别的 女孩 姓名 , 喜欢 玛丽 , 或者 男生 姓名 , 喜欢 约翰 .

没有像玛丽这样的特殊女孩名字，也没有像约翰这样的特殊男孩名字。

['eni] [neɪm] [wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['iːðər] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl] .
Any **name** **was** **good** **for** **either** **a** **boy** **or** **a** **girl** **.**
任何 姓名 曾是 好的 为了 任何一个 一个 男生 或者 一个 女孩 .

任何名字都适合男孩或女孩。

['hɪltɑːp] [juːst] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['endɪd] ['pæd(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kaɪæk] .

Hilltop	**used**	**a**	**double**	**-**	**ended**	**paddle**	**for**	**his**	**kayak**	**.**
山顶	用过的	一个	双倍的	-	结束	桨	为了	他的	皮艇	.

希尔托普划皮划艇时使用的是双头桨。

[waɪt] [men] [lʊkt] [pɪ'kjuːliər] , [tuː] — [ðer; ðər] [biədz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

White	**men**	**looked**	**peculiar**	**,**	**too**	**—**	**their**	**beards**	**,**	**for**	**instance**	**.**
白色的	男人	看起来	奇特	,	也	—	他们的	胡须	,	为了	实例	.

白人男子的外貌也很奇特——例如他们的胡须。

['eskəˌməʊz]['ɔːlmoʊst]['nevər][hæd; həd] [biədz] ,

Eskimos	**almost**	**never**	**had**	**beards**	**,**
爱斯基摩人	几乎	绝不	有	胡须	,

爱斯基摩人几乎没有胡须，

[bʌt; bət] [waɪt] [men] ['iːðər] [ʃeɪvd] [ɔːr][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [her] [ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .

but	**white**	**men**	**either**	**shaved**	**or**	**had**	**a**	**lot**	**of**	**hair**	**on**	**their**	**faces**	**.**
但	白色的	男人	任何一个	剃光	或者	有	一个	很多	的	头发	在	他们的	面孔	.

但白人男性要么刮了胡子，要么脸上留着浓密的胡须。

[waɪt] [menz] [biədz]

White	**men's**	**beards**
白色的	男士	胡须

白人的胡须

[wɜːr; wər][ə; eɪ]['nuːs(ə)ns][ɪn]['wɪntər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [fɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ]['aɪsɪklz][ænd; ənd] [meɪd]

were	**a**	**nuisance**	**in**	**winter**	**,**	**because**	**they**	**filled**	**up**	**with**	**icicles**	**and**	**made**
是	一个	滋扰	在	冬天	,	因为	他们	已填	向上	和	冰柱	和	制成

['feɪsɪz] [friːz] .

faces	**freeze**	**.**
面孔	冻结	.

冬天的时候很麻烦，因为它们会结满冰柱，冻伤人的脸。

[dɔːgz] [helpt] [hʌnt] [berz] .

Dogs	**helped**	**hunt**	**bears**	**.**
狗	帮助	打猎	熊	.

狗曾帮助猎杀熊。

[ðə; ði][men][hæd; həd][tuː; tə][eɪm][ðer; ðər]['gʌnz] ['kerfəli] .

The	**men**	**had**	**to**	**aim**	**their**	**guns**	**carefully**	**.**
这	男人	有	到	目的	他们的	枪支	小心	.

这些人必须仔细瞄准。

[ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['berskɪn] .

A	**good**	**dog**	**was**	**worth**	**more**	**than**	**a**	**bearskin**	**.**
一个	好的	狗	曾是	值得	更多的	比	一个	熊皮	.

一条好狗比一张熊皮更有价值。

['iːv(ə)n] ['fʌniːɚ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['treɪdərz] [huː] [hæd; həd] ['heri] ['feɪsɪz][bʌt; bət][noʊ] [her] [æt; ət][ɔːl][ɑːn]

Even	**funnier**	**were**	**the**	**traders**	**who**	**had**	**hairy**	**faces**	**but**	**no**	**hair**	**at**	**all**	**on**
甚至	更有趣	是	这	交易员	WHO	有	毛茸茸	面孔	但	不	头发	在	全部	在

[ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hedz] .

the	**tops**	**of**	**their**	**heads**	**.**
这	最高额	的	他们的	头部	.

更滑稽的是那些脸上长满毛发，但头顶却光秃秃的商人。

['hɪltɑːp][ænd; ənd] ['drɪftwʊd] [hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ][bɔːld]['eskɪmoʊ] .

Hilltop	**and**	**Driftwood**	**had**	**never**	**seen**	**a**	**bald**	**Eskimo**	**.**
山顶	和	浮木	有	绝不	已见	一个	秃	爱斯基摩人	.

山顶镇和漂木镇从未见过秃头的爱斯基摩人。

['juːzɪŋ] [nuː] [θɪŋz]
USING NEW THINGS
使用 新的 事物

使用新事物

[ðə; ði]['eskəˌməʊz] [læft] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [siːmd] [soʊ][streɪndʒ][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə]
The Eskimos laughed at all the things that seemed so strange and foolish to
这 爱斯基摩人 笑了 在 全部 这 事物 那 似乎 所以 奇怪的 和 愚蠢 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

爱斯基摩人对所有在他们看来既奇怪又愚蠢的事物都哈哈大笑。

[ðeɪ] [læft] , [tuː] , [əˈbaʊt][ðə; ði]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt][ðə; ði] [waɪt] [men] [brɔːt] .
They laughed , too , about the useful things that the white men brought .
他们 笑了 , 也 , 关于 这 有用 事物 那 这 白色的 男人 带来 .

他们也笑着谈论白人带来的那些有用的东西。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] [siːl] [ɔɪl][læmp][wɪð; wɪθ] [mætʃɪz] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] -
It was good to light a seal oil lamp with matches instead of a bow -
它 曾是 好的 到 光 一个 海豹 油 灯 和 比赛 反而 的 一个 弓 -
[drɪl] .
drill .
钻头 .

用火柴点燃海豹油灯比用弓钻点燃要好得多。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['seɪfər][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ]['poʊlər] [ber] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʌn][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .
It was safer to kill a polar bear with a gun than with a spear .
它 曾是 更安全 到 杀 一个 极性 熊 和 一个 枪 比 和 一个 矛 .

用枪猎杀北极熊比用鱼叉更安全。

[naʊ] [ðæt][ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæd; həd]['gʌnz] , ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz] ['iziə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]
Now that the Eskimos had guns , hunting was easier , but they had to
现在 那 这 爱斯基摩人 有 枪支 , 打猎 曾是 更轻松 , 但 他们 有 到
[duː] [mɔːr] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
do more of it .
做 更多的 的 它 .

现在爱斯基摩人有了枪支，狩猎变得更容易了，但他们也不得不进行更多的狩猎。

[ðeɪ] [kɪld] ['ænɪmlz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [juːz] ,
They killed animals for their own use ,
他们 被杀 动物 为了 他们的 自己的 使用 ,

他们为了自身需要而猎杀动物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd]['ekstrə] ['hʌntɪŋ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [fəːz][tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt]
and they did extra hunting because they needed furs to trade with the white
和 他们 做过 额外的 打猎 因为 他们 需要 毛皮 到 贸易 和 这 白色的
[men][fɔːr; fər][ˈbulits][ænd; ənd]['gʌnz][ænd; ənd] [nuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]['hoʊmz] [mɔːr]
men for bullets and guns and new things to make their homes more
男人 为了 子弹 和 枪支 和 新的 事物 到 制作 他们的 房屋 更多的
['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
comfortable .
舒服的 .

他们之所以进行额外的狩猎，是因为他们需要毛皮与白人交换子弹、枪支以及让他们的家更舒适的新东西。

['hʌntərz] [droʊv] ['kærɪbuː]['ɪntuː] [leɪks] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
Hunters drove caribou into lakes where it was easy to shoot them from
猎人 驾驶 驯鹿 进入 湖泊 在哪里 它 曾是 简单的 到 射击 他们 从
['kaɪæks] .
kayaks .
皮划艇 .

猎人们将驯鹿赶到湖里，这样就可以很容易地从皮划艇上射杀它们。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [haʊs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [æn; ən] ['ɪgluː] , [dʒʌst][æz; əz] [snoʊ] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] .

This	kind	of	house	was	called	an	igloo	,	just	as	snow	houses	were	.
这	种类	的	房子	曾是	称为	一个	冰屋	,	只是	作为	雪	房屋	是	.

这种房子被称为冰屋，就像雪屋一样。

[nuː] [weɪz] [ænd; ənd][oʊld]

NEW	WAYS	AND	OLD
新的	方式	和	老的

新方法和旧方法

['hɪltɑːp] [ænd; ənd] ['drɪftwʊd] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [meɪd] [ʌv; əv][lɔːgz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sɑːd] .

Hilltop	and	Driftwood	lived	in	a	house	made	of	logs	covered	with	sod	.
山顶	和	浮木	居住地	在	一个	房子	制成	的	日志	涵盖	和	草皮	.

山顶和漂木住在用原木搭建、上面覆盖着草皮的房子里。

[ðə; ði][sɑːd][wʌz; wəz] [græs] , [dʌg] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ruːts] [wen] [ðə; ði] [graʊnd]

The	sod	was	grass	,	dug	up	with	the	earth	around	the	roots	when	the	ground
这	草皮	曾是	草	,	挖	向上	和	这	地球	大约	这	根	什么时候	这	地面

['wɔznt] ['froʊz(ə)n] .

wasn't	frozen	.
不是	冷冻	.

草皮是连根拔起的草，是在地面未冻结时挖出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [helpt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɔːrm] .

It	helped	to	keep	the	houses	warm	.
它	帮助	到	保持	这	房屋	温暖的	.

它有助于保持房屋温暖。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðɪs] [lɔːg]['kæbɪn][wʌz; wəz]

Look	at	the	picture	and	you	will	see	how	different	this	log	cabin	was
看	在	这	图片	和	你	将要	看	如何	不同的	这	日志	舱	曾是

[frʌm; frəm][ðə; ði][wʌnz][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] .

from	the	ones	you	know	about	.
从	这	一个	你	知道	关于	.

看看这张照片，你就会发现这座小木屋与你所知道的小木屋有多么不同。

[ðə; ði] [wɔːlz] [sloʊpt] ['ɪnwərd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [streɪt] [ʌp] .

The	walls	sloped	inward	,	instead	of	going	straight	up	.
这	墙壁	倾斜的	向内	,	反而	的	去	直的	向上	.

墙壁向内倾斜，而不是笔直向上。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər] [tuː] ['riːz(ə)nz] .

This	was	important	for	two	reasons	.
这	曾是	重要的	为了	二	原因	.

这很重要，原因有二。

[fɜːrst] , ['paɪlɪŋ] [tʃʌŋks] [ʌv; əv][sɑːd][wʌz; wəz] ['iziə] [ə'genst] ['sloʊpɪŋ] [wɔːlz] [ðæn; ðən] [ə'genst] [streɪt]

First	,	piling	chunks	of	sod	was	easier	against	sloping	walls	than	against	straight
第一的	,	桩	块	的	草皮	曾是	更轻松	反对	倾斜的	墙壁	比	反对	直的

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

首先，在倾斜的墙壁上堆放草皮比在笔直的墙壁上堆放草皮要容易得多。

['sekənd] , [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [wɔːlz] [meɪd] [les] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

Second	,	the	slanting	walls	made	less	space	at	the	top	.
第二	,	这	斜	墙壁	制成	较少的	空间	在	这	顶部	.

其次，倾斜的墙壁使得顶部空间变小。

[ðæt] [ment] [les] [er] [tuː; tə] [hiːt] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [skwerd] - [ɔːf] [haʊs] .

That	meant	less	air	to	heat	than	in	a	squared	-	off	house	.
那	意思是	较少的	空气	到	热	比	在	一个	平方	-	离开	房子	.

这意味着需要加热的空气量比方正的房子要少。

['eskəˌməʊz] [pleɪd] [strɪŋ] [geɪmz] [laɪk] ['kæts]['kreɪd(ə)l] .

Eskimos	**played**	**string**	**games**	**like**	**cat's**	**cradle**	**.**
爱斯基摩人	玩	细绳	游戏	喜欢	猫的	摇篮	.

爱斯基摩人玩过类似翻绳游戏之类的绳子游戏。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [dɪr] .

This	**one**	**is**	**a**	**deer**	**.**
这	一	是	一个	鹿	.

这是一只鹿。

[ə; eɪ][lɔːg] [haʊs] [wʌz; wəz] ['veri] [wɔːrm] .

A	**log**	**house**	**was**	**very**	**warm**	**.**
一个	日志	房子	曾是	非常	温暖的	.

小木屋里很暖和。

[ɪn][fækt] , ['hɪltɑːp] [ænd; ənd] ['drɪftwʊd]

In	**fact**	**,**	**Hilltop**	**and**	**Driftwood**
在	事实	,	山顶	和	浮木

事实上，山顶和漂木

[felt] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] [hɑːt] [wen] ['dɪnər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kʊkt] [ɑːn][oʊld] - [taɪm] [læmps] [ɔːr] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] - ['fæŋgəld]['aɪərn] [stoʊv] .

felt	**uncomfortably**	**hot**	**when**	**dinner**	**was**	**being**	**cooked**	**on**	**old**	**-**	**time**	**lamps**	**or**	**over**	**a**	**new**	**-**	**fangled**	**iron**	**stove**	**.**
毛毡	不舒服地	热的	什么时候	晚餐	曾是	存在	煮熟	在	老的	-	时间	灯	或者	超过	一个	新的	-	时髦的	铁	火炉	.

用老式油灯或新式铁炉做饭时，感觉热得不舒服。

[ðə; ði] [ˌgroʊn'ʌp] [tʊk] [ɔːf] [moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ˌɪn'dɔːrz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['dɪdnt] [wer] ['eniθɪŋ] .

The	**grownups**	**took**	**off**	**most**	**of**	**their**	**clothes**	**indoors**	**,**	**and**	**the**	**children**	**didn't**	**wear**	**anything**	**.**
这	大人	采取	离开	最多	的	他们的	衣服	室内	,	和	这	孩子们	没有	穿	任何事物	.

大人们在室内脱掉了大部分衣服，孩子们则什么都没穿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《爱斯基摩人的第一本书》(The First Book of Eskimos)

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [swet] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .
Everybody **sweat** **a** **great** **deal** **.**
大家 汗 一个 伟大的 交易 .

每个人都汗流浃背。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [waɪpt] [ðəm'selvz] [draɪ] : [wen] [ðə; ðɪ] [men] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [haʊs] [æt; ət]
This **is** **how** **they** **wiped** **themselves** **dry** **:** **When** **the** **men** **sat** **around** **the** **house** **at**
这 是 如何 他们 擦拭 他们自己 干燥 : 什么时候 这 男人 卫星 大约 这 房子 在
[naɪt] ,
night **,**
夜晚 ,

他们是这样擦干身体的：晚上男人们围坐在屋子里时，

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [spent] [ðer; ðər] [taɪm] ['wɪtlɪŋ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] ['ɪntu:] [tɔɪz] [ɔ:r] ['ɔrnəmənts] [ɔ:r] [tu:lz] .
they **often** **spent** **their** **time** **whittling** **pieces** **of** **wood** **into** **toys** **or** **ornaments** **or** **tools** **.**
他们 经常 花费 他们的 时间 削木 件 的 木头 进入 玩具 或者 装饰品 或者 工具 .

他们经常花时间把木头削成玩具、装饰品或工具。

[ðə; ðɪ] ['ʃeɪvɪŋz] [ðeɪ] [meɪd] [wɜ:r; wər] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd] [faɪn] , [laɪk] [ɪk'selsɪr] .
The **shavings** **they** **made** **were** **very** **small** **and** **fine** **,** **like** **excelsior** **.**
这 刨花 他们 制成 是 非常 小的 和 美好的 , 喜欢 精益求精 .

他们刨出的木屑非常细小，像木丝一样。

[paɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʃeɪvɪŋz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] [hi:pt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ru:m] .
Piles **of** **the** **shavings** **were** **always** **heaped** **up** **at** **the** **side** **of** **the** **room** **.**
痔疮 的 这 刨花 是 总是 堆积如山 向上 在 这 边 的 这 房间 .

房间一角总是堆放着成堆的刨花。

[wen] ['eniwʌn] [gɑ:t] ['sweti] , [hi:; hi] [waɪpt] [hɪm'self] [draɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ɪk'selsɪr] [ænd; ənd] [θru:]
When **anyone** **got** **sweaty** **,** **he** **wiped** **himself** **dry** **with** **the** **excelsior** **and** **threw**
什么时候 任何人 得到 汗流浃背 , 他 擦拭 他自己 干燥 和 这 精益求精 和 扔
[ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
it **away** **.**
它 离开 .

当有人出汗时，他就用刨花板擦干身体，然后把刨花板扔掉。

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['taʊəl] ['oʊnli] [wʌns] , [soʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [gɑ:t] ['dɜ:rti] .
He **used** **his** **towel** **only** **once** **,** **so** **it** **never** **got** **dirty** **.**
他 用过的 他的 毛巾 仅有的 一次 , 所以 它 绝不 得到 肮脏的 .

他的毛巾只用过一次，所以从来没脏过。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [get] [lɔ:st]
THEY **DIDN'T** **GET** **LOST**
他们 没有 得到 丢失的

他们没有迷路

[dɔ:gz] ['sʌmtaɪmz] [pʊld] ['ʊmɪˌæk] [ɑ:n] [sled] .
Dogs **sometimes** **pulled** **umiaks** **on** **sleds** **.**
狗 有时 拉 乌米亚克斯 在 雪橇 .

狗有时会拉着乌米亚克雪橇。

[ɪn] ['wɪntər] , ['hɪltɑ:p] [ænd; ənd] ['drɪftwʊd] ['ɔ:f(ə)n] [went] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['perənts] .
In **winter** **,** **Hilltop** **and** **Driftwood** **often** **went** **traveling** **with** **their** **parents** **.**
在 冬天 , 山顶 和 浮木 经常 去 旅行 和 他们的 父母 .

冬天，希尔托普和德里夫伍德经常和父母一起旅行。

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [sled] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [bɪlt] [snoʊ] ['haʊzɪz] ,

Riding	on	sleds	,	they	visited	other	villages	,	and	sometimes	they	built	snow	houses	,
骑术	在	雪橇	,	他们	到访	其他	村庄	,	和	有时	他们	建造	雪	房屋	,

他们乘着雪橇去其他村庄游玩，有时还会建造雪屋。

[dʒʌst][æz; əz] [ænd; ənd] [mɪlək] [hæd; həd] [dʌn] .

just	as	Papik	and	Milak	had	done	.
只是	作为	帕皮克	和	米拉克	有	完毕	.

就像帕皮克和米拉克所做的那样。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [sled] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər][nɑːt] ['hɑːnist]

But	their	sleds	were	a	little	different	,	and	the	dogs	were	not	harnessed
但	他们的	雪橇	是	一个	小的	不同的	,	和	这	狗	是	不是	已掌握

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

in	the	same	way	.
在	这	相同的	方式	.

但是他们的雪橇略有不同，狗的挽具也不一样。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hɪtʃɪŋ] [iːtʃ]

Instead	of	hitching	each
反而	的	搭便车	每个

而不是互相追逐

[dɔːg] ['seprətli] [tuː; tə][ðə; ði][sled] ,

dog	separately	to	the	sled	,
狗	分别地	到	这	雪橇	,

狗与雪橇分开，

['hɪltɑːp] [taɪd][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][wʌn][laɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [pʊld] [tə'geðər] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] .

Hilltop	tied	them	all	to	one	line	and	they	all	pulled	together	in	single	file	.
山顶	系	他们	全部	到	一	线	和	他们	全部	拉	一起	在	单身的	文件	.

山顶人把他们都绑在一根绳子上，然后他们排成一列一起往前走。

['eskɪmoʊ][dɔːgz][wɜːr; wər] [tʌf] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

Eskimo	dogs	were	tough	and	strong	.
爱斯基摩人	狗	是	艰难的	和	强的	.

爱斯基摩犬强壮而顽强。

[iːtʃ] [wʌn] [nuː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːm] .

Each	one	knew	his	own	name	and	the	names	of	all	the	others	in	his	team	.
每个	一	知道	他的	自己的	姓名	和	这	姓名	的	全部	这	其他的	在	他的	团队	.

他们每个人都知道自己的名字，也知道队里其他所有人的名字。

[ə; eɪ][dɔːg]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [heitid] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [tiːm] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊld] .

A	dog	usually	hated	to	leave	his	team	if	he	was	sold	.
一个	狗	通常	憎恨	到	离开	他的	团队	如果	他	曾是	卖	.

如果被卖掉，狗通常会很不愿意离开自己的队伍。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nuː] ['mæstər][ænd; ənd]['træv(ə)l][æz; əz] [mʌtʃ]

Sometimes	he	would	run	away	from	his	new	master	and	travel	as	much
有时	他	会	跑步	离开	从	他的	新的	掌握	和	旅行	作为	很多

[æz; əz]['sɪksti][maɪlz][tuː; tə][get] [bæk] [hoʊm] .

as	sixty	miles	to	get	back	home	.
作为	六十	英里	到	得到	后退	家	.

有时他会从新主人那里逃跑，跋涉六十英里回到家。

['eskəˌməʊz] [tʊk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fɪrs] , [hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] [dɔːgz] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ]

Eskimos	took	good	care	of	their	fierce	,	hard	-	working	dogs	,	although	they
爱斯基摩人	采取	好的	关心	的	他们的	凶猛的	,	难的	-	在职的	狗	,	虽然	他们

[wəːnt, weənt]['dʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

weren't	gentle	with	them	.
不是	温和的	和	他们	.

爱斯基摩人虽然对待他们的狗并不温柔，但却悉心照料着这些凶猛勤劳的狗。

[tuː; tə] [treɪn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'beɪ] , ['eskəˌməʊz] [juːst] [wɪps] .

To	train	them	and	make	them	obey	,	Eskimos	used	whips	.
到	火车	他们	和	制作	他们	服从	,	爱斯基摩人	用过的	鞭子	.

为了训练它们并让它们服从，爱斯基摩人使用鞭子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

But	they	had	to	be	careful	.
但	他们	有	到	是	小心	.

但他们必须小心谨慎。

[tuː] [mʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] [meɪd] [ə; eɪ] [dɔːg] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [ɔːl] .

Too	much	punishment	made	a	dog	refuse	to	work	at	all	.
也	很多	惩罚	制成	一个	狗	拒绝	到	工作	在	全部	.

惩罚过重导致狗完全拒绝工作。

[ɪf] [ðer; ðər] [dɔːgz] ['hædnt] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [helpt] [ðem; ðəm] ['træv(ə)l] , ['eskəˌməʊz] ['kudnt] [hæv; həv]

If	their	dogs	hadn't	worked	and	helped	them	travel	,	Eskimos	couldn't	have
如果	他们的	狗	之前没有	工作	和	帮助	他们	旅行	,	爱斯基摩人	不能	有

[faʊnd] [ɪ'nʌf] [fuːd] .

found	enough	food	.
成立	足够的	食物	.

如果没有狗的帮助，爱斯基摩人就无法找到足够的食物。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['eskɪmoʊ] ['fæməliz] ['trævld] [fɑːr] [ə'weɪ] ['oʊvər] [waɪd] ['snoʊi] [pleɪnz] , [ðeɪ] ['nevər] [gɑːt]

Even	though	Eskimo	families	traveled	far	away	over	wide	snowy	plains	,	they	never	got
甚至	尽管	爱斯基摩人	家庭	旅行	远的	离开	超过	宽的	下雪的	平原	,	他们	绝不	得到

[lɔːst] .

lost	.
丢失的	.

即使爱斯基摩家庭跋涉很远的路，穿越广阔的雪原，他们也从未迷路。

[ðeɪ] [nuː] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] ['waɪndz] [bluː] ,

They	knew	which	way	the	winds	blew	,
他们	知道	哪个	方式	这	风	吹	,

他们知道风往哪个方向吹，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['snəʊˌdrɪfts] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kiːpɪŋ]

and	they	could	tell	by	looking	at	the	snowdrifts	whether	they	were	keeping
和	他们	可以	告诉	经过	寻找	在	这	雪堆	无论	他们	是	保持

[ɑːn] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔːrs] .

on	a	straight	course	.
在	一个	直的	课程	.

他们可以通过观察雪堆来判断自己是否保持直线行驶。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrkəst] [naɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðer; ðər] [wei] [dʒʌst] [baɪ] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [drɪfts] [wɪð; wɪθ]

In	the	darkest	night	they	could	find	their	way	just	by	feeling	the	drifts	with
在	这	最黑暗的	夜晚	他们	可以	寻找	他们的	方式	只是	经过	感觉	这	漂移	和

[ðer; ðər] ['mɪtənd] [hændz] .

their	mittened	hands	.
他们的	连指手套	双手	.

即使在最黑暗的夜晚，他们也能凭借戴着手套的手触摸积雪找到方向。

['fuːlɪŋ] [ðə; ði] [siːlz]

FOOLING	THE	SEALS
愚弄	这	封印

愚弄海豹

['sʌmtaɪmz] ['hɪltɑːp] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɑːn] ['hʌntɪŋ] [trɪps] [wen] [ðə; ðɪ] [aɪs] [wʌz; wəz]

Sometimes	**Hilltop**	**went**	**with**	**his**	**father**	**on**	**hunting**	**trips**	**when**	**the**	**ice**	**was**
有时	山顶	去	和	他的	父亲	在	打猎	旅行	什么时候	这	冰	曾是

['breɪkɪŋ] [ʌp] ,

breaking	**up**	**,**
打破	向上	,

有时冰层融化的时候，希尔托普会和父亲一起去打猎。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [siːlz] .

and	**he**	**learned**	**about**	**the**	**habits**	**of**	**seals**	**.**
和	他	学习	关于	这	习惯	的	封印	.

他了解了海豹的习性。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [siːl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɑtʃɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['poʊlər] [berz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪts] [wɜːrst] ['enəmi] .

He	**learned**	**that**	**a**	**seal**	**is**	**always**	**watching**	**out**	**for**	**polar**	**bears**	**,**	**which**	**are**	**its**	**worst**	**enemy**	**.**
他	学习	那	一个	海豹	是	总是	观看	出去	为了	极性	熊	,	哪个	是	它是	最差	敌人	.

他了解到，海豹时刻都在提防北极熊，因为北极熊是它最大的敌人。

[wen] [ə; eɪ] [siːl] [kʌmz] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [aɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [næp] ,

When	**a**	**seal**	**comes**	**out**	**on**	**the**	**ice**	**for**	**a**	**nap**	**,**
什么时候	一个	海豹	来	出去	在	这	冰	为了	一个	午睡	,

当海豹爬到冰面上打盹时，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [tʃuːziz] [æn; ən] ['oʊpən] [flæt] [pleɪs] .

it	**always**	**chooses**	**an**	**open**	**flat**	**place**	**.**
它	总是	选择	一个	打开	平坦的	地方	.

它总是选择开阔平坦的地方。

[ðæt] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [hɪr] [berz] , [ɔːr] [siː] [ðem; ðəm] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʌm] [tuː] [kloʊz] .

That	**way**	**it**	**can**	**hear**	**bears**	**,**	**or**	**see**	**them**	**,**	**before**	**they**	**come**	**too**	**close**	**.**
那	方式	它	能	听到	熊	,	或者	看	他们	,	前	他们	来	也	关闭	.

这样一来，它就能在熊靠近之前听到或看到它们。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [siːl] [gets] [ɪts] [sliːp] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['snætʃɪz] — ['ɔːf(ə)n] ['oʊnli] [ə; eɪ] [hæf] - ['mɪnɪt] [næp] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

And	**the**	**seal**	**gets**	**its**	**sleep**	**in**	**little**	**snatches**	**—**	**often**	**only**	**a**	**half**	**-**	**minute**	**nap**	**at**	**a**	**time**	**.**
和	这	海豹	获得	它是	睡觉	在	小的	抢夺	—	经常	仅有的	一个	一半	-	分钟	午睡	在	一个	时间	.

海豹的睡眠时间很短，通常每次只能睡半分钟。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [weiks] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊks] [ə'raʊnd] .

Then	**it**	**wakes**	**up**	**and**	**looks**	**around**	**.**
然后	它	醒来	向上	和	看起来	大约	.

然后它醒了过来，环顾四周。

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['hʌntɪŋ] [trɪp] , ['hɪltɑːp] [sɔː] [ðə; ðɪ] [siːlz] [fɑːr] [ɔːf] ,

On	**his**	**first**	**hunting**	**trip**	**,**	**Hilltop**	**saw**	**the**	**seals**	**far**	**off**	**,**
在	他的	第一的	打猎	旅行	,	山顶	锯	这	封印	远的	离开	,

希尔托普第一次外出狩猎时，远远地看到了海豹。

['wɪglɪŋ] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['flɪpərz] .

wiggling	**and**	**scratching**	**themselves**	**with**	**their**	**flippers**	**.**
扭动	和	抓挠	他们自己	和	他们的	脚蹼	.

它们扭动着身体，用鳍状肢挠痒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kraʊtʃ] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['məuʃənz] !

And	**then**	**he**	**saw**	**his**	**father**	**crouch**	**down**	**and**	**make**	**the**	**same**	**motions**	**!**
和	然后	他	锯	他的	父亲	蹲伏	向下	和	制作	这	相同的	运动	!

然后他看到他的父亲蹲下身子，做了同样的动作！

[æz; əz][hiː; hi] [krɔːld] [əˈlɔːŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][aɪs] , [hiː; hi] [ˈwɪg(ə)l] [ænd; ənd] [skrætʃt] .

As	he	crawled	along	over	the	ice	,	he	wiggled	and	scratched	.
作为	他	爬行	沿着	超过	这	冰	,	他	扭动	和	刮痕	.

他沿着冰面爬行，一边扭动身体一边抓挠。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈnʌðər] [siːl] .

He	was	making	the	seal	think	he	was	just	another	seal	.
他	曾是	制作	这	海豹	思考	他	曾是	只是	其他	海豹	.

他让海豹以为自己只是另一只海豹。

[ðen] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][kloʊz] [ɪˈnʌf] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd] [ʃɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Then	,	when	he	was	close	enough	,	he	raised	his	gun	and	shot	it	.
然后	,	什么时候	他	曾是	关闭	足够的	,	他	提高	他的	枪	和	射击	它	.

然后，当他靠近到一定距离时，他举起枪开了一枪。

[fɪʃ] [tuː; tə] [iːt]

FISH	TO	EAT
鱼	到	吃

可食用的鱼

[men][ˈɔːf(ə)n] [fiʃt] [ðɪs] [weɪ] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl] .

Men	often	fished	this	way	in	spring	and	fall	.
男人	经常	钓鱼	这	方式	在	春天	和	落下	.

春季和秋季，男人们经常用这种方式捕鱼。

[ɪn] [ˈwɪntər] ,

In	winter	,
在	冬天	,

冬天，

[ðə; ði][men][frʌm; frəm] [ˈhɪlˌtɑːps] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɔːlsoʊ][went] [ˈfɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][nets] [wɪtʃ] [ðeɪ] [poʊkt] [daʊn]

the	men	from	Hilltop's	village	also	went	fishing	with	nets	which	they	poked	down
这	男人	从	山顶的	村庄	还	去	钓鱼	和	网	哪个	他们	戳	向下

[θruː] [ðə; ði][aɪs] .

through	the	ice	.
通过	这	冰	.

山顶村的男人们也用网捕鱼，他们把网伸进冰层里。

[ˈdrɪftwʊd] [helpt] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [kliːn] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ˈspeʃ(ə)l] [ˈwʊmənz] [naɪf] —

Driftwood	helped	her	mother	clean	the	fish	with	her	special	woman's	knife	—
浮木	帮助	她	母亲	干净的	这	鱼	和	她	特别的	女性的	刀	—

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [ˈeskɪmoʊ] [ˈwɪmɪn] [juːst] [ˈevriwer] .

the	kind	that	Eskimo	women	used	everywhere	.
这	种类	那	爱斯基摩人	女性	用过的	到处	.

德里夫特伍德用她母亲特制的女式刀——爱斯基摩妇女到处都在使用的那种刀——帮她母亲清理鱼。

[ðen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈmeni] [ˈeskəˌməʊz][ˈnevər] [juːst] [tuː; tə][duː] .

Then	she	did	something	many	Eskimos	never	used	to	do	.
然后	她	做过	某物	许多	爱斯基摩人	绝不	用过的	到	做	.

然后她做了一件许多爱斯基摩人以前从未做过的事。

[ʃiː; ʃi] [kʊkt] [ðə; ði] [fɪʃ] .

She	cooked	the	fish	.
她	煮熟	这	鱼	.

她把鱼煮熟了。

[wʌns] [ˈdrɪftwʊd] [traɪd] [ˈsprɪŋklɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][sɔːlt] [ðæt] [waɪt] [ˈtreɪdərz][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] [hɜːr; hər] .

Once	Driftwood	tried	sprinkling	the	fish	with	salt	that	white	traders	had	given	her	.
一次	浮木	尝试	洒	这	鱼	和	盐	那	白色的	交易员	有	给定	她	.

有一次，德里夫伍德试着用白人商人给她的盐撒在鱼身上。

[bʌt; bət][hɜːr; hər]['fæməli]['dɪdnt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .

But	her	family	didn't	like	it	.
但	她	家庭	没有	喜欢	它	.

但她的家人并不喜欢这样。

[ðə; ði]['wɪmɪn] [hʌŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [ʌp][tuː; tə][draɪ][laɪk] [ðɪs] .

The	women	hung	fish	and	meat	up	to	dry	like	this	.
这	女性	悬挂	鱼	和	肉	向上	到	干燥	喜欢	这	.

妇女们就这样把鱼和肉挂起来晾干。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['meni] [fɪʃ] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [kliːnd] [ðem; ðəm] ,

If	there	were	many	fish	,	the	women	cleaned	them	,
如果	那里	是	许多	鱼	,	这	女性	已清洗	他们	,

如果鱼很多，妇女们就会把它们清理干净。

[tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['bækboʊn] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ðem; ðəm][ə'weɪ][tuː; tə] [friːz] .

took	out	the	backbones	and	stored	them	away	to	freeze	.
采取	出去	这	主干	和	存储	他们	离开	到	冻结	.

取出脊骨，然后将它们冷冻保存。

[ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd][fɔːl] , [ðeɪ] [hʌŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ʌp][tuː; tə][draɪ] .

In	early	summer	and	fall	,	they	hung	the	fish	up	to	dry	.
在	早期的	夏天	和	落下	,	他们	悬挂	这	鱼	向上	到	干燥	.

初夏和秋季，他们会把鱼挂起来晾干。

[wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][men] [kɔːt] [soʊ]['meni] [ðæt][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['kudnt] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ]

Once	in	a	while	the	men	caught	so	many	that	the	women	couldn't	keep	up	with
一次	在	一个	尽管	这	男人	捕捉	所以	许多	那	这	女性	不能	保持	向上	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

有时男人们会抓到很多猎物，以至于女人们都跟不上。

[ðen] [ðeɪ] [kliːnd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [tɔːst] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg][bɑːks] .

Then	they	cleaned	the	fish	and	tossed	them	into	a	big	box	.
然后	他们	已清洗	这	鱼	和	抛掷	他们	进入	一个	大的	盒子	.

然后他们把鱼清理干净，扔进一个大箱子里。

['leɪtər] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['hevi] [lɔːg][wɔːl] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [berz] [ænd; ənd] [wʊlvz] .

Later	they	built	a	heavy	log	wall	around	it	to	keep	out	bears	and	wolves	.
之后	他们	建造	一个	重的	日志	墙	大约	它	到	保持	出去	熊	和	狼	.

后来，他们用厚重的原木在周围筑起了一道墙，以防止熊和狼进入。

['hɪltɑːp][ænd; ənd] ['drɪftwʊd] [pər'tɪkjələrli] [laɪkt] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪʃ] [rɔː] ,

Hilltop	and	Driftwood	particularly	liked	to	eat	this	kind	of	fish	raw	,
山顶	和	浮木	特别	喜欢	到	吃	这	种类	的	鱼	生的	,

山顶和漂木尤其喜欢生吃这种鱼。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['froʊz(ə)n][ɪn]['wɪntər] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['rɑːt(ə)n] .

after	it	had	been	frozen	in	winter	—	even	if	it	was	rotten	.
后	它	有	到过	冷冻	在	冬天	—	甚至	如果	它	曾是	烂	.

即使已经腐烂，但在冬天被冰冻之后也是如此。

['kɑːpər] ['eskəˌməʊz]

Copper	Eskimos
铜	爱斯基摩人

铜爱斯基摩人

['oʊpən] ['wɔːtər]

OPEN	WATER
打开	水

开放水域

[æz; əz] ['sʌmərtaɪm] [keɪm] ,

As	summertime	came	,
作为	夏令	来了	,

夏天来了，

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][aɪs][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɔːt]

the	whole	village	waited	for	the	exciting	time	when	the	ice	began	to	thaw
这	所有的	村庄	等待	为了	这	激动人心	时间	什么时候	这	冰	开始	到	解冻

[ænd; ənd] [breɪk] [ʌp] .

and	break	up	.
和	休息	向上	.

全村人都翘首期盼着冰层开始融化破碎的激动时刻。

[ðə; ði] [weɪlz] [ænd; ənd] ['wɔːlrəsɪz] [keɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['oʊʃ(ə)n] .

The	whales	and	walruses	came	back	into	the	Arctic	Ocean	.
这	鲸鱼	和	海象	来了	后退	进入	这	北极	海洋	.

鲸鱼和海象重返北冰洋。

[ðeɪ] [swæm][ʌp] [bɪ'twiːn] [lɔːŋ] [kræks] [ɪn][ðə; ði][aɪs] [kɔːld] " [liːdz] .

They	swam	up	between	long	cracks	in	the	ice	called	"	leads	.
他们	游泳	向上	之间	长的	裂缝	在	这	冰	称为	"	线索	.

它们从被称为"冰隙"的冰层长裂缝中向上游去。

" ['iːgərli] [ðə; ði][men][ænd; ənd] [bɔɪz] ['weɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [liːdz] .

"	Eagerly	the	men	and	boys	waited	along	the	edges	of	the	leads	.
"	急切地	这	男人	和	男孩们	等待	沿着	这	边缘	的	这	线索	.

男人们和男孩们急切地在水道边缘等待着。

[huː] [wʊd] [siː] [ðə; ði][fɜːrst]['wɔːlrəs] ?

Who	would	see	the	first	walrus	?
WHO	会	看	这	第一的	海象	?

谁会见到第一只海象?

[ðə; ði] [deɪ] ['hɪltɑːp] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] [ɪn][æn; ən]['ʊmɪˌæk][tuː; tə] [hʌnt] [weɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [liːd]

The	day	Hilltop	went	with	the	men	in	an	umiak	to	hunt	whales	in	a	lead
这	天	山顶	去	和	这	男人	在	一个	乌米亚克	到	打猎	鲸鱼	在	一个	带领

[wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] .

was	even	more	exciting	.
曾是	甚至	更多的	激动人心	.

希尔托普和男人们一起乘坐乌米亚克船去猎鲸的那天更加激动人心。

[ðə; ði][men] ['pædld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [weɪl] ['bloʊɪŋ] [ɪts] ['wɔːtərspaʊt] [ɪn][ðə; ði]

The	men	paddled	a	long	time	before	they	saw	a	whale	blowing	its	waterspout	in	the
这	男人	划桨	一个	长的	时间	前	他们	锯	一个	鲸	吹	它是	龙卷风	在	这

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

男人们划了很久才看到远处有一头鲸鱼喷出水柱。

[ðen] [ðeɪ] ['kwɪkli] [pʊld] [ðə; ði]['ʊmɪˌæk][aʊt]['ɑːntə][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Then	they	quickly	pulled	the	umiak	out	onto	the	ice	and	waited	.
然后	他们	迅速地	拉	这	乌米亚克	出去	到	这	冰	和	等待	.

然后他们迅速将独木舟拉到冰面上，等待着。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [weɪl] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] [bloʊ] [ə'gen] , [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .

Suddenly	the	whale	came	up	to	blow	again	,	not	far	away	.
突然	这	鲸	来了	向上	到	吹	再次	,	不是	远的	离开	.

突然，不远处的鲸鱼又浮出水面喷水了。

[ðə; ði][men] [ɔːl]['faɪərd][ðer; ðər]['gʌnz][æt; ət][wʌns] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ɪts] [hɑːrt] ,

The	men	all	fired	their	guns	at	once	,	aiming	at	its	heart	,
这	男人	全部	被解雇	他们的	枪支	在	一次	,	瞄准	在	它是	心	,

男人们同时开枪，瞄准它的心脏。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪn][ɪts]['bɑːdi][ænd; ənd][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['bærəl] .

which	was	deep	in	its	body	and	as	big	as	a	barrel	.
哪个	曾是	深的	在	它是	身体	和	作为	大的	作为	一个	桶	.

它位于身体深处，像一个桶那么大。

[ə; eɪ] ['kɑːpər] ['eskɪmoʊ][baʊ; boʊ]

a	Copper	Eskimo	bow
一个	铜	爱斯基摩人	弓

铜制爱斯基摩弓

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [weɪl] [aʊt]['ɑːntə][ðə; ði][aɪs] .

It	took	everybody	in	the	village	to	pull	the	whale	out	onto	the	ice	.
它	采取	大家	在	这	村庄	到	拉	这	鲸	出去	到	这	冰	.

全村人齐心协力才把鲸鱼拉到冰面上。

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [blɑːk] [ænd; ənd]['tæk(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði]

They	used	a	block	and	tackle	they	had	got	from	the
他们	用过的	一个	堵塞	和	处理	他们	有	得到	从	这

他们使用了从……那里弄来的滑轮组。

[waɪt] ['seɪləz] .

white	sailors	.
白色的	水手们	.

白人水手。

[ðen] , ['æftər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [hæd; həd][kʌt][ʌp][ðə; ði] [weɪl] , [ðeɪ] [held][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] .

Then	,	after	the	villagers	had	cut	up	the	whale	,	they	held	a	great	feast	.
然后	,	后	这	村民们	有	切	向上	这	鲸	,	他们	握住	一个	伟大的	盛宴	.

随后，村民们将鲸鱼分割开来，举行了一场盛大的宴会。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] ['blʌbər] [fɔːr; fər][ɔːl] — [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][dɔːgz] —

There	was	plenty	of	meat	and	blubber	for	all	—	including	the	dogs	—
那里	曾是	很多	的	肉	和	大声哭	为了	全部	—	包括	这	狗	—

[ænd; ənd] ['weɪlboʊn] [tuː; tə][biː; bi]['treɪdɪd][fɔːr; fər] [mɔːr] ['bulits][ænd; ənd]['gʌnz] .

and	whalebone	to	be	traded	for	more	bullets	and	guns	.
和	鲸骨	到	是	交易	为了	更多的	子弹	和	枪支	.

这里有充足的肉和鲸脂供所有人享用——包括狗——还有鲸骨可以用来换取更多的子弹和枪支。

['nebəz]

NEIGHBORS
邻居

邻居

[nɑːt] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm] ['hɪlˌtɑːps] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [kɔːld] ['kɑːpər]

Not	very	far	from	Hilltop's	village	lived	people	that	the	white	men	called	Copper
不是	非常	远的	从	山顶的	村庄	居住地	人们	那	这	白色的	男人	称为	铜

['eskəˌməʊz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][juːz] ['kɑːpər] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]

Eskimos	because	they	had	learned	to	use	copper	for	some	of	their
爱斯基摩人	因为	他们	有	学习	到	使用	铜	为了	一些	的	他们的

[tuːlz] .

tools	.
工具	.

离山顶村不远的地方住着一群人，白人称他们为"铜爱斯基摩人"，因为他们学会了用铜制作一些工具。

[ə; eɪ][saiˈbiəriən]['eskɪmoʊ] ['tiːtʃər] ['juːzɪz] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['eskɪmoʊ]['læŋgwɪdʒ] .

A	Siberian	Eskimo	teacher	uses	books	written	in	the	Eskimo	language	.
一个	西伯利亚	爱斯基摩人	老师	用途	图书	书面	在	这	爱斯基摩人	语言	.

一位西伯利亚爱斯基摩教师使用爱斯基摩语编写的书籍。

['ʌðər] ['nebəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][dɪd][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk]['æftər] [waɪt] [men] [keɪm] .

Other	neighbors	along	the	coast	did	a	new	kind	of	work	after	white	men	came	.
其他	邻居	沿着	这	海岸	做过	一个	新的	种类	的	工作	后	白色的	男人	来了	.

白人到来后，沿海的其他邻居们从事了一种新的工作。

[ɪn][ðer; ðər] [haɪ] , ['wɔːtərpruːf] [buːts] ,
In **their** **high** **,** **waterproof** **boots** **,**
在 他们的 高的 , 防水的 靴子 ,

他们穿着高筒防水靴，

[ðeɪ] [weidid] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [tʃɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [blæk] ['rɑːks] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]
they **waded** **into** **the** **ocean** **and** **chipped** **away** **the** **black** **rocks** **near** **the** **edge** **of**
他们 涉水 进入 这 海洋 和 缺口 离开 这 黑色的 岩石 靠近 这 边缘 的
[ðə; ði]['wɔːtər] .
the **water** **.**
这 水 .

他们涉水进入海中，凿开水边附近的黑色岩石。

[ðə; ði] ['rɑːks] [wɜːr; wər] ['riːəli] [koʊl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [men] ['wɑːntɪd] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə]
The **rocks** **were** **really** **coal** **which** **the** **white** **men** **wanted** **and** **taught** **them** **to**
这 岩石 是 真的 煤炭 哪个 这 白色的 男人 通缉 和 教授 他们 到
[juːz] .
use **.**
使用 .

这些石头其实是煤，白人想要煤，并教会了他们如何使用。

['eskəˌməʊz][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [kept] [ɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn]
Eskimos **have** **always** **kept** **on** **learning** **how** **to** **make** **the** **most** **of** **the** **land** **in**
爱斯基摩人 有 总是 保留 在 学习 如何 到 制作 这 最多 的 这 土地 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
which **they** **live** **.**
哪个 他们 居住 .

爱斯基摩人一直都在不断学习如何充分利用他们所居住的土地。

[ə; eɪ] ['kɑːpər] ['eskɪmoʊ] [kæʃ]
A **Copper** **Eskimo** **cache**
一个 铜 爱斯基摩人 缓存

铜爱斯基摩宝库

['griːnˌlændərz]
GREENLANDERS
格陵兰人

格陵兰人

['nɪrli] [hæf][ðə; ði]['eskəˌməʊz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['griːnlənd] .
Nearly **half** **the** **Eskimos** **in** **the** **world** **now** **live** **in** **Greenland** **.**
几乎 一半 这 爱斯基摩人 在 这 世界 现在 居住 在 格陵兰 .

世界上近一半的爱斯基摩人现在居住在格陵兰岛。

[nɑːt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['evər] [siːn] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] ,
Not **many** **of** **them** **have** **ever** **seen** **a** **snow** **house** **,**
不是 许多 的 他们 有 曾经 已见 一个 雪 房子 ,

他们当中没多少人见过雪屋。

[ɔːl'ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][hjuːdʒ]['aɪlənd][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs] .
although **most** **of** **their** **huge** **island** **is** **covered** **with** **ice** **.**
虽然 最多 的 他们的 巨大的 岛 是 涵盖 和 冰 .

虽然他们巨大的岛屿大部分都被冰雪覆盖。

[wɪð; wɪθ] [lʌk] [ə; eɪ] [nɔːrθ] ['griːnləndə] [kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [mɔːr] [smɔːl] [bɜːrdz][ɪn]
With **luck** **a** **North** **Greenlander** **can** **catch** **a** **hundred** **or** **more** **small** **birds** **in**
和 运气 一个 北 格陵兰人 能 抓住 一个 百 或者 更多的 小的 鸟类 在
[æn; ən]['aʊər] .
an **hour** **.**
一个 小时 .

运气好的话，北格陵兰人一小时内可以捕捉到一百只或更多的小鸟。

['griːnlənd] ['eskəˌməʊz][hæv; həv] [noʊn] [waɪt] [men][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][naɪn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,

Greenland	**Eskimos**	**have**	**known**	**white**	**men**	**for**	**more**	**than**	**nine**	**hundred**	**years**	**,**
格陵兰	爱斯基摩人	有	已知	白色的	男人	为了	更多的	比	九	百	年	,

格陵兰岛的爱斯基摩人认识白人已有九百多年了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [hʌnt] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [weɪz] .

but	**they**	**still**	**hunt**	**in**	**many**	**of**	**the**	**old**	**ways**	**.**
但	他们	仍然	打猎	在	许多	的	这	老的	方式	.

但他们仍然沿用许多古老的狩猎方式。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , ['hʌntərz] [juːz] [nets] [tuː; tə] [kætʃ] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [kɔːld]

In	**the**	**northern**	**part**	**of**	**the**	**island**	**,**	**hunters**	**use**	**nets**	**to**	**catch**	**little**	**birds**	**called**
在	这	北方	部分	的	这	岛	,	猎人	使用	网	到	抓住	小的	鸟类	称为

[ɔːk] ,

auks	**,**
海雀	,

在岛屿北部，猎人们用网捕捉一种叫做海雀的小鸟。

[wɪtʃ] [kʌm] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði][mɪl]

which	**come**	**there**	**by**	**the**	**mil**
哪个	来	那里	经过	这	米尔

成千上万的人来到这里

['laɪənz][ɑːn][ðə; ði][ɪg'zækt] [deɪ] [ðə; ði][læst] [snoʊ] [melts] [ɪn] [sprɪŋ] .

lions	**on**	**the**	**exact**	**day**	**the**	**last**	**snow**	**melts**	**in**	**spring**	**.**
狮子	在	这	精确的	天	这	最后的	雪	融化	在	春天	.

狮子们在春天最后一场雪融化的那天出现。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [ɔːk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [fɔːr; fər][wʌn]['pɜːrs(ə)n] !

It	**takes**	**eight**	**or**	**nine**	**auks**	**to**	**make**	**a**	**good**	**meal**	**for**	**one**	**person**	**!**
它	需要	八	或者	九	海雀	到	制作	一个	好的	一顿饭	为了	一	人	!

八九只海雀才能做成一顿丰盛的晚餐！

['sʌmtaɪmz] ['griːnˌlændərz] ['pæd(ə)l][ðer; ðər] ['kaɪæks] [aʊt] [tuː; tə] ['aɪsˌbɜːgz] [ænd; ənd] [pɜːrtʃ] [haɪ] [ʌp] ,

Sometimes	**Greenlanders**	**paddle**	**their**	**kayaks**	**out**	**to**	**icebergs**	**and**	**perch**	**high**	**up**	**,**
有时	格陵兰人	桨	他们的	皮划艇	出去	到	冰山	和	栖息	高的	向上	,

[ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] [siːlz] .

on	**the**	**lookout**	**for**	**seals**	**.**
在	这	瞭望台	为了	封印	.

有时格陵兰人会划着皮划艇到冰山上，栖息在高处，眺望海豹。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dʒʌst] [pjʊr] [waɪt] ,

Instead	**of**	**being**	**just**	**pure**	**white**	**,**
反而	的	存在	只是	纯的	白色的	,

并非纯白色，

[ðə; ði] ['aɪsˌbɜːgz] [ʃaɪn] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tɪnts] [ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .

the	**icebergs**	**shine**	**with**	**beautiful**	**tints**	**of**	**blue**	**and**	**green**	**and**	**purple**	**.**
这	冰山	闪耀	和	美丽的	色调	的	蓝色的	和	绿色的	和	紫色的	.

冰山闪耀着美丽的蓝色、绿色和紫色光芒。

['griːnˌlændərz] - [kloʊðz] , [tuː] , [ɑːr; ər] [braɪt] , [im'brɔɪdəd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['meni]

Greenlanders	**'**	**clothes**	**,**	**too**	**,**	**are**	**bright**	**,**	**embroidered**	**and**	**decorated**	**with**	**many**
格陵兰人	-	衣服	,	也	,	是	明亮的	,	绣花	和	装饰	和	许多

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs] .

of	**the**	**colors**	**of**	**the**	**Aurora**	**Borealis**	**.**
的	这	颜色	的	这	极光	北极光	.

格陵兰人的衣服也色彩鲜艳，绣满了图案，并饰以北极光的许多颜色。

['piːp(ə)l][ɪn] [west] ['griːnlənd] [dres] [laɪk] [ðɪs] .

People	**in**	**West**	**Greenland**	**dress**	**like**	**this**	**.**
人们	在	西方	格陵兰	裙子	喜欢	这	.

西格陵兰岛的人们这样穿着。

[sʌm; səm] ['wɪmɪn] [pʊl] [ðer; ðər] [her] [soʊ] [taɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [aʊt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [get] [bɔ:ld]

Some	women	pull	their	hair	so	tight	that	it	comes	out	and	they	often	get	bald
一些	女性	拉	他们的	头发	所以	紧的	那	它	来	出去	和	他们	经常	得到	秃

['oʊvər] [ðə; ði] [ɪrz] .

over	the	ears	.
超过	这	耳朵	.

有些女性会把头发拉得太紧，以至于头发脱落，她们的耳朵上方经常会秃顶。

['eskəˌməʊz] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [gʊd] [mə'kænɪks] [ðeɪ] ['kwɪkli] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [fɪt] ['aʊtbɔ:rd] ['moʊtɚz] [ɑ:n]

Eskimos	are	such	good	mechanics	they	quickly	learned	to	fit	outboard	motors	on
爱斯基摩人	是	这样的	好的	机械学	他们	迅速地	学习	到	合身	舷外机	电机	在

['ʊmɪˌæk] .

umiaks	.
乌米亚克斯	.

爱斯基摩人的机械技术非常好，他们很快就学会了在乌米亚克船上安装舷外发动机。

['trʌb(ə)l] [ə'hed]

TROUBLE	AHEAD
麻烦	前方

前方有麻烦

['treɪdərz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] [ɪn] [ə'læskə] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .

Traders	began	to	visit	the	Eskimos	in	Alaska	a	long	time	ago	.
交易员	开始	到	访问	这	爱斯基摩人	在	阿拉斯加州	一个	长的	时间	前	.

很久以前，商人们就开始拜访阿拉斯加的爱斯基摩人。

[ðə; ði] ['eskəˌməʊz] [soʊld] [ðem; ðəm] ['kærɪbu:] [mi:t] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] ['si:lˌskɪnz] — [ænd; ənd]

The	Eskimos	sold	them	caribou	meat	to	eat	and	sealskins	—	and
这	爱斯基摩人	卖	他们	驯鹿	肉	到	吃	和	海豹皮	—	和

['weɪlboʊn] .

whalebone	.
鲸骨	.

爱斯基摩人卖给他们驯鹿肉、海豹皮和鲸骨。

[wen] [ðə; ði] ['treɪdərz] [ɪk'spleɪnd] [wʌt] [ðə; ði] ['weɪlboʊn] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] , [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] [kʊd; kəd]

When	the	traders	explained	what	the	whalebone	was	for	,	the	Eskimos	could
什么时候	这	交易员	解释	什么	这	鲸骨	曾是	为了	,	这	爱斯基摩人	可以

['hɑ:rdli] [stɑ:p] ['læfɪŋ] .

hardly	stop	laughing	.
几乎	停止	笑	.

当商人们解释鲸骨的用途时，爱斯基摩人忍不住哈哈大笑。

['wɪmɪn] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɔ:rm] [wɜ:rld] ['wɑ:ntɪd] ['weɪlboʊn] [tu:; tə] ['stɪf(ə)n] [ðer; ðər] ['kɔ:sits] ,

Women	down	in	the	warm	world	wanted	whalebone	to	stiffen	their	corsets	,
女性	向下	在	这	温暖的	世界	通缉	鲸骨	到	变硬	他们的	紧身胸衣	,

生活在温暖地区的女性想要用鲸骨来加固她们的紧身胸衣。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [lʊk] [θɪn] [wer] [ðeɪ] [wɜ:nt, weənt] .

so	they	would	look	thin	where	they	weren't	.
所以	他们	会	看	薄的	在哪里	他们	不是	.

这样一来，即使他们并不瘦，看起来也会很瘦。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['sɪli] [ðɪs] [si:md] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] ,

You	can	imagine	how	silly	this	seemed	to	the	Eskimos	,
你	能	想象	如何	愚蠢的	这	似乎	到	这	爱斯基摩人	,

你可以想象这在爱斯基摩人看来有多么荒谬。

[hu:] [θɔ:t] ['pi:p(ə)l] [lʊkt] [best] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [plʌmp] [ɔ:l] ['oʊvər] .

who	thought	people	looked	best	when	they	were	plump	all	over	.
WHO	想法	人们	看起来	最好的	什么时候	他们	是	丰满	全部	超过	.

谁会认为身材丰满的人最好看呢?

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [men]['treɪdɪd][ðem; ðəm]['gʌnz][ænd; ənd] [klɔːθ] [ænd; ənd] [stoʊvz] [ænd; ənd] [tiː]

But	the	white	men	traded	them	guns	and	cloth	and	stoves	and	tea
但	这	白色的	男人	交易	他们	枪支	和	布	和	炉灶	和	茶

[fɔːr; fər] ['weɪlboʊn] ,

for	whalebone	,
为了	鲸骨	,

但是白人用枪支、布匹、炉灶和茶叶与他们交换鲸骨。

[soʊ] [ðeɪ] [kɔːt] ['meni] [weɪlz] .

so	they	caught	many	whales	.
所以	他们	捕捉	许多	鲸鱼	.

所以他们捕获了很多鲸鱼。

[ə; eɪ] ['weɪlboʊn] ['kɔːrsɪt]

a	whalebone	corset
一个	鲸骨	紧身胸衣

鲸骨紧身胸衣

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['eskəˌməʊz][gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['treɪdɪŋ] .

For	a	while	the	Eskimos	got	along	very	well	with	their	trading	.
为了	一个	尽管	这	爱斯基摩人	得到	沿着	非常	出色地	和	他们的	贸易	.

有一段时间，爱斯基摩人的贸易往来非常顺利。

[ðen] [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] .

Then	things	changed	.
然后	事物	已更改	.

后来情况发生了变化。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪlz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɔːf][baɪ] [waɪt] [men] [huːz] [ʃɪps] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ]

Most	of	the	whales	had	been	killed	off	by	white	men	whose	ships	could	follow
最多	的	这	鲸鱼	有	到过	被杀	离开	经过	白色的	男人	谁	船舶	可以	跟随

[ðə; ði] [weɪlz] [ɔːl][ðə; ði]

the	whales	all	the
这	鲸鱼	全部	这

大部分鲸鱼都被白人捕杀殆尽，他们的船只可以一路追踪鲸鱼。

[wei] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [siː] ['ænɪmlz] ['maɪgreɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['oʊʃ(ə)n] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði]

way	as	the	great	sea	animals	migrated	from	the	Arctic	Ocean	down	toward	the
方式	作为	这	伟大的	海	动物	已迁移	从	这	北极	海洋	向下	朝向	这

[saʊθ] [poʊl] .

South	Pole	.
南	极	.

就像大型海洋动物从北冰洋向南极迁徙一样。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːlrəsiz] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [tuː] .

Most	of	the	walruses	were	gone	,	too	.
最多	的	这	海象	是	已消失	,	也	.

大多数海象也都不见了。

[ðə; ði] ['hweɪləz] [kɪld] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ɔɪl][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðer; ðər]['aɪvəri] [tʌsks] .

The	whalers	killed	them	for	oil	and	for	their	ivory	tusks	.
这	捕鲸者	被杀	他们	为了	油	和	为了	他们的	象牙	象牙	.

捕鲸者为了获取鲸油和象牙而猎杀它们。

[nekst] , [ðə; ði]['kærɪbuː][bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .

Next	,	the	caribou	began	to	disappear	.
下一个	,	这	驯鹿	开始	到	消失	.

接下来，驯鹿开始消失了。

['eskɪmoʊ] ['hʌntərz] [hæd; həd] [kɪld] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [waɪt] [men] [kʊd; kəd][hæv; həv]

Eskimo	**hunters**	**had**	**killed**	**most**	**of**	**them**	**so**	**that**	**white**	**men**	**could**	**have**
爱斯基摩人	猎人	有	被杀	最多	的	他们	所以	那	白色的	男人	可以	有

[miːt] .

meat	**.**
肉	.

为了让白人有肉吃，爱斯基摩猎人杀死了他们中的大多数。

[sʌm; səm]['eskəˌməʊz] [tɔːt] ['reɪndɪr] [tuː; tə] [pʊl] [sled] .

Some	**Eskimos**	**taught**	**reindeer**	**to**	**pull**	**sleds**	**.**
一些	爱斯基摩人	教授	驯鹿	到	拉	雪橇	.

有些爱斯基摩人教会驯鹿拉雪橇。

[baɪ] [naʊ] , ['eskəˌməʊz][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [niːd] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðeɪ] [gɑːt][frʌm; frəm]['treɪdərz] ,

By	**now**	**,**	**Eskimos**	**had**	**learned**	**to**	**need**	**the**	**things**	**they**	**got**	**from**	**traders**	**,**
经过	现在	,	爱斯基摩人	有	学习	到	需要	这	事物	他们	得到	从	交易员	,

到那时，爱斯基摩人已经学会了需要从商人那里得到的东西。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['stɑːrvɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] ['ænɪmlz]

and	**they**	**were**	**almost**	**starving**	**because**	**so**	**many**	**of**	**their**	**food**	**animals**
和	他们	是	几乎	饥饿	因为	所以	许多	的	他们的	食物	动物

[wɜːr; wər] [gɔːn] .

were	**gone**	**.**
是	已消失	.

由于许多食用动物都消失了，他们几乎饿死了。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [nuː] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

They	**needed**	**a**	**new**	**way**	**to**	**make**	**a**	**living**	**.**
他们	需要	一个	新的	方式	到	制作	一个	活的	.

他们需要一种新的谋生方式。

[wʌt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [duː] ?

What	**could**	**they**	**do**	**?**
什么	可以	他们	做	?

他们能做什么呢?

[æt; ət][læst][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [skuːl] [fɔːr; fər]['eskɪmoʊ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][æn; ən]

At	**last**	**the**	**head**	**of**	**the**	**American**	**school**	**for**	**Eskimo**	**children**	**had**	**an**
在	最后的	这	头	的	这	美国人	学校	为了	爱斯基摩人	孩子们	有	一个

[aɪ'diːə] .

idea	**.**
主意	.

最后，这所美国爱斯基摩儿童学校的校长想到了一个主意。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['reɪndɪr] [frʌm; frəm][saɪ'bɪriə][tuː; tə] [ə'læskə] .

He	**thought**	**of**	**bringing**	**reindeer**	**from**	**Siberia**	**to**	**Alaska**	**.**
他	想法	的	带来	驯鹿	从	西伯利亚	到	阿拉斯加州	.

他曾想过把驯鹿从西伯利亚运到阿拉斯加。

['reɪndɪr] [ɑːr; ər][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['kærɪbuː] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [treɪnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][men] .

Reindeer	**are**	**a**	**kind**	**of**	**caribou**	**that**	**has**	**been**	**trained**	**to**	**live**	**with**	**men**	**.**
驯鹿	是	一个	种类	的	驯鹿	那	有	到过	受过训练	到	居住	和	男人	.

驯鹿是一种经过训练与人类共同生活的北美驯鹿。

['læˌplændərz][frʌm; frəm][ˌskændɪ'nevjə] [keɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ðɪ]['eskəˌməʊz] [haʊ] [tuː; tə][hɜːrd] ['reɪndɪr] .

Laplanders	**from**	**Scandinavia**	**came**	**to**	**teach**	**the**	**Eskimos**	**how**	**to**	**herd**	**reindeer**	**.**
拉普兰人	从	斯堪的纳维亚	来了	到	教	这	爱斯基摩人	如何	到	一群	驯鹿	.

来自斯堪的纳维亚的拉普兰人来到这里，教爱斯基摩人如何放牧驯鹿。

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['piːp(ə)l][tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz][plæn] .

He	**persuaded**	**the**	**government**	**and**	**some**	**individual**	**people**	**to**	**try**	**his**	**plan**	**.**
他	被说服	这	政府	和	一些	个人	人们	到	尝试	他的	计划	.

他成功说服政府和一些个人尝试他的计划。

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [kʊd; kəd] [iːt] [ðə; ði] [græs] [ðæt] [gruː]

The	reindeer	could	eat	the	grass	that	grew
这	驯鹿	可以	吃	这	草	那	生长

驯鹿可以吃生长的草。

[θɪk] [ɪn][ðə; ði][hɑːt]['læskən] ['sʌmər] .

thick	in	the	hot	Alaskan	summer	.
厚的	在	这	热的	阿拉斯加	夏天	.

在炎热的阿拉斯加夏季，它变得很厚实。

[ɪn] ['wɪntər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][juːz][ðer; ðər][hɔːrnz][ænd; ənd] [huːf] [tuː; tə][dɪg] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [θɪn]

In	winter	they	could	use	their	horns	and	hoofs	to	dig	down	through	the	thin
在	冬天	他们	可以	使用	他们的	角	和	蹄子	到	挖	向下	通过	这	薄的

['ɑːrktɪk] [snoʊ] [ænd; ənd] [iːt] ['laɪkənz] .

Arctic	snow	and	eat	lichens	.
北极	雪	和	吃	地衣	.

冬天，它们可以用角和蹄子挖开北极薄薄的积雪，吃地衣。

[ə; eɪ] ['reɪndɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kaʊ] !

A	reindeer	was	a	sort	of	combination	horse	and	cow	!
一个	驯鹿	曾是	一个	种类	的	组合	马	和	奶牛	！

驯鹿是马和牛的结合体！

[ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd] [miːt] [tuː; tə] [iːt] , [mɪlk][tuː; tə][drɪŋk][ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [pʊl] ['hevi] ['loʊdz] .

It	provided	meat	to	eat	,	milk	to	drink	and	strength	to	pull	heavy	loads	.
它	假如	肉	到	吃	,	牛奶	到	喝	和	力量	到	拉	重的	负载	.

它提供了可供食用的肉、可供饮用的牛奶以及拉重物的力量。

[ɪts] [skɪn] [wʌz; wəz]['væljuəb(ə)l] , [tuː] .

Its	skin	was	valuable	,	too	.
它是	皮肤	曾是	有价值的	,	也	.

它的皮也很值钱。

[ə'læskən]['eskɪmoʊ] ['tʃɪldrən] ['ɔːf(ə)n] [wer] ['dresɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər][fɜːr] [kloʊðz] [kliːn] .

Alaskan	Eskimo	children	often	wear	dresses	to	keep	their	fur	clothes	clean	.
阿拉斯加	爱斯基摩人	孩子们	经常	穿	连衣裙	到	保持	他们的	毛皮	衣服	干净的	.

为了保持毛皮衣服的清洁，阿拉斯加爱斯基摩儿童经常穿裙子。

['reɪndɪr] [wɜːr; wər][fɜːrst] [brɔːt] [tuː; tə] [ə'læskə] [ɪn] - .

Reindeer	were	first	brought	to	Alaska	in	1891	.
驯鹿	是	第一的	带来	到	阿拉斯加州	在	-	.

驯鹿于 1891 年首次被引入阿拉斯加。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] , ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Now	there	are	many	,	many	thousands	of	them	.
现在	那里	是	许多	,	许多	数千	的	他们	.

现在已经有成千上万个了。

['eskɪmoʊ] ['kaʊˌbɔɪz]

ESKIMO	COWBOYS
爱斯基摩人	牛仔

爱斯基摩牛仔

[ðə; ði][ə'læskən]['eskəˌməʊz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] !

The	Alaskan	Eskimos	became	the	cowboys	of	the	far	north	!
这	阿拉斯加	爱斯基摩人	成为	这	牛仔	的	这	远的	北	！

阿拉斯加的爱斯基摩人成了遥远北方的牛仔！

[iːtʃ] [jɪr] [ðeɪ] [hæv; həv] ['reɪndɪr] ['raʊndʌp] , [mʌtʃ] [laɪk]['kæt(ə)l] ['raʊndʌp] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Each	year	they	have	reindeer	roundups	,	much	like	cattle	roundups	in	the	West	.
每个	年	他们	有	驯鹿	综述	,	很多	喜欢	牛	综述	在	这	西方	.

他们每年都会举行驯鹿围捕活动，很像西部的牛群围捕活动。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [dəunt][raɪd] ['hɔːrsɪz][ðə; ði] [wei] ['kaʊˌbɔɪz] [duː] .

Of	**course**	**,**	**they**	**don't**	**ride**	**horses**	**the**	**way**	**cowboys**	**do**	**.**
的	课程	,	他们	不	骑	马匹	这	方式	牛仔	做	.

当然，他们骑马的方式和牛仔不一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [roʊp] ['reɪnˌdɪrz] [wɪð; wɪθ] ['læriət] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd][ðem; ðəm]['ɪntuː]

But	**they**	**sometimes**	**rope**	**reindeers**	**with**	**lariats**	**,**	**and**	**they**	**herd**	**them**	**into**
但	他们	有时	绳索	驯鹿	和	套索	,	和	他们	一群	他们	进入

[hjuːdʒ] [kə'rælz] [fɔːr; fər] ['brændɪŋ] .

huge	**corrals**	**for**	**branding**	**.**
巨大的	畜栏	为了	品牌推广	.

但他们有时会用套索套住驯鹿，然后把它们赶到巨大的围栏里进行烙印。

[ə'læskən] ['kaɪækɝz] [wer] ['wɔːtərpruːf] ['suːts] [meɪd] [frʌm; frəm]['ænɪm(ə)l] [ɪn'testɪnz] .

Alaskan	**kayakers**	**wear**	**waterproof**	**suits**	**made**	**from**	**animal**	**intestines**	**.**
阿拉斯加	皮划艇运动员	穿	防水的	西装	制成	从	动物	肠子	.

阿拉斯加皮划艇运动员穿着用动物肠子制成的防水服。

[ðə; ði] [θɪn] ['reɪndɪr] ['haɪdz][ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l] , [soʊ]['eskəˌməʊz][dəunt] [spɔɪl]

The	**thin**	**reindeer**	**hides**	**are**	**valuable**	**,**	**so**	**Eskimos**	**don't**	**spoil**
这	薄的	驯鹿	隐藏	是	有价值的	,	所以	爱斯基摩人	不	剧透

驯鹿皮很薄，很值钱，所以爱斯基摩人不会糟蹋它们。

[ðem; ðəm]

them
他们

他们

[baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][brænd] .

by	**burning**	**on**	**a**	**brand**	**.**
经过	燃烧	在	一个	品牌	.

用烙铁烧制。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [nɑːtʃ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] - [ɪrz] [ɪn]['speʃ(ə)l] [weɪz] .

Instead	**they**	**notch**	**the**	**edges**	**of**	**the**	**animals**	**'**	**ears**	**in**	**special**	**ways**	**.**
反而	他们	缺口	这	边缘	的	这	动物	-	耳朵	在	特别的	方式	.

相反，他们会用特殊的方式在动物的耳朵边缘刻出缺口。

[æz; əz][ðə; ði] ['reɪndɪr] [muːv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'ræl] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ʃuːt] , [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz]

As	**the**	**reindeer**	**move**	**from**	**the**	**corral**	**through**	**a**	**narrow**	**chute**	**,**	**the**	**cowboys**
作为	这	驯鹿	移动	从	这	围栏	通过	一个	狭窄的	滑槽	,	这	牛仔

[kʌt][ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] ,

cut	**the**	**notches**	**,**
切	这	缺口	,

当驯鹿从围栏穿过狭窄的通道时，牛仔们在驯鹿身上刻下了缺口。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [mæn][kæn; kən] [tel] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ænɪmlz] .

so	**that**	**each**	**man**	**can**	**tell**	**his**	**own**	**animals**	**.**
所以	那	每个	男人	能	告诉	他的	自己的	动物	.

这样每个人都能讲述自己饲养的动物的故事。

['veri] [fjuː] ['eskəˌməʊz][hæv; həv] [groʊn] [rɪtʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['reɪndɪr] ,

Very	**few**	**Eskimos**	**have**	**grown**	**rich**	**from**	**their**	**reindeer**	**,**
非常	很少	爱斯基摩人	有	生长	富有的	从	他们的	驯鹿	,

很少有爱斯基摩人靠驯鹿发家致富。

[bʌt; bət] ['reɪndɪr] ['hɝːdɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

but	**reindeer**	**herding**	**has**	**become**	**an**	**important**	**way**	**of**	**making**	**a**	**living**
但	驯鹿	放牧	有	变得	一个	重要的	方式	的	制作	一个	活的

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

for	**some**	**of**	**them**	**.**
为了	一些	的	他们	.

但驯鹿放牧已成为他们中一些人重要的谋生方式。

['ʌðər] [stɪl] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] .

Others	still	hunt	and	fish	.
其他的	仍然	打猎	和	鱼	.

还有一些人继续打猎和捕鱼。

[sʌm; səm] [get] [wɜ:rk] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [jɪr] [ɑ:n] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [ɔ:r] [ɪn] [maɪnz] [ɔ:r] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɑ:ks]

Some	get	work	part	of	each	year	on	fishing	boats	or	in	mines	or	on	the	docks
一些	得到	工作	部分	的	每个	年	在	钓鱼	船	或者	在	矿井	或者	在	这	码头

['ləʊdɪŋ] [ʃɪps] .

loading	ships	.
加载中	船舶	.

有些人每年会抽出部分时间在渔船上、矿山里或码头装卸船只。

[bʌt; bət] [moʊst] ['eskəˌməʊz] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['veri] [pʊr] .

But	most	Eskimos	are	still	very	poor	.
但	最多	爱斯基摩人	是	仍然	非常	贫穷的	.

但大多数爱斯基摩人仍然非常贫穷。

['eskɪmoʊ] ['eɪˌbi:ˌsi:z]

ESKIMO	ABC'S
爱斯基摩人	abc的

爱斯基摩语ABC

[dʒɑ:n] [ænd; ənd] ['su:zi] [ə'lʊk] [ɑ:r; ər] ['eskɪmoʊ] ['tʃɪldrən] [hu:] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə'læskə] [tə'deɪ] .

John	and	Susie	Alook	are	Eskimo	children	who	live	in	Alaska	today	.
约翰	和	苏西	外观	是	爱斯基摩人	孩子们	WHO	居住	在	阿拉斯加州	今天	.

约翰和苏西·阿卢克是生活在阿拉斯加的爱斯基摩儿童。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [spi:k] ['eskɪmoʊ] [æt; ət] [hoʊm] , [ðeɪ] [goʊ] [tu:; tə] [sku:l] [ænd; ənd] ['stʌdi] ['ɪŋglɪʃ] .

Although	they	speak	Eskimo	at	home	,	they	go	to	school	and	study	English	.
虽然	他们	说话	爱斯基摩人	在	家	,	他们	去	到	学校	和	学习	英语	.

虽然他们在家说爱斯基摩语，但他们上学学习英语。

[ðeɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə] [ri:d] , [raɪt] [ænd; ənd] [kaʊnt] .

They	learn	to	read	,	write	and	count	.
他们	学习	到	读	,	写	和	数数	.

他们学习阅读、写作和计数。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ] , [wen] [ænd; ənd] [mɪlək] [wɜ:r; wər] ['tʃɪldrən] ,

Long	ago	,	when	Papik	and	Milak	were	children	,
长的	前	,	什么时候	帕皮克	和	米拉克	是	孩子们	,

很久以前，当帕皮克和米拉克还是孩子的时候，

[noʊ] ['eskɪmoʊ] [kʊd; kəd] [kaʊnt] [bɪ'jɑ:nd] ['twenti] — [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [toʊz] [hi:; hi] [hæd; həd] .

no	Eskimo	could	count	beyond	twenty	—	the	number	of	fingers	and	toes	he	had	.
不	爱斯基摩人	可以	数数	超过	二十	—	这	数字	的	手指	和	脚趾	他	有	.

没有哪个爱斯基摩人能数到二十以上——那是他手指和脚趾的数量。

['eni] ['nʌmbər] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] " [mɔ:r] - [ðæn; ðən] -

Any	number	bigger	than	that	was	just	"	more	-	than	-
任何	数字	大	比	那	曾是	只是	"	更多的	-	比	-

任何大于这个数字的数字都只是"超过"。

[wʌn] - [kæn; kən] - [kaʊnt] .

one	-	can	-	count	.
一	-	能	-	数数	.

一个人可以计数。

" [sʌm; səm]['eskəˌməʊz]['oʊnli] ['bɑːðərd] [tuː; tə] [kaʊnt] [tuː; tə][sɪks] .

"	Some	Eskimos	only	bothered	to	count	to	six	.
"	一些	爱斯基摩人	仅有的	烦恼	到	数数	到	六	.

有些爱斯基摩人只数到六。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] [fjuː] [θɪŋz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kaʊnt] .

That	was	enough	,	because	they	had	so	few	things	they	needed	to	count	.
那	曾是	足够的	,	因为	他们	有	所以	很少	事物	他们	需要	到	数数	.

这已经足够了，因为他们需要清点的东西很少。

[ɪf] [ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fɪʃ] , ['noʊbɑːdi] [kɛəd] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] ['meni] .

If	they	caught	a	lot	of	fish	,	nobody	cared	to	figure	out	how	many	.
如果	他们	捕捉	一个	很多	的	鱼	,	无人	关心	到	数字	出去	如何	许多	.

如果他们捕到了很多鱼，没有人会在意到底捕到了多少。

[ðə; ðiː][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ðiː] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

The	important	thing	was	that	the	whole	village	had	enough	to	eat	.
这	重要的	事物	曾是	那	这	所有的	村庄	有	足够的	到	吃	.

重要的是全村人都吃饱了。

['dɑːktɝz] [ænd; ənd] ['nɜːrsɪz]

DOCTORS	AND	NURSES
医生	和	护士

医生和护士

[dʒɑːn][ænd; ənd] ['suːzi] [ə'lʊk] [hæv; həv][fɜːrst][ænd; ənd][læst] [neɪmz] .

John	and	Susie	Alook	have	first	and	last	names	.
约翰	和	苏西	外观	有	第一的	和	最后的	姓名	.

John 和 Susie Alook 的名字和姓氏都已确定。

['eskəˌməʊz][hæv; həv] ['bɔːroʊd] [ðɪs] [tuː] - [neɪm] ['kʌstəm] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [waɪt]

Eskimos	have	borrowed	this	two	-	name	custom	and	many	others	from	white
爱斯基摩人	有	借来的	这	二	-	姓名	风俗	和	许多	其他的	从	白色的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

爱斯基摩人从白人那里借鉴了这种双名习俗以及其他许多习俗。

[ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] ['dɑːktɝz][ænd; ənd] ['dentists] , [tuː] ,

They	have	had	to	learn	about	doctors	and	dentists	,	too	,
他们	有	有	到	学习	关于	医生	和	牙医	,	也	,

他们还得学习有关医生和牙医的知识。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðiː]['eskəˌməʊz][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] ['helθi] [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .

because	the	Eskimos	are	not	as	healthy	as	they	used	to	be	.
因为	这	爱斯基摩人	是	不是	作为	健康	作为	他们	用过的	到	是	.

因为爱斯基摩人的健康状况不如以前了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðiː] [waɪt] [men] [keɪm] , [moʊst]['eskəˌməʊz]['nevər][hæd; həd] [dɪ'keɪd] [tiːθ] .

Before	the	white	men	came	,	most	Eskimos	never	had	decayed	teeth	.
前	这	白色的	男人	来了	,	最多	爱斯基摩人	绝不	有	腐烂的	牙齿	.

在白人到来之前，大多数爱斯基摩人都没有蛀牙。

[naʊ] [ðeɪ] [duː] .

Now	they	do	.
现在	他们	做	.

现在他们确实这么做了。

['miːz(ə)lz] ,

Measles	,
麻疹	,

麻疹，

[tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs][ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevər][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [meɪk] [ðem; ðəm] ['sɪkər]

tuberculosis	and	other	diseases	which	they	never	had	before	make	them	sicker
结核	和	其他	疾病	哪个	他们	绝不	有	前	制作	他们	更病

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [meɪk] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

than	they	make	white	people	.
比	他们	制作	白色的	人们	.

肺结核和其他他们以前从未得过的疾病，使他们比白人更容易生病。

[bʌt; bət]['dɑːktɝz][ænd; ənd]['nɜːrsɪz][ɑːr; ər][naʊ] ['helpɪŋ] [ðə; ði]['eskəˌməʊz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ænd; ənd] [kjʊr]

But	doctors	and	nurses	are	now	helping	the	Eskimos	to	prevent	and	cure
但	医生	和	护士	是	现在	帮助	这	爱斯基摩人	到	防止	和	治愈

[ðiːz] [nuː] [dɪ'ziːzɪz] .

these	new	diseases	.
这些	新的	疾病	.

但现在医生和护士正在帮助爱斯基摩人预防和治疗这些新疾病。

['dænsɪŋ] [ɑːn] [er]

DANCING	ON	AIR
跳舞	在	空气

在空中起舞

[wen] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [weɪl] [fiːst] , [dʒɑːn][ænd; ənd] ['suːzi] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]

When	their	village	has	a	whale	feast	,	John	and	Susie	share	in	the
什么时候	他们的	村庄	有	一个	鲸	盛宴	,	约翰	和	苏西	分享	在	这

[ˌselə'breɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dæns] .

celebration	and	dance	.
庆典	和	舞蹈	.

当他们的村庄举行鲸鱼盛宴时，约翰和苏西也参与了庆祝活动和舞蹈。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [dæns] [goʊz] :

This	is	how	the	dance	goes	:
这	是	如何	这	舞蹈	去	:

舞蹈是这样跳的：

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['piːp(ə)l][hoʊld][ə; eɪ][bɪg]['wɔːlrəs][skɪn] [ðæt] [hæz; həz][hænd] - [hoʊlz] [kʌt]

A	lot	of	people	hold	a	big	walrus	skin	that	has	hand	-	holes	cut
一个	很多	的	人们	抓住	一个	大的	海象	皮肤	那	有	手	-	孔	切

很多人拿着一张开了手孔的大海象皮。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

around	the	edges	.
大约	这	边缘	.

边缘处。

[dʒɑːn][stændz][ɑːn][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːs] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

John	stands	on	the	skin	and	they	toss	him	into	the	air	.
约翰	站立	在	这	皮肤	和	他们	折腾	他	进入	这	空气	.

约翰站在兽皮上，他们把他抛向空中。

['dɑːnsəz] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [tɔːst] ['twenti] [fiːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .

Dancers	were	sometimes	tossed	twenty	feet	up	in	the	air	.
舞者	是	有时	抛掷	二十	脚	向上	在	这	空气	.

舞者有时会被抛到二十英尺高的空中。

['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ðeɪ] [tɔːs] [hɪm; ɪm] .

Higher	and	higher	they	toss	him	.
更高	和	更高	他们	折腾	他	.

他们把他越抛越高。

[hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['bæləns] , [lændz][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,

He	keeps	his	balance	,	lands	on	his	feet	,	over	and	over	again	,
他	保持	他的	平衡	,	土地	在	他的	脚	,	超过	和	超过	再次	,

他保持平衡，一次又一次地稳稳落地。

['dænsəz, 'dænsɪz][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

dances	in	the	air	and	sings	a	song	.
舞蹈	在	这	空气	和	唱歌	一个	歌曲	.

它在空中跳舞并唱歌。

[æt; ət][læst][hiː; hi] ['tʌmblz] [ɔːf][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [its] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [tɜːrn] .

At	last	he	tumbles	off	his	feet	,	and	it's	someone	else's	turn	.
在	最后的	他	翻滚	离开	他的	脚	,	和	它是	某人	其他人的	转动	.

最后他摔倒在地，轮到别人了。

[ðə; ði]['dænsər] [huː] [goʊz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪz][ðə; ði] ['wɪnər] .

The	dancer	who	goes	the	highest	is	the	winner	.
这	舞蹈家	WHO	去	这	最高	是	这	优胜者	.

跳得最高的舞者获胜。

[dʒɑːn][ænd; ənd] ['suːzi] [ɑːr; ər] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [kæn; kən]

John	and	Susie	are	proud	of	the	way	their	mother	and	father	can
约翰	和	苏西	是	自豪的	的	这	方式	他们的	母亲	和	父亲	能

[dæns] — [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][oʊld] - [taɪm]['dænsəz, 'dænsɪz][bʌt; bət] [nuː] [wʌnz] ,

dance	—	not	only	the	old	-	time	dances	but	new	ones	,
舞蹈	—	不是	仅有的	这	老的	-	时间	舞蹈	但	新的	一个	,

约翰和苏西为父母的舞技感到自豪——他们不仅会跳传统的舞蹈，还会跳新潮的舞蹈。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

['eskəˌməʊz][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [menz]['dænsəz, 'dænsɪz][æz; əz][ðə; ði] [waɪt]

Eskimos	are	just	as	good	at	the	white	men's	dances	as	the	white
爱斯基摩人	是	只是	作为	好的	在	这	白色的	男士	舞蹈	作为	这	白色的

[men][ɑːr; ər] [ðəm'selvz] .

men	are	themselves	.
男人	是	他们自己	.

爱斯基摩人跳白人的舞蹈和白人一样出色。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌv] ['sɪŋɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['evər] .

And	they	love	singing	just	as	much	as	ever	.
和	他们	爱	歌唱	只是	作为	很多	作为	曾经	.

他们依然像以前一样热爱唱歌。

[naʊ] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ðeɪ] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði]['reɪdioʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] ['sɔŋz] .

Now	they	sing	the	songs	they	hear	on	the	radio	as	well	as	their	own	songs	.
现在	他们	唱歌	这	歌曲	他们	听到	在	这	收音机	作为	出色地	作为	他们的	自己的	歌曲	.

现在他们既唱广播里播放的歌曲，也唱自己的歌。

[ðə; ði] [nuː] [wɜːrld][hæz; həz] [brɔːt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] ['meni] ['prɔːbləms][tuː; tə][ðə; ði]

The	new	world	has	brought	many	changes	and	many	problems	to	the
这	新的	世界	有	带来	许多	变化	和	许多	问题	到	这

['eskəˌməʊz] .

Eskimos	.
爱斯基摩人	.

新世界给爱斯基摩人带来了许多变化和许多问题。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nuː] [in'venʃənz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [nuː] ['ɪlnəs] , [tuː] .

To	be	sure	,	they	have	new	inventions	,	but	they	have	new	illnesses	,	too	.
到	是	当然	,	他们	有	新的	发明	,	但	他们	有	新的	疾病	,	也	.

诚然，他们有新的发明，但他们也有新的疾病。

[ðer; ðər][oʊld] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz] ['endɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [nuː] [wei] .

Their	old	way	of	living	is	ended	,	and	they	haven't	yet	found	a	good	new	way	.
他们的	老的	方式	的	活的	是	结束	,	和	他们	还没有	然而	成立	一个	好的	新的	方式	.

他们过去的生活方式已经结束了，但他们还没有找到好的新生活方式。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðə; ði] ['læfɪŋ] ['piːp(ə)l] .

But	they	are	still	The	Laughing	People	.
但	他们	是	仍然	这	笑	人们	.

但他们依然是欢笑之人。

[-] [noʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['sɪmp(ə)l] ['spelɪŋ] , ['græmər] , [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] .

Silently	corrected	simple	spelling	,	grammar	,	and	typographical	errors	.
默默	已更正	简单的	拼写	,	语法	,	和	印刷	错误	.

默默地改正了简单的拼写、语法和排版错误。

[ri'teind] [əˌnækrə'nɪstɪk] [ænd; ənd][nɑːn] - ['stændərd] ['spɛlɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Retained	anachronistic	and	non	-	standard	spellings	as	printed	.
保留	不合时宜的	和	非	-	标准	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中不合时宜和非标准的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神